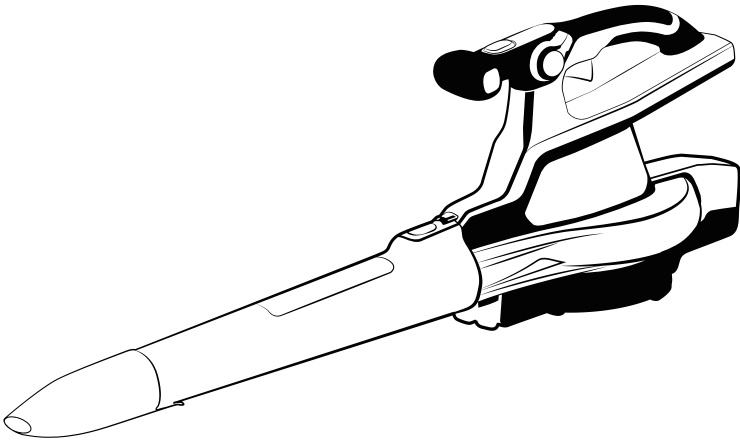




2400886 (48BV800)

EN | DE | ES | IT | FR | PT | NL | FI | SV | NO | DA |
PL | CS | SK | SL | HR | HU | AR | HE | LT | LV | ET |



cramertools.com

DECLARATION OF CONFORMITY (UK)

Name and address of the manufacturer:

Name: Greenworks Tools Europe GmbH

Address: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Name and address of the Authorized representative:

Name: GREENWORKS POWER UK LTD

Address: Castle Bromwich Hall Estate, Chester Road, Birmingham, United Kingdom, B36 9DE

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Name: Kevin Xu

Address: Castle Bromwich Hall Estate, Chester Road, Birmingham, United Kingdom, B36 9DE

Here with we declare that the product

Category: Blower / Vacuum

Model: 48BV800 (BVM402)

Serial number: See product rating label

Year of Construction: See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.
- is in conformity with the provisions of the following other UK legislation:
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Furthermore, we declare that the following standard have been used:

BS EN 60335-1, BS EN 50636-2-100, BS EN 55014-1, BS EN 55014-2, BS EN ISO 3744, ISO 11094, BS EN 62321-3-1, BS EN 62321-4, BS EN 62321-5, BS EN 62321-6, BS EN 62321-7-1, BS EN 62321-7-2, BS EN 62321-8

Conformity assessment method to SCHEDULE 8 Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001.

Measured sound power level 101 dB(A)

Guaranteed sound power level 104 dB(A)

Place, date: Chester Road, Birmingham, UK 04.04.2025 Signature: Ted Qu, Quality Director

Ted Qu

1	Description.....	4	4.6	Operate as a garden vac.....	5
1.1	Purpose.....	4	4.7	Operate as a blower.....	5
1.2	Overview.....	4	5	Maintenance.....	5
2	General power tool safety		5.1	Clean the machine.....	5
	warnings.....	4	5.2	Clean the collection bag.....	5
3	Installation.....	4	5.3	Clean a blocked tube / impeller.....	5
3.1	Assemble as a blower.....	4	6	Transportation and storage.....	6
3.2	Assemble as a vac.....	4	6.1	Move the machine.....	6
4	Operation.....	4	6.2	Store the machine.....	6
4.1	Start the machine.....	4	7	Troubleshooting.....	6
4.2	Stop the machine.....	4	8	Technical data.....	6
4.3	Cruise control lever.....	4	9	EC Declaration of	
4.4	Vacuum button.....	5		conformity.....	6
4.5	Operation tips.....	5			

1 DESCRIPTION

1.1 PURPOSE

The machine is used to propel air out of a tube to move unwanted materials such as leaves in the yard. This machine also sucks in leaves and small twigs through a vacuum, and shreds them into a bag.

1.2 OVERVIEW

Figure 1-11

1 Trigger	8 Mulcher tube
2 Vacuum button	9 Collection bag
3 Cruise control lever	10 Wheels
4 Blower tube	11 Thumb screw
5 Nozzle	12 Lock button
6 Gate	13 Notched area
7 Auxiliary handle	14 Slot

2 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

▲ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

3 INSTALLATION

3.1 ASSEMBLE AS A BLOWER

Figure 2

1. Insert the nozzle into the blower tube from the top and let it slide down to the bottom.
2. Pull the nozzle to lock in its final position.
3. Push the blow tube on the notched area of the main unit until the slot of the tube is locked on the notched area.

i NOTE

You can use the nozzle to increase airflow in tight areas: flower beds, under decks, etc.

3.2 ASSEMBLE AS A VAC

▲ WARNING

Make sure that the machine is in the OFF position, and the impellers stop before you attach or remove tubes.

Figure 3-8

1. Slide the front and rear mulcher tubes together until locked. (Figure 3)
2. Install the wheel assembly on the lower straw. (Figure 4)
3. Loosen the thumb screw and open the gate. (Figure 5)
4. Insert the wedge part of the mulcher tube into the pocket. (Figure 6) Fix the mulcher tube by tightening the thumb screw. (Figure 7)
5. To remove mulcher tubes, follow the steps above in reverse.
6. Insert the bag adaptor into the blower outlet. Lock the bag adaptor with the lock button. Hang the hook on the bag to the the round opening of the lower straw. To remove the bag, simply press lock button and remove bag. (Figure 8)

i NOTE

It may be necessary to remove the blower tube or mulcher tubes to clear a blocked tube or impeller.

4 OPERATION

▲ WARNING

Make sure the blower tube is in position before operation.

4.1 START THE MACHINE

Figure 9

1. Pull the trigger to start the machine.
2. Pull the trigger fully to increase the speed.
3. Release the trigger to decrease the speed.

4.2 STOP THE MACHINE

1. Release the trigger to stop the machine.

i NOTE

Wait until the motor stops after you stop the machine.

4.3 CRUISE CONTROL LEVER

Figure 9

1. Pull the cruise control lever clockwise to increase the speed. This will lock the speed at the desired setting.

2. Push the cruise control lever counter clockwise to decrease the speed.

i NOTE

If you decrease the speed all the way, the unit will stop and it is necessary to start the machine again.

4.4 VACUUM BUTTON

Figure 9

1. Push the vacuum button which can make the machine suck in leaves and small twigs, and shred them into a bag.
2. Release the vacuum button to stop the machine.

4.5 OPERATION TIPS

- Make sure that the machine is in good condition.
- Make sure that the tubes and guards are in position.
- Do not point the machine at the person or loose materials before you start the unit.
- Ear protection is necessary to decrease the risk of hearing loss related to noise level.
- Obey all applicable laws, regulations, standards and ordinances.

4.6 OPERATE AS A GARDEN VAC

Figure 10

1. Hold the machine tightly.
2. Hold the machine in a way the suction pipe is slightly tilted 2 - 4 cm above the floor.
3. Use a sweeping action to collect light unwanted materials.

i NOTE

Make sure that you install and zip the bag.

i NOTE

Use the shoulder strap.

4.7 OPERATE AS A BLOWER

Figure 11

1. Hold the machine tightly.
2. Operate from side to side.
3. Move the machine forward slowly.
4. Keep the collected unwanted materials in front of you.

i NOTE

Use rakes and brooms to loosen the unwanted material before you blow.

i NOTE

Use the low speed to move dry items, and high speed to move heavy items such as large unwanted materials or gravel.

5 MAINTENANCE

▲ CAUTION

Do not let brake fluids, gasoline, petroleum-based materials touch the plastic parts. Chemicals can cause damage to the plastic, and make the plastic unserviceable.

▲ CAUTION

Do not use strong solvents or detergents on the plastic housing or components.

▲ WARNING

Remove the battery pack from the machine before maintenance.

5.1 CLEAN THE MACHINE

▲ CAUTION

The machine must be dry. Humidity can cause risks of electrical shocks.

- Clear the unwanted material out of the air vent with a vacuum cleaner.
- Do not spray the air vent or put the air vent in solvents.
- Clean the housing and the plastic components with a moist and soft cloth.

5.2 CLEAN THE COLLECTION BAG

- Wear safety glasses and a dust mask.
- If it is necessary, clean the bag 1 time a year or more.

1. Remove the bag.
2. Turn the bag inside out.
3. Hang the bag up and clean it.
4. Hang the bag to dry.
5. Turn the bag right-side out and install it again.

5.3 CLEAN A BLOCKED TUBE / IMPELLER

1. Wait until the machine fully stops.
2. Remove the blower tube or mulcher tubes and the bag.
3. Remove the material that causes a blockage of the tube or impeller.
4. Make sure that the impeller has no damage.

5. Turn the impeller with the hand to make sure that there is no blockage.
6. Install the blower tube or mulcher tubes and the bag.

▲ WARNING

Avoid the intake of large objects that could damage the impeller.

6 TRANSPORTATION AND STORAGE

▲ WARNING

Remove the battery pack from the machine before transportation and storage.

6.1 MOVE THE MACHINE

- Only hold the machine with the handgrip.

6.2 STORE THE MACHINE

- Clean the machine before storage.
- Make sure that the motor is not hot when you store the machine.
- Make sure that the machine does not have loose or damaged parts. If it is necessary, do these steps/instructions:
 - Replace the damaged parts.
 - Tighten the bolts.
 - Speak to a person of an approved service center.
- Store the machine in a dry area.
- Make sure that children cannot come near the machine.

7 TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The machine does not blow or mulch.	The tube has blockages.	Make sure that the tube is clear.
	The impeller has blockages.	Make sure that the impeller is clear.
	The bag is full.	Empty the bag.
	The bag is dirty.	Clean the bag.
	The bag has damage.	Replace the bag.
	The bag is unzipped.	Lock the bag.
	The battery pack is not secure.	Make sure that you latch the battery pack correctly.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
	The battery capacity is low.	Charge the battery pack.
The machine does not start.	The on/off button is in the OFF position.	Push the on/off button.
	The on/off button is defective.	Replace the defective parts by an approved service centre.
	The tube is not installed correctly.	Make sure that you install the tube correctly.
	The gate is not locked.	Make sure that you lock the gate.
	The battery pack is not secure.	Make sure that you latch the battery pack correctly.
	The battery capacity is low.	Charge the battery pack.

8 TECHNICAL DATA

Voltage	48 V DC
Air volume	13.03 m ³ /min
Air speed	338 km/h
Weight (without battery pack)	4.65 kg
Measured sound pressure level	L _{PA} = 101 dB(A), K _{PA} = 3 dB(A)
Guaranteed sound power level	L _{WA,d} = 104 dB(A)
Vibration	3.2 m/s ² , K = 1.5 m/s ²
Battery model	48V192, 48V96 and other BAM series
Charger model	48C, 48C2 and other CAM series

9 EC DECLARATION OF CONFORMITY

Name and address of the manufacturer:

Name: Greenworks Tools Europe GmbH
 Address: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Name: André Douqué
Address: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt,
Germany

Herewith we declare that the product

Category: Blower / Vacuum
Model: 48BV800 (BVM402)
Serial number: See product rating label
Year of Construction: See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC.
- is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives:
 - 2014/30/EU
 - 2000/14/EC & 2005/88/EC
 - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Furthermore, we declare that the following parts, clauses of harmonised standards have been used:

- EN 60335-1, EN 50636-2-100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Conformity assessment method to Annex V / Directive 2000/14/EC.

Measured sound power level: L_{WA} : 101 dB(A)

Guaranteed sound power level: $L_{WA,d}$: 104 dB(A)

Place, date: Weiterstadt, 03.03.2025 Signature: Ted Qu, Quality Director

Ted Qu

DE

1	Beschreibung.....	9	4.5	Tipps zur Bedienung.....	10
1.1	Verwendungszweck.....	9	4.6	Als Laubsauger betreiben.....	10
1.2	Übersicht.....	9	4.7	Als Laubbläser betreiben.....	10
2	Allgemeine		5	Wartung und Instandhaltung..	10
	Sicherheitshinweise für		5.1	Maschine reinigen.....	10
	Elektrowerkzeuge.....	9	5.2	Fangsack reinigen.....	11
3	Montage.....	9	5.3	Reinigen Sie ein blockiertes Rohr /	
3.1	Als Laubbläser montieren.....	9		Impeller.....	11
3.2	Als Sauger montieren.....	9	6	Transport und Lagerung.....	11
4	Bedienung.....	9	6.1	Maschine transportieren.....	11
4.1	Maschine starten.....	9	6.2	Maschine lagern.....	11
4.2	Maschine anhalten.....	10	7	Fehlerbehebung.....	12
4.3	Fahrsteuerhebel.....	10	8	Technische Daten.....	12
4.4	Saugtaste.....	10	9	EG-Konformitätserklärung.....	12

1 BESCHREIBUNG

1.1 VERWENDUNGSZWECK

Die Maschine wird verwendet, um Luft aus einem Rohr auszustoßen, um unerwünschtes Material wie Blätter zu entfernen. Diese Maschine saugt auch Blätter und kleine Zweige durch einen Unterdruck ein und schreddert sie im Beutel.

1.2 ÜBERSICHT

Abbildung 1-11

- | | |
|------------------------|--------------------|
| 1 Auslöser | 8 Mulcherrohr |
| 2 Saugtaste | 9 Fangsack |
| 3 Fahrsteuerhebel | 10 Räder |
| 4 Laubbläserrohr | 11 Rändelschraube |
| 5 Düse | 12 Sperrtaste |
| 6 Stutzen für Fangsack | 13 Gekerbte Fläche |
| 7 Zusatzgriff | 14 Aussparung |

2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

▲ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

3 MONTAGE

3.1 ALS LAUBBLÄSER MONTIEREN

Abbildung 2

- Führen Sie die Düse von oben in das Laubbläserrohr ein und lassen Sie sie nach unten rutschen.
- Ziehen Sie an der Düse, um sie in ihrer Endposition einrasten zu lassen.
- Schieben Sie das Laubbläserrohr auf die gekerbte Fläche der Haupteinheit, bis der Rohrschlitz auf der gekerbten Fläche einrastet.

i HINWEIS

Sie können die Düse verwenden, um den Luftstrom in engen Bereichen zu erhöhen: Blumenbeete, unter Terrassenbelägen usw.

3.2 ALS SAUGER MONTIEREN

▲ WARNUNG

Vergewissern Sie sich, dass sich die Maschine in der AUS-Stellung befindet und der Impeller gestoppt ist, bevor Sie Rohre anbringen oder entfernen.

Abbildung 3-8

- Schieben Sie die vorderen und hinteren Mulcherrohre zusammen, bis sie einrasten.
- Installieren Sie den Radsatz auf dem unteren Halm.
- Lösen Sie die Rändelschraube, um den Stutzen zu öffnen.
- Stecken Sie den keilförmigen Teil des Mulcherrohrs in die Tasche. Befestigen Sie das Mulcherrohr, indem Sie die Rändelschraube anziehen.
- Um die Mulcherrohre zu entfernen, führen Sie die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus.
- Setzen Sie den Fangsackadapter in den Laubbläserauslass ein. Verriegeln Sie den Fangsackadapter mit der Verriegelungstaste. Hängen Sie den Haken am Fangsack in die runde Öffnung des unteren Halms. Um den Fangsack zu entfernen, drücken Sie einfach die Sperrtaste und nehmen den Fangsack heraus.

i HINWEIS

Möglicherweise müssen das Laubbläserrohr oder die Mulcherrohre entfernt werden, um ein Rohr oder die Förderschnecke bei Blockaden zu säubern.

4 BEDIENUNG

▲ WARNUNG

Sicherstellen, dass das Laubbläserrohr vor Betrieb in der richtigen Position eingerastet ist.

4.1 MASCHINE STARTEN

Abbildung 9

- Ziehen Sie den Auslöser, um die Maschine zu starten.
- Ziehen Sie den Auslöser ganz durch, um die Geschwindigkeit zu erhöhen.
- Lassen Sie den Auslöser los, um die Geschwindigkeit zu verringern.

4.2 MASCHINE ANHALTEN

1. Lassen Sie den Auslöser los, um die Maschine anzuhalten.

i HINWEIS

Warten Sie, bis der Motor anhält, nachdem Sie die Maschine anhalten.

4.3 FAHRSTEUERHEBEL

Abbildung 9

1. Ziehen Sie den Fahrsteuerhebel im Uhrzeigersinn, um die Geschwindigkeit zu erhöhen. Dies sperrt die Geschwindigkeit in der gewünschten Einstellung.
2. Drücken Sie den Fahrsteuerhebel gegen den Uhrzeigersinn, um die Geschwindigkeit zu verringern.

i HINWEIS

Wenn Sie die Geschwindigkeit ganz verringern, hält die Einheit an, bis Sie die Maschine wieder starten.

4.4 SAUGTASTE

Abbildung 9

1. Drücken Sie die Saugtaste, damit die Maschine Blätter und kleine Zweige ansaugt und in einen Beutel zerkleinert.
2. Lassen Sie die Saugtaste los, um die Maschine anzuhalten.

4.5 TIPPS ZUR BEDIENUNG

- Vergewissern Sie sich, dass sich die Maschine in einem guten Zustand befindet.
- Stellen Sie sicher, dass die Rohre und Schutzabdeckungen richtig angebracht sind.
- Richten Sie die Maschine nicht auf Personen oder lose Gegenstände, wenn Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Gehörschutz ist notwendig, um das Risiko von Hörverlust aufgrund des Lärmpegels zu verringern.
- Befolgen Sie alle geltenden Gesetze, Vorschriften, Normen und Verordnungen.

4.6 ALS LAUBSAUGER BETREIBEN

Abbildung 10

1. Halten Sie die Maschine fest.
2. Halten Sie die Maschine so, dass das Saugrohr 2 - 4 cm über dem Boden leicht geneigt ist.
3. Machen Sie weitläufige Bewegungen, um leichte, unerwünschte Materialien zu sammeln.

i HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass Sie den am angebrachten Fangsack befindlichen Reißverschluss verschließen.

i HINWEIS

Verwenden Sie den Schultergurt.

4.7 ALS LAUBBLÄSER BETREIBEN

Abbildung 11

1. Halten Sie die Maschine fest.
2. Von einer Seite zur anderen Seite führen.
3. Bewegen Sie die Maschine langsam vorwärts.
4. Blasen Sie das gesammelte unerwünschte Material vor sich her.

i HINWEIS

Verwenden Sie Rechen und Besen, um unerwünschte Material vor dem Blasen loszulösen.

i HINWEIS

Verwenden Sie die niedrige Geschwindigkeit, um trockene Gegenstände zu bewegen, und die hohe Geschwindigkeit, um schwere Gegenstände wie große unerwünschte Materialien oder Kies zu bewegen.

5 WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

▲ VORSICHT

Lassen Sie Bremsflüssigkeiten, Benzin und mineralölbasierte Materialien nicht mit den Kunststoffteilen in Berührung kommen. Chemikalien können den Kunststoff beschädigen und ihn unbrauchbar machen.

▲ VORSICHT

Verwenden Sie keine starken Lösungsmittel oder Reinigungsmittel auf dem Kunststoffgehäuse oder den Bauteilen.

▲ WARNUNG

Nehmen Sie den Akkupack vor der Wartung aus der Maschine.

5.1 MASCHINE REINIGEN

▲ VORSICHT

Die Maschine muss trocken sein. Feuchtigkeit kann zu einem Stromschlagrisiko führen.

- Entfernen Sie unerwünschtes Material mit einem Staubsauger aus den Belüftungsöffnungen.

- Sprühen Sie nichts in die Belüftungsöffnungen und nutzen Sie keine Lösungsmittel.
- Reinigen Sie das Gehäuse und die Kunststoffteile mit einem feuchten und weichen Tuch.

5.2 FANGSACK REINIGEN

- Tragen Sie eine Schutzbrille und eine Staubmaske.
 - Wenn nötig, reinigen Sie den Fangsack einmal im Jahr oder öfter.
1. Nehmen Sie den Fangsack heraus.
 2. Drehen Sie den Fangsack auf links.
 3. Hängen Sie den Fangsack auf und reinigen Sie ihn.
 4. Hängen Sie den Fangsack zum Trocknen auf.
 5. Drehen Sie den Fangsack wieder auf rechts und installieren ihn wieder.

5.3 REINIGEN SIE EIN BLOCKIERTES ROHR / IMPELLER

1. Warten Sie, bis die Maschine vollständig gestoppt ist.
2. Entfernen Sie das Laubbläserrohr oder die Mulcherrohre und den Fangsack.
3. Entfernen Sie das Material, das zu einer Verstopfung des Rohres oder Impellers führt.
4. Achten Sie darauf, dass der Impeller keine Schäden aufweist.
5. Drehen Sie den Impeller mit der Hand, um sicherzustellen, dass er nicht blockiert ist.
6. Installieren Sie das Laubbläserrohr oder die Mulcherrohre und den Fangsack.

▲ WARNUNG

Vermeiden Sie das Eindringen von großen Gegenständen, die den Impeller beschädigen könnten.

6 TRANSPORT UND LAGERUNG

▲ WARNUNG

Nehmen Sie den Akkupack vor Transport und Lagerung aus der Maschine.

6.1 MASCHINE TRANSPORTIEREN

- Halten Sie die Maschine nur am Handgriff.

6.2 MASCHINE LAGERN

- Reinigen Sie die Maschine vor der Lagerung.
- Stellen Sie sicher, dass der Motor nicht heiß ist, wenn Sie die Maschine verstauen.
- Stellen Sie sicher, dass die Maschine keine losen oder beschädigten Teile aufweist. Wenn

es notwendig ist, führen Sie diese Schritte/Anweisungen aus:

- Tauschen Sie die beschädigten Teile aus.
- Ziehen Sie die Schrauben an.
- Sprechen Sie mit einem Mitarbeiter eines zugelassenen Servicezentrums.
- Verstauen Sie die Maschine an einem trockenen Ort.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht in die Nähe der Maschine kommen können.

DE 7 FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Die Maschine bläst oder saugt nicht.	Das Rohr ist verstopft.	Stellen Sie sicher, dass das Rohr frei ist.
	Der Impeller ist verstopft.	Stellen Sie sicher, dass der Impeller frei ist.
	Der Fangsack ist voll.	Entleeren Sie den Fangsack.
	Der Fangsack ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Fangsack.
	Der Fangsack ist beschädigt.	Ersetzen Sie den Fangsack.
	Der Fangsack ist nicht verschlossen.	Schließen Sie den Fangsack.
	Der Akkupack kann nicht gefahrlos verwendet werden.	Stellen Sie sicher, dass Sie den Akkupack richtig verriegelt eingesetzt haben.
Die Batterieleistung ist schwach.	Laden Sie den Akkupack auf.	
Die Maschine startet nicht.	Die Ein-/Aus-Taste befindet sich in der Position AUS.	Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste.
	Die Ein-/Aus-Taste ist defekt.	Lassen Sie die beschädigten Teile durch ein zugelassenes Servicecenter ersetzen.
	Das Rohr ist nicht richtig montiert.	Achten Sie auf die korrekte Montage des Rohres.
	Der Stutzen ist nicht verriegelt.	Achten Sie darauf, dass Sie den Stutzen verriegeln.
	Der Akkupack kann nicht gefahrlos verwendet werden.	Stellen Sie sicher, dass Sie den Akkupack richtig verriegelt eingesetzt haben.
	Die Batterieleistung ist schwach.	Laden Sie den Akkupack auf.

8 TECHNISCHE DATEN

Spannung	48 V DC
Luftvolumen	13,03 m³/min
Luftgeschwindigkeit	338 km/h
Gewicht (ohne Akkupack)	4,65 kg
Gemessener Schalldruckpegel	L _{PA} = 101 dB(A), K _{PA} = 3 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel	L _{WA,d} = 104 dB(A)
Vibration	3,2 m/s², K = 1,5 m/s²
Akku-Modell	48V192, 48V96 und andere BAM-Baureihen
Ladegerät-Modell	48C, 48C2 und andere CAM-Baureihen

9 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Name und Anschrift des Herstellers:

Name: Greenworks Tools Europe GmbH
 Adresse: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Deutschland

Name und Anschrift der Person, die zur Erstellung der technischen Unterlagen berechtigt ist:

Name: André Douqué
 Adresse: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Deutschland

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie: Laubbläser / -Sauger
 Modell: 48BV800 (BVM402)
 Seriennummer: Siehe Produktetikett
 Baujahr: Siehe Produktetikett

- den einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.
- den Bestimmungen der folgenden anderen EG-Richtlinien entspricht:
 - 2014/30/EU
 - 2000/14/EG & 2005/88/EG
 - 2011/65/EU & 2015/863/EU

Darüber hinaus erklären wir, dass die folgenden Teile/Klauseln von harmonisierten Normen verwendet wurden:

- EN 60335-1, EN 50636-2-100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Konformitätsbewertungsmethode nach Anhang VI/ der Richtlinie 2000/14/EG.

Gemessener Schalleistungspe- L_{WA} : 101 dB(A)
gel:

Garantierter Schalleistungspe- $L_{WA,d}$: 104 dB(A)
gel:

Ort, Datum: Weiterstadt.
03,03,2025

Unterschrift: Ted Qu,
Qualitätsleiter

Ted Qu

1	Descripción.....	15		4.6 Funcionamiento como aspirador de jardín.....	16
1.1	Finalidad.....	15	4.7	Funcionamiento como soplador.....	16
1.2	Perspectiva general.....	15	5	Mantenimiento.....	16
2	Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas.....	15	5.1	Limpieza de la máquina.....	16
3	Instalación.....	15	5.2	Limpieza de la bolsa de recogida.....	17
3.1	Montaje como soplador.....	15	5.3	Limpieza de un tubo / rotor obstruido....	17
3.2	Montaje como aspirador.....	15	6	Transporte y almacenamiento.....	17
4	Funcionamiento.....	15	6.1	Traslado de la máquina.....	17
4.1	Puesta en marcha de la máquina.....	15	6.2	Almacenamiento de la máquina.....	17
4.2	Detención de la máquina.....	15	7	Solución de problemas.....	17
4.3	Palanca de control de crucero.....	16	8	Datos técnicos.....	18
4.4	Botón de aspiración.....	16	9	Declaración de conformidad CE.....	18
4.5	Consejos de funcionamiento.....	16			

1 DESCRIPCIÓN

1.1 FINALIDAD

La máquina se utiliza para expulsar aire por un tubo para eliminar materiales no deseados, como hojas en el patio. Esta máquina también aspira hojas y ramitas mediante vacío y las tritura en una bolsa.

1.2 PERSPECTIVA GENERAL

Figura 1-11

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| 1 Gatillo | 8 Tubo triturador |
| 2 Botón de aspiración | 9 Bolsa de recogida |
| 3 Palanca de control de crucero | 10 Ruedas |
| 4 Tubo soplador | 11 Tornillo de aletas |
| 5 Boquilla | 12 Botón de bloqueo |
| 6 Compuerta | 13 Zona ranurada |
| 7 Asa auxiliar | 14 Ranura |

2 ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

▲ AVISO

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se proporcionan con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para su consulta posterior.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica con funcionamiento de red (con cable) o herramienta eléctrica con funcionamiento a batería (inalámbrica).

3 INSTALACIÓN

3.1 MONTAJE COMO SOPLADOR

Figura 2

1. Inserte la boquilla en el tubo soplador desde la parte superior y déjela deslizar hasta el fondo.
2. Tire de la boquilla para bloquearla en su posición final.
3. Introduzca el tubo de soplado en la zona con muescas de la unidad principal hasta que la ranura del tubo quede bloqueada en la zona con muescas.

i NOTA

Puede utilizar la boquilla para aumentar el flujo de aire en zonas estrechas: parterres, debajo de cubiertas, etc.

3.2 MONTAJE COMO ASPIRADOR

▲ AVISO

Asegúrese de que la máquina esté en la posición de APAGADO y que los rotores se detengan antes de fijar o retirar los tubos.

Figura 3-8

1. Deslice los tubos trituradores delantero y trasero juntos hasta que se bloqueen.
2. Instale el conjunto de la rueda en el tubo de aspiración.
3. Afloje el tornillo de aletas y abra la compuerta.
4. Inserte la parte de cuña del tubo triturador en la cavidad. Fije el tubo triturador apretando el tornillo de aletas.
5. Para retirar los tubos trituradores, siga los pasos anteriores en sentido inverso.
6. Inserte el adaptador de la bolsa en la salida del soplador. Bloquee el adaptador de la bolsa con el botón de bloqueo. Cuelgue el gancho de la bolsa en la abertura redonda del tubo de aspiración. Para retirar la bolsa, simplemente pulse el botón de bloqueo y retire la bolsa.

i NOTA

Puede que sea necesario retirar el tubo soplador o los tubos trituradores para despejar un tubo o un rotor obstruido.

4 FUNCIONAMIENTO

▲ AVISO

Asegúrese de que el tubo soplador esté en posición antes del funcionamiento.

4.1 PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA

Figura 9

1. Apriete el gatillo para poner en marcha la máquina.
2. Apriete el gatillo a fondo para aumentar la velocidad.
3. Suelte el gatillo para disminuir la velocidad.

4.2 DETENCIÓN DE LA MÁQUINA

1. Suelte el gatillo para detener la máquina.

i NOTA

Espere hasta que el motor se detenga tras detener la máquina.

i NOTA

Utilice la correa de hombro.

4.3 PALANCA DE CONTROL DE CRUCERO

Figura 9

1. Tire de la palanca de control de crucero en sentido horario para aumentar la velocidad. Esto bloqueará la velocidad en el ajuste deseado.
2. Empuje la palanca de control de crucero en sentido antihorario para disminuir la velocidad.

i NOTA

Si disminuye la velocidad del todo, la unidad se detendrá y es necesario volver a poner en marcha la máquina.

4.4 BOTÓN DE ASPIRACIÓN

Figura 9

1. Pulse el botón de aspiración que hará que la máquina aspire hojas y ramitas y las triturará en una bolsa.
2. Suelte el botón de aspiración para detener la máquina.

4.5 CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO

- Asegúrese de que la máquina esté en buen estado.
- Asegúrese de que los tubos y las protecciones estén en posición.
- No apunte la máquina hacia una persona ni hacia materiales sueltos antes de ponerla en marcha.
- La protección auditiva es necesaria para disminuir el riesgo de pérdida auditiva relacionada con el nivel de ruido.
- Respete todas las leyes, reglamentos, normas y ordenanzas.

4.6 FUNCIONAMIENTO COMO ASPIRADOR DE JARDÍN

Figura 10

1. Sujete bien la máquina.
2. Sujete la máquina de modo que el tubo de aspiración quede ligeramente inclinado 2 - 4 cm por encima del suelo.
3. Utilice una acción de barrido para recoger materiales no deseados ligeros.

i NOTA

Asegúrese de instalar y cerrar la bolsa.

4.7 FUNCIONAMIENTO COMO SOPLADOR

Figura 11

1. Sujete bien la máquina.
2. Maneje de lado a lado.
3. Mueva la máquina lentamente hacia delante.
4. Mantenga delante de usted los materiales no deseados recogidos.

i NOTA

Utilice rastrillos y escobas para soltar el material no deseado antes de soplar.

i NOTA

Utilice la velocidad baja para mover elementos secos, y la velocidad alta para mover elementos más pesados, como materiales no deseados grandes o grava.

5 MANTENIMIENTO

▲ PRECAUCIÓN

No permita que líquidos de frenos, gasolina y otros derivados del petróleo toquen las piezas de plástico. Las sustancias químicas pueden dañar el plástico y hacer que quede inservible.

▲ PRECAUCIÓN

No utilice disolventes o detergentes fuertes en la carcasa o los componentes de plástico.

▲ AVISO

Retire la batería de la máquina antes de realizar tareas de mantenimiento.

5.1 LIMPIEZA DE LA MÁQUINA

▲ PRECAUCIÓN

La máquina debe estar seca. La humedad supone un riesgo de descargas eléctricas.

- Quite el material no deseado del respiradero con un aspirador.
- No pulverice el respiradero ni lo introduzca en disolventes.
- Limpie la carcasa y los componentes de plástico con un paño húmedo y suave.

5.2 LIMPIEZA DE LA BOLSA DE RECOGIDA

- Lleve gafas de seguridad y una máscara antipolvo.
 - En caso necesario, limpie la bolsa 1 vez al año o más.
1. Retire la bolsa.
 2. Dé la vuelta a la bolsa.
 3. Cuelgue la bolsa y límpiela.
 4. Póngala a secar.
 5. Vuelva a dar la vuelta a la bolsa e instálela.

5.3 LIMPIEZA DE UN TUBO / ROTOR OBSTRUIDO

1. Espere hasta que la máquina se pare totalmente.
2. Retire el tubo soplador o los tubos trituradores y la bolsa.
3. Elimine el material que provoca la obstrucción del tubo o del rotor.
4. Asegúrese de que el rotor no tenga daños.
5. Gire el rotor con la mano para asegurarse de que no haya obstrucciones.
6. Instale el tubo soplador o los tubos trituradores y la bolsa.

▲ AVISO

Evite la entrada de objetos grandes que podrían dañar el rotor.

6 TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

▲ AVISO

Retire la batería de la máquina antes del transporte y el almacenamiento.

6.1 TRASLADO DE LA MÁQUINA

- Sujete la máquina únicamente por la empuñadura.

6.2 ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA

- Limpie la máquina antes del almacenamiento.
- Asegúrese de que el motor no esté caliente cuando almacene la máquina.
- Asegúrese de que la máquina no tenga piezas sueltas o dañadas. Si es necesario, siga estos pasos/estas instrucciones:
 - Sustituya las piezas dañadas.
 - Apriete los pernos.
 - Hable con una persona de un centro de servicio aprobado.

- Almacene la máquina en una zona seca.
- Asegúrese de que los niños no puedan acercarse a la máquina.

7 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La máquina no sopla ni tritura.	El tubo tiene obstrucciones.	Asegúrese de que el tubo no tenga obstrucciones.
	El rotor tiene obstrucciones.	Asegúrese de que el rotor no tenga obstrucciones.
	La bolsa está llena.	Vacíe la bolsa.
	La bolsa está sucia.	Limpie la bolsa.
	La bolsa ha sufrido daños.	Sustituya la bolsa.
	La bolsa está abierta.	Cierre la bolsa.
	La batería no está fijada.	Asegúrese de que ha fijado correctamente la batería.
	La capacidad de la batería está baja.	Cargue la batería.
La máquina no se pone en marcha.	El botón de encendido/apagado está en la posición de apagado (OFF).	Pulse el botón de encendido/apagado.
	El botón de encendido/apagado está defectuoso.	Las piezas defectuosas deben ser sustituidas por un centro de servicio autorizado.
	El tubo no se ha instalado correctamente.	Asegúrese de instalar el tubo correctamente.
	La compuerta no está bloqueada.	Asegúrese de bloquear la compuerta.
	La batería no está fijada.	Asegúrese de que ha fijado correctamente la batería.
	La capacidad de la batería está baja.	Cargue la batería.

8 DATOS TÉCNICOS

Tensión	48 V CC
Volumen de aire	13,03 m ³ /min
Velocidad de aire	338 km/h
Peso (sin batería)	4,65 kg
Nivel de presión acústica medida	L _{PA} = 101 dB(A), K _{PA} = 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizada	L _{WA,d} = 104 dB(A)
Vibración	3,2 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Modelo de batería	48V192, 48V96 y otras series BAM
Modelo de cargador	48C, 48C2 y otras series CAM

9 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nombre y dirección del fabricante:

Nombre: Greenworks Tools Europe GmbH
Dirección: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Alemania

Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el archivo técnico:

Nombre: André Douqué
Dirección: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Alemania

Por la presente declaramos que el producto

Categoría: Soplador / Aspirador
Modelo: 48BV800 (BVM402)
Número de serie: Véase la etiqueta de clasificación del producto
Año de construcción: Véase la etiqueta de clasificación del producto

- es conforme con las disposiciones pertinentes de la Directiva relativa a las máquinas: 2006/42/CE.
- es conforme con las disposiciones de las siguientes Directivas CE:
 - 2014/30/UE
 - 2000/14/CE y 2005/88/CE
 - 2011/65/UE y 2015/863/UE

Adicionalmente, declaramos que se han utilizado las siguientes partes o cláusulas de las normas armonizadas:

- EN 60335-1, EN 50636-2-100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Método de evaluación de conformidad según el anexo V / Directiva 2000/14/CE.

Nivel de potencia acústica medida: L_{WA}: 101 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizada: L_{WA,d}: 104 dB(A)

Lugar, fecha: Weiterstadt. 03,03,2025 Firma: Ted Qu, Director de calidad

Ted Qu

1	Descrizione.....	20	4.6	Utilizzo come aspiratore da giardino.....	21
1.1	Destinazione d'uso.....	20	4.7	Utilizzo come soffiatore.....	21
1.2	Panoramica.....	20	5	Manutenzione.....	21
2	Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici.....	20	5.1	Pulizia dell'apparecchio.....	21
3	Installazione.....	20	5.2	Pulizia del contenitore di raccolta.....	22
3.1	Assemblaggio come soffiatore.....	20	5.3	Pulizia di una ventola o un tubo ostruiti.....	22
3.2	Assemblaggio come aspiratore.....	20	6	Trasporto e conservazione.....	22
4	Utilizzo.....	20	6.1	Spostamento dell'apparecchio.....	22
4.1	Avvio dell'apparecchio.....	20	6.2	Conservazione dell'apparecchio.....	22
4.2	Arresto dell'apparecchio.....	20	7	Risoluzione dei problemi.....	22
4.3	Leva di controllo della velocità.....	21	8	Specifiche tecniche.....	23
4.4	Pulsante di aspirazione.....	21	9	Dichiarazione di conformità CE.....	23
4.5	Suggerimenti per l'uso.....	21			

1 DESCRIZIONE

1.1 DESTINAZIONE D'USO

L'apparecchio è progettato per soffiare aria attraverso un tubo allo scopo di rimuovere dal giardino materiali indesiderati come foglie. Questo apparecchio consente anche di aspirare foglie e ramoscelli, tritarli e raccoglierti in un contenitore.

1.2 PANORAMICA

Figura 1-11

- | | |
|------------------------------------|---------------------------|
| 1 Interruttore a leva | 8 Tubo di aspiratore |
| 2 Pulsante di aspirazione | 9 Sacco di raccolta |
| 3 Leva di controllo della velocità | 10 Ruote |
| 4 Tubo del soffiatore | 11 Vite ad alette |
| 5 Bocchetta | 12 Pulsante di bloccaggio |
| 6 Barriera | 13 Area scanalata |
| 7 Impugnatura ausiliaria | 14 Scanalatura |

2 AVVERTENZE DI SICUREZZA COMUNI A TUTTI GLI UTENSILI ELETTRICI

▲ AVVERTIMENTO

Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può comportare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o batterie (senza cavo).

3 INSTALLAZIONE

3.1 ASSEMBLAGGIO COME SOFFIATORE

Figura 2

- Inserire la bocchetta nel tubo di soffiaggio dalla parte superiore e farla scorrere fino in fondo.
- Bloccare la bocchetta nella posizione finale.
- Portare il tubo di soffiaggio sull'area scanalata dell'unità principale finché la fessura del tubo non si blocca sull'area scanalata.

i NOTA

È possibile usare la bocchetta per aumentare il flusso d'aria nelle aree ristrette: aiuole, sottotetti, ecc.

3.2 ASSEMBLAGGIO COME ASPIRATORE

▲ AVVERTIMENTO

Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e attendere che le ventole siano ferme prima di installare o rimuovere i tubi.

Figura 3-8

- Inserire i tubi di pacciamatura anteriore e posteriore uno dentro l'altro finché non si bloccano.
- Installare il gruppo ruote sul tubo di aspirazione.
- Allentare la vite ad alette e aprire la barriera.
- Inserire la parte incuneata del tubo di pacciamatura nella tasca. Fissare il tubo di pacciamatura serrando la vite ad alette.
- Per rimuovere i tubi di pacciamatura, seguire la procedura in ordine inverso.
- Inserire l'adattatore del sacco nell'uscita di soffiaggio. Bloccare l'adattatore del sacco con il pulsante di bloccaggio. Fissare il gancio del sacco all'apertura circolare del tubo inferiore. Per rimuovere il sacco, premere il pulsante di bloccaggio.

i NOTA

Potrebbe essere necessario rimuovere il tubo di soffiaggio o i tubi di aspirazione per pulire un tubo o una ventola ostruiti.

4 UTILIZZO

▲ AVVERTIMENTO

Assicurarsi che il tubo di soffiaggio sia in posizione prima dell'azionamento.

4.1 AVVIO DELL'APPARECCHIO

Figura 9

- Premere l'interruttore a leva per avviare l'apparecchio.
- Aumentare la pressione sull'interruttore a leva per aumentare la velocità.
- Rilasciare l'interruttore a leva per diminuire la velocità.

4.2 ARRESTO DELL'APPARECCHIO

- Rilasciare l'interruttore a leva per arrestare l'apparecchio.

i NOTA

Attendere che il motore si arresti dopo aver spento l'apparecchio.

4.3 LEVA DI CONTROLLO DELLA VELOCITÀ

Figura 9

1. Spostare la leva di controllo della velocità in senso orario per aumentare la velocità. Questa bloccherà la velocità all'impostazione desiderata.
2. Spingere il la leva di controllo della velocità in senso antiorario orario per diminuire la velocità.

i NOTA

Se si riduce al massimo la velocità, l'apparecchio si arresterà e sarà necessario riavviarlo.

4.4 PULSANTE DI ASPIRAZIONE

Figura 9

1. Premere il pulsante di aspirazione per permettere all'apparecchio di aspirare foglie e ramoscelli, triturandoli in un sacco.
2. Rilasciare il pulsante di aspirazione per arrestare l'apparecchio.

4.5 SUGGERIMENTI PER L'USO

- Assicurarsi che la macchina sia in ottime condizioni.
- Verificare che i tubi e le protezioni siano in posizione.
- Non puntare l'apparecchio verso persone o materiali liberi prima di avviarla.
- Sono necessarie otoprotezioni per ridurre il rischio di perdita dell'udito a causa del livello di rumore.
- Rispettare ogni legge, normativa, standard e ordinanza applicabile in vigore.

4.6 UTILIZZO COME ASPIRATORE DA GIARDINO

Figura 10

1. Sostenere l'apparecchio saldamente.
2. Sostenere l'apparecchio in modo che il tubo di aspirazione sia leggermente inclinato a 2 - 4 cm sopra al terreno.
3. Procedere con un azione di spazzamento per raccogliere materiali leggeri indesiderati.

i NOTA

Assicurarsi che il sacco di raccolta sia installato e chiuso.

i NOTA

Utilizzare la tracolla.

4.7 UTILIZZO COME SOFFIATORE

Figura 11

1. Sostenere l'apparecchio saldamente.
2. Procedere con movimenti da un lato all'altro.
3. Muovere l'apparecchio in avanti lentamente.
4. Mantenere i detriti raccolti davanti a sé.

i NOTA

Utilizzare rastrelli e scope per smuovere i detriti prima di soffiarli.

i NOTA

Utilizzare la bassa velocità per smuovere i detriti asciutti e l'alta velocità per smuovere i detriti più pesanti come, ad esempio, detriti di maggiori dimensioni o ghiaietto.

5 MANUTENZIONE

▲ AVVERTENZA

Evitare che le parti di plastica entrino a contatto con olio dei freni, benzina e materiali a base di petrolio. Gli agenti chimici possono danneggiare la plastica e renderla inservibile.

▲ AVVERTENZA

Non usare detergenti o solventi aggressivi sulle parti di plastica.

▲ AVVERTIMENTO

Rimuovere la batteria dall'attrezzo prima di sottoporlo a manutenzione.

5.1 PULIZIA DELL'APPARECCHIO

▲ AVVERTENZA

L'apparecchio deve essere asciutto. L'umidità comporta il rischio di scossa elettrica.

- Rimuovere il materiale estraneo dalle aperture di ventilazione con un aspirapolvere.
- Non spruzzare aria sulle aperture di ventilazione e non pulirle con solventi.
- Pulire le superfici esterne e i componenti in plastica con un panno morbido e umido.

5.2 PULIZIA DEL CONTENITORE DI RACCOLTA

- Indossare occhiali di sicurezza e una maschera antipolvere.
- Se necessario, pulire il sacco almeno una volta all'anno.

1. Rimuovere il sacco di raccolta.
2. Rivoltare il sacco.
3. Appendere il sacco e pulirlo.
4. Lasciare che il sacco appeso si asciughi.
5. Rivoltare il sacco e installarlo nuovamente.

5.3 PULIZIA DI UNA VENTOLA O UN TUBO OSTRUITI

1. Attendere che l'apparecchio si arresti completamente.
2. Rimuovere il tubo di soffiaggio o i tubi di pacciamatura e il sacco di raccolta.
3. Rimuovere il materiale che ostruisce il tubo o la ventola.
4. Assicurarsi che la ventola non sia danneggiata.
5. Ruotare la ventola a mano per assicurarsi che non sia ostruita.
6. Installare il tubo di soffiaggio o i tubi di pacciamatura e il sacco di raccolta.

▲ AVVERTIMENTO

Evitare di raccogliere oggetti grandi che potrebbero danneggiare la ventola.

6 TRASPORTO E CONSERVAZIONE

▲ AVVERTIMENTO

Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio prima di trasportarlo e riportarlo.

6.1 SPOSTAMENTO DELL'APPARECCHIO

- Afferrare l'apparecchio esclusivamente tramite l'impugnatura.

6.2 CONSERVAZIONE DELL'APPARECCHIO

- Pulire l'apparecchio prima di riportarlo.
- Assicurarsi che il motore sia freddo prima di riporre l'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio non presenti parti allentate o danneggiate. Se necessario, procedere come descritto di seguito.

- Sostituire i componenti danneggiati.
- Serrare i bulloni.
- Contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto.
- Assicurarsi che i bambini non si avvicinino all'apparecchio.

7 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'apparecchio non soffia o non esegue la pacciamatura.	Il tubo è ostruito.	Assicurarsi che il tubo sia libero.
	La ventola è ostruita.	Assicurarsi che la ventola sia libera.
	Il sacco di raccolta è pieno.	Svuotare il sacco di raccolta.
	Il sacco di raccolta è sporco.	Pulire il sacco di raccolta.
	Il sacco di raccolta è danneggiato.	Sostituire il sacco di raccolta.
	Il sacco di raccolta è aperto.	Chiudere il sacco di raccolta.
L'apparecchio non si avvia.	Il gruppo batteria non è installato saldamente.	Assicurarsi che il gruppo batteria sia installato saldamente.
	Il gruppo batteria è scarico.	Ricaricare il gruppo batteria.
	Il pulsante di avvio/arresto è in posizione di arresto.	Premere il pulsante di accensione/spegnimento.
	Il pulsante di avvio/arresto è difettoso.	I componenti difettosi devono essere riparati da un centro di assistenza autorizzato.
	Il tubo non è installato correttamente.	Assicurarsi di installare il tubo correttamente.
	La barriera non è bloccata.	Assicurarsi di bloccare la barriera.
L'apparecchio non si avvia.	Il gruppo batteria non è installato saldamente.	Assicurarsi che il gruppo batteria sia installato saldamente.
	Il gruppo batteria è scarico.	Ricaricare il gruppo batteria.

8 SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	48 V CC
Volume dell'aria	13,03 m ³ /min
Velocità dell'aria	338 km/h
Peso (senza gruppo batteria)	4,65 kg
Livello di pressione sonora misurato	L _{PA} = 101 dB(A), K _{PA} = 3 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito	L _{WA,d} = 104 dB(A)
Vibrazioni	3,2 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Modello batteria	48V192, 48V96 e altre serie BAM
Modello caricabatteria	48C, 48C2e altre serie CAM

9 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Nome e indirizzo del fabbricante:

Nome: Greenworks Tools Europe GmbH
Indirizzo: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germania

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico:

Nome: André Douqué
Indirizzo: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germania

Con la presente si dichiara che il prodotto

Categoria: Soffiatore / Aspiratore
Modello: 48BV800 (BVM402)
Numero di serie: Vedere l'etichetta nominale del prodotto
Anno di fabbricazione: Vedere l'etichetta nominale del prodotto

- è conforme ai requisiti pertinenti della direttiva Macchine 2006/42/CE.
- è conforme ai requisiti delle seguenti direttive europee:
 - 2014/30/UE
 - 2000/14/CE e 2005/88/CE
 - 2011/65/UE e 2015/863/UE

Inoltre, si dichiara di aver utilizzato le seguenti parti e clausole degli standard armonizzati:

- EN 60335-1, EN 50636-2-100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Metodo di valutazione della conformità secondo l'allegato V / direttiva 2000/14/EC.

Livello di potenza sonora misurato: L_{WA}: 101 dB(A)

Livello di potenza sonora garantito: L_{WA,d}: 104 dB(A)

Luogo, data: Weiterstadt, 03,03,2025 Firma: Ted Qu, Direttore Qualità

Ted Qu

1	Description.....	25		4.5	Conseils d'utilisation.....	26
1.1	Objet.....	25	4.6	Utilisation comme aspirateur de jardin...	26	
1.2	Aperçu.....	25	4.7	Fonctionnement en mode souffleur.....	26	
2	Avertissements de sécurité pour outils électriques généraux.....	25	5	Maintenance.....	26	
3	Installation.....	25	5.1	Nettoyez la machine.....	26	
3.1	Assemblage en mode souffleur.....	25	5.2	Nettoyage du sac de collecte.....	27	
3.2	Assemblage en mode aspirateur.....	25	5.3	Nettoyage de turbine /tube bloqué.....	27	
4	Fonctionnement.....	25	6	Transport et stockage.....	27	
4.1	Démarrage de la machine.....	25	6.1	Déplacement de la machine.....	27	
4.2	Arrêt de la machine.....	25	6.2	Stockage de la machine.....	27	
4.3	Levier de commande de régulateur.....	26	7	Dépannage.....	27	
4.4	Bouton d'aspiration.....	26	8	Données techniques.....	28	
			9	Déclaration de conformité CE.....	28	

1 DESCRIPTION

1.1 OBJET

La machine sert à propulser de l'air hors d'un tube pour déplacer des matériaux indésirables, comme des feuilles dans une cour. Cette machine peut aussi aspirer des feuilles et brindilles et les broyer dans un sac.

1.2 APERÇU

Figure 1-11

- | | |
|------------------------------------|---------------------------|
| 1 Gâchette | 8 Tube de mulching |
| 2 Bouton d'aspiration | 9 Sac de collecte |
| 3 Levier de commande de régulateur | 10 Roues |
| 4 Tube de souffleur | 11 Vis papillon |
| 5 Buse | 12 Bouton de verrouillage |
| 6 Clapet | 13 Zone d'encoche |
| 7 Poignée auxiliaire | 14 Fente |

2 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR OUTILS ÉLECTRIQUES GÉNÉRAUX

▲ AVERTISSEMENT

Lisez l'ensemble des avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications accompagnant cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions listées à la suite peut entraîner une décharge électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

L'expression "outil électrique" dans les avertissements désigne votre outil électrique sur secteur (cordon) ou sur batterie (sans fil).

3 INSTALLATION

3.1 ASSEMBLAGE EN MODE SOUFFLEUR

Figure 2

1. Insérez la buse dans le tube de souffleur par en haut et laissez-la glisser jusqu'en bas.
2. Tirez la buse pour la verrouiller en position finale.
3. Poussez le tube de souffleur sur la zone d'encoche de l'unité principale jusqu'à ce que la fente du tube se verrouille sur la zone d'encoche.

i REMARQUE

Vous pouvez utiliser la buse pour augmenter le débit d'air dans les endroits restreints : parterres de fleurs, sous les terrasses, etc.

3.2 ASSEMBLAGE EN MODE ASPIRATEUR

▲ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la machine est en position d'arrêt et que les turbines ont arrêté avant de fixer ou de retirer les tubes.

Figure 3-8

1. Glissez les tubes de mulching avant et arrière ensemble jusqu'à ce qu'ils soient verrouillés.
2. Installez l'assemblage de roue sur le tube d'aspirateur.
3. Desserrez la vis papillon et ouvrez la porte.
4. Insérez la partie coin du tube de mulching dans la poche. Fixez le tube de mulching en serrant la vis papillon.
5. Pour retirer les tubes de mulching, procédez en ordre inverse.
6. Insérez l'adaptateur de sac sur la sortie de souffleur. Verrouillez l'adaptateur du sac avec le bouton de verrouillage. Suspendez le crochet du sac sur l'ouverture ronde du tube d'aspirateur. Pour retirer le sac, appuyez simplement sur le bouton de verrouillage et retirez le sac.

i REMARQUE

Vous pouvez avoir à retirer le tube de souffleur ou les tubes de mulching pour dégager une turbine ou un tube bloqué.

4 FONCTIONNEMENT

▲ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le tube de souffleur est en position avant de travailler.

4.1 DÉMARRAGE DE LA MACHINE

Figure 9

1. Tirez la gâchette pour démarrer la machine.
2. Tirez la gâchette à fond pour accélérer.
3. Relâchez la gâchette pour ralentir.

4.2 ARRÊT DE LA MACHINE

1. Relâchez la gâchette pour arrêter la machine.

i REMARQUE

Attendez l'arrêt du moteur après avoir arrêté la machine.

4.3 LEVIER DE COMMANDE DE RÉGULATEUR

Figure 9

1. Tirez le levier de commande de régulateur dans le sens horaire pour accélérer. Vous verrouillez ainsi la vitesse sur le réglage voulu.
2. Poussez le levier de commande de régulateur dans le sens antihoraire pour ralentir.

i REMARQUE

Si vous ralentissez à fond, l'unité s'arrête et vous devez redémarrer la machine.

4.4 BOUTON D'ASPIRATION

Figure 9

1. Appuyez sur le bouton d'aspiration pour que la machine aspire les feuilles et brindilles afin de les déchiqueter dans un sac.
2. Relâchez le bouton d'aspiration pour arrêter la machine.

4.5 CONSEILS D'UTILISATION

- Assurez-vous que la machine est en bon état.
- Assurez-vous que les tubes et les protections sont en position.
- Ne dirigez pas la machine sur une personne ou des matériaux en vrac avant de démarrer l'unité.
- Une protection auditive est nécessaire pour réduire le risque de perte d'audition liée au niveau acoustique.
- Respectez l'ensemble de la législation, de la réglementation, des normes et des ordonnances applicables.

4.6 UTILISATION COMME ASPIRATEUR DE JARDIN

Figure 10

1. Tenez fermement la machine.
2. Tenez la machine de sorte que le tuyau d'aspiration soit légèrement incliné 2 - 4 cm au-dessus du sol.
3. Effectuez un mouvement de balayage pour recueillir les matériaux indésirables.

i REMARQUE

Assurez-vous d'avoir installé et fermé le sac.

i REMARQUE

Utilisez la bandoulière.

4.7 FONCTIONNEMENT EN MODE SOUFFLEUR

Figure 11

1. Tenez fermement la machine.
2. Travaillez d'un côté à l'autre.
3. Faites avancer lentement la machine.
4. Soufflez les matériaux indésirables devant vous.

i REMARQUE

Utilisez un râteau et un balais pour détacher les matériaux indésirables avant de souffler.

i REMARQUE

Utilisez la vitesse lente pour déplacer les éléments légers et la vitesse élevée pour les éléments plus lourds, ainsi les gros matériaux indésirables ou le gravier.

5 MAINTENANCE

▲ AVERTISSEMENT

Ne laissez pas le liquide de frein, l'essence et les substances à base de pétrole toucher les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager le plastique et rendre son entretien impossible.

▲ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de détergents ou de solvants puissants sur les composants ou le boîtier en plastique.

▲ AVERTISSEMENT

Retirez la batterie de la machine avant la maintenance.

5.1 NETTOYEZ LA MACHINE

▲ AVERTISSEMENT

La machine doit être sèche. L'humidité peut entraîner un risque de décharge électrique.

- Débarrassez l'aération des matériaux indésirables avec un aspirateur.
- Ne pulvérisez pas l'aération ou ne la placez pas dans des solvants.
- Nettoyez le boîtier et les composants en plastique avec un chiffon doux humide.

5.2 NETTOYAGE DU SAC DE COLLECTE

- Portez des lunettes de sécurité et un masque antipoussière.
 - Nettoyez le sac 1 fois par an ou plus souvent, si nécessaire.
1. Retirez le sac.
 2. Ouvrez et retournez le sac.
 3. Suspendez le sac et nettoyez-le.
 4. Suspendez le sac pour qu'il sèche.
 5. Remettez le sac à l'endroit et remplacez-le.

5.3 NETTOYAGE DE TURBINE /TUBE BLOQUÉ

1. Attendez l'arrêt total de la machine.
2. Retirez le tube de souffleur ou les tubes de mulching et le sac.
3. Retirez le matériau occasionnant le blocage du tube ou de la turbine.
4. Assurez-vous que la turbine n'est pas endommagée.
5. Faites tourner la turbine à la main pour vérifier l'absence de blocage.
6. Installez le tube de souffleur ou les tubes de mulching et le sac.

▲ AVERTISSEMENT

Évitez d'aspirer de gros objets susceptibles d'endommager la turbine.

6 TRANSPORT ET STOCKAGE

▲ AVERTISSEMENT

Retirez le pack-batterie de la machine avant le transport et le stockage.

6.1 DÉPLACEMENT DE LA MACHINE

- Tenez la machine uniquement par la poignée.

6.2 STOCKAGE DE LA MACHINE

- Nettoyez la machine avant son stockage.
- Assurez-vous que le moteur n'est pas chaud lorsque vous rangez la machine.
- Assurez-vous que la machine ne présente aucune pièce endommagée ou manquante. Si nécessaire, suivez ces étapes /instructions :
 - Remplacez les pièces endommagées.
 - Serrez les boulons.
 - Parlez à un représentant d'un centre d'entretien agréé.

- Rangez la machine dans un endroit sec.
- Assurez-vous que les enfants ne peuvent pas s'approcher de la machine.

7 DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La machine ne souffle pas ou n'as-sure pas le mulching.	Le tube présente des blocages.	Assurez-vous que le tube n'est pas obstrué.
	La turbine présente des blocages.	Assurez-vous que la turbine n'est pas obstruée.
	Le sac est plein.	Videz le sac.
	Le sac est sale.	Nettoyez le sac.
	Le sac est endommagé.	Remplacez le sac.
	Le sac est défait.	Verrouillez le sac.
	Le pack-batterie n'est pas installé fermement.	Assurez-vous de verrouiller correctement le pack-batterie.
La machine ne démarre pas.	La capacité de la batterie est faible.	Chargez le pack-batterie.
	Le bouton marche/arrêt est sur la position arrêt.	Appuyez sur le bouton marche/arrêt.
	Le bouton marche/arrêt est défectueux.	Faites remplacer les pièces défectueuses par un centre d'entretien agréé.
	Le tube est mal installé.	Assurez-vous d'installer correctement le tube.
	La porte n'est verrouillée.	Assurez-vous de verrouiller la porte.
	Le pack-batterie n'est pas installé fermement.	Assurez-vous de verrouiller correctement le pack-batterie.
	La capacité de la batterie est faible.	Chargez le pack-batterie.

8 DONNÉES TECHNIQUES

Tension	48 V CC
Volume d'air	13,03 m ³ /min
Vitesse d'air	338 km/h
Poids (sans pack-batterie)	4,65 kg
Niveau de pression acoustique mesuré	L _{PA} = 101 dB(A), K _{PA} = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti	L _{WA,d} = 104 dB(A)
Vibration	3,2 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Modèle de batterie	48V192, 48V96 et autres BAM séries
Modèle de chargeur	48C, 48C2 et autres CAM séries

En outre, nous déclarons que les parties /clauses suivantes des normes harmonisées ont été appliquées :

- EN 60335-1, EN 50636-2-100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Méthode d'appréciation de la conformité selon l'Annexe V/ Directive 2000/14/CE.

Niveau de puissance acoustique mesuré : L_{WA} : 101 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti : L_{WA,d} : 104 dB(A)

Lieu et date : Weiterstadt. 03,03,2025 Signature : Ted Qu, Directeur Qualité

Ted Qu

9 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nom et adresse du fabricant :

Nom : Greenworks Tools Europe GmbH
 Adresse : Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Allemagne

Nom et adresse de la personne autorisée à compiler le dossier technique :

Nom : André Douqué
 Adresse : Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Allemagne

Nous déclarons ici que le produit

Catégorie : Souffleur / Aspirateur
 Modèle : 48BV800 (BVM402)
 Numéro de série : Voir étiquette de caractéristiques du produit
 Année de construction : Voir étiquette de caractéristiques du produit

- est en conformité avec les dispositions pertinentes de la Directive Machine 2006/42/CE.
- est en conformité avec les dispositions des autres Directives CE suivantes :
 - 2014/30/UE
 - 2000/14/CE & 2005/88/CE
 - 2011/65/UE & 2015/863/UE

1	Descrição.....	30	4.6	Utilizar como aspirador de jardim.....	31
1.1	Intuito.....	30	4.7	Utilizar como soprador.....	31
1.2	Vista pormenorizada.....	30	5	Manutenção.....	31
2	Avisos de segurança gerais		5.1	Limpar a máquina.....	31
	da ferramenta elétrica.....	30	5.2	Limpar o saco de recolha.....	31
3	Instalação.....	30	5.3	Limpar um tubo/impulsor bloqueado.....	32
3.1	Montar como soprador.....	30	6	Transporte e	
3.2	Montar como aspirador.....	30		armazenamento.....	32
4	Funcionamento.....	30	6.1	Mover a máquina.....	32
4.1	Ligar a máquina.....	30	6.2	Guardar a máquina.....	32
4.2	Parar a máquina.....	30	7	Resolução de Problemas.....	32
4.3	Alavanca de controlo da velocidade		8	Informação técnica.....	33
	de cruzeiro.....	31	9	Declaração de	
4.4	Botão de aspiração.....	31		Conformidade CE.....	33
4.5	Dicas de funcionamento.....	31			

1 DESCRIÇÃO

1.1 INTUITO

A máquina é utilizada para impulsionar o ar para fora de um tubo para mover materiais indesejados, como folhas no quintal. Esta máquina também aspira folhas e pequenos ramos através de um aspirador e trituradora para um saco.

1.2 VISTA PORMENORIZADA

Imagem 1-11

1 Gatilho	8 Tubo de adubar
2 Botão de aspiração	9 Saco de recolha
3 Alavanca de controlo da velocidade	10 Rodas
4 Tubo soprador	11 Parafuso de orelhas
5 Bocal	12 Botão de bloqueio
6 Porta	13 Área com entalhe
7 Pega auxiliar	14 Ranhura

2 AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA FERRAMENTA ELÉTRICA

▲ AVISO

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. Não seguir todos os avisos e instruções poderá dar origem a choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se às suas ferramentas elétricas ligadas à corrente elétrica (com fios) ou ferramentas elétricas que funcionam com bateria (sem fios).

3 INSTALAÇÃO

3.1 MONTAR COMO SOPRADOR

Imagem 2

1. Insira o bocal no tubo do soprador a partir do topo e deixe-o deslizar até ao fundo.
2. Puxe o bocal para fixar na posição final.
3. Pressione o tubo do soprador na área com entalhe na unidade principal até que a ranhura do tubo fique fixada na área com entalhe.

i NOTA

Pode usar o bocal para aumentar o fluxo do ar em áreas apertadas, como floreiras, debaixo de terraços, etc.

3.2 MONTAR COMO ASPIRADOR

▲ AVISO

Certifique-se de que a máquina está desligada e que os impulsores param antes de fixar ou retirar tubos.

Imagem 3-8

1. Faça deslizar os tubos dianteiro e traseiro de adubar até ficarem fixados.
2. Instale o conjunto da roda no tubo do aspirador.
3. Desaperte o parafuso de orelhas e abra a entrada.
4. Insira o calço do tubo de adubar na bolsa. Fixe o tubo de adubar apertando o parafuso de orelhas.
5. Para retirar os tubos de adubar, siga os passos apresentados acima pela ordem inversa.
6. Insira o adaptador do saco na saída do soprador. Fixe o adaptador do saco com o botão de bloqueio. Pendure o gancho no saco na abertura redonda do canudo inferior. Para retirar o saco, basta premir o botão de bloqueio e retirar o saco.

i NOTA

Pode ser necessário retirar o tubo do soprador ou os tubos de aspirar para limpar um tubo ou impulsor bloqueado.

4 FUNCIONAMENTO

▲ AVISO

Certifique-se de que o tubo soprador está bem instalado antes de utilizar.

4.1 LIGAR A MÁQUINA

Imagem 9

1. Puxe o gatilho para ligar a máquina.
2. Puxe o gatilho por completo para aumentar a velocidade.
3. Deixe de premir o gatilho para diminuir a velocidade.

4.2 PARAR A MÁQUINA

1. Deixe de premir o gatilho para desligar a máquina.

i NOTA

Espere até que o motor pare por completo após parar a máquina.

4.3 ALAVANCA DE CONTROLO DA VELOCIDADE DE CRUZEIRO

Imagem 9

1. Puxe a alavanca do controlo da velocidade no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a velocidade. Isto irá bloquear a velocidade na definição pretendida.
2. Empurre a alavanca do controlo da velocidade de cruzeiro no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir a velocidade.

i NOTA

Se diminuir a velocidade até ao fim, a unidade para é necessário voltar a ligar a máquina.

4.4 BOTÃO DE ASPIRAÇÃO

Imagem 9

1. Prima o botão de vácuo para que a máquina aspire folhas e pequenos ramos e os triture para um saco.
2. Solte o botão de vácuo para parar a máquina.

4.5 DICAS DE FUNCIONAMENTO

- Certifique-se de que a máquina está em boas condições.
- Certifique-se de que os tubos e as proteções estão posicionados.
- Não aponte a máquina para outras pessoas nem para materiais soltos antes de ligar a unidade.
- É necessária proteção auditiva para reduzir o risco de perda auditiva associada ao nível de ruído.
- Siga todas as leis, regulamentos, normas e instruções aplicáveis.

4.6 UTILIZAR COMO ASPIRADOR DE JARDIM

Imagem 10

1. Segure bem a máquina.
2. Segure a máquina de forma a que o tubo de aspiração fique ligeiramente inclinado 2 - 4 cm acima do solo.
3. Utilize uma ação de varrimento para recolher materiais leves indesejados.

i NOTA

Certifique-se de que instala o saco e fecha o fecho.

i NOTA

Utilize a alça para o ombro.

4.7 UTILIZAR COMO SOPRADOR

Imagem 11

1. Segure bem a máquina.
2. Utilize de um lado para o outro.
3. Desloque a máquina lentamente para a frente.
4. Mantenha os materiais indesejados recolhidos à sua frente.

i NOTA

Use ancinhos e vassouras para limpar o material indesejado antes de soprar.

i NOTA

Utilize a velocidade baixa para mover objetos secos e a velocidade alta para mover objetos pesados, tais como materiais indesejados de grandes dimensões ou gravilha.

PT

5 MANUTENÇÃO

▲ CUIDADO

Não permita que fluido dos travões, gasolina, materiais à base de petróleo toquem nas peças de plástico. Os químicos podem causar danos no plástico e torná-lo irreparável.

▲ CUIDADO

Não utilize solventes fortes ou detergentes na estrutura de plástico ou componentes.

▲ AVISO

Retire a bateria da máquina antes de proceder à manutenção.

5.1 LIMPAR A MÁQUINA

▲ CUIDADO

A máquina tem de estar seca. A humidade pode causar riscos de choques elétricos.

- Limpe o material indesejado dos orifícios de ventilação com um aspirador.
- Não pulverize líquidos para os orifícios de ventilação nem os coloque dentro de solventes.
- Limpe a estrutura e os componentes de plástico com um pano suave ligeiramente embebido em água.

5.2 LIMPAR O SACO DE RECOLHA

- Use óculos de segurança e máscara de proteção contra o pó.
 - Se for necessário, limpe o saco 1 vez por ano ou mais.
1. Retire o saco.
 2. Vire o saco de dentro para fora.

3. Pendure o saco e limpe-o.
4. Estenda o saco para secar.
5. Volte a virar o saco para dentro e volte a instalá-lo.

5.3 LIMPAR UM TUBO/IMPULSOR BLOQUEADO

1. Espere até que a máquina pare por completo.
2. Retire o tubo do soprador ou os tubos de adubar e o saco.
3. Retire o material que cause bloqueios do tubo ou impulsor.
4. Certifique-se de que o impulsor não está danificado.
5. Rode o impulsor com a mão para se certificar de que não há bloqueios.
6. Instale o tubo do soprador ou os tubos de adubar e o saco.

▲ AVISO

Evite a entrada de objetos grandes que possam danificar o impulsor.

6 TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

▲ AVISO

Retire a bateria da máquina antes do transporte e armazenamento.

6.1 MOVER A MÁQUINA

- Segure sempre a máquina pela pega.

6.2 GUARDAR A MÁQUINA

- Limpe a máquina antes de a guardar.
- Certifique-se de que o motor não está quente quando guardar a máquina.
- Certifique-se de que a máquina não tem peças soltas ou danificadas. Se for necessário, efetue estes passos/instruções:
 - Substitua todas as peças danificadas.
 - Aperte os parafusos.
 - Fale com alguém de um centro de reparação aprovado.
- Guarde a máquina num local seco.
- Certifique-se de que as crianças não se conseguem aproximar da máquina.

7 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSSÍVEIS CAUSAS	SOLUÇÃO
A máquina não sopra nem aduba.	O tubo tem bloqueios.	Certifique-se de que o tubo está limpo.
	O impulsor tem bloqueios.	Certifique-se de que o impulsor está limpo.
	O saco está cheio.	Esvazie o saco.
	O saco está sujo.	Limpe o saco.
	O saco está danificado.	Substitua o saco.
	O fecho do saco está aberto.	Feche o saco.
	A bateria não está fixada.	Certifique-se de que fixa corretamente a bateria.
A máquina não liga.	A bateria está fraca.	Carregue a bateria.
	O botão de ligar/desligar está na posição de desligado (OFF).	Prima o botão de ligar/desligar.
	O botão de ligar/desligar está danificado.	Leve a máquina para ser reparada num centro de reparação aprovado.
	O tubo não está instalado corretamente.	Certifique-se de que instala o tubo corretamente.
	A porta não está trancada.	Certifique-se de que tranca a porta.
	A bateria não está fixada.	Certifique-se de que fixa corretamente a bateria.
A bateria está fraca.	Carregue a bateria.	

8 INFORMAÇÃO TÉCNICA

Voltagem	48 V DC
Volume do ar	13,03 m ³ /min
Velocidade do ar	338 km/h
Peso (sem a bateria)	4,65 kg
Nível de pressão do som medi- do	L _{PA} = 101 dB(A), K _{PA} = 3 dB(A)
Nível de potência do som ga- rantido	L _{WA,d} = 104 dB(A)
Vibração	3,2 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Modelo da bateria	48V192, 48V96 e outras séries BAM
Modelo do carregador	48C, 48C2 e outras séries CAM

9 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Nome e morada do fabricante:

Nome: Greenworks Tools Europe GmbH
Morada: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Alemanha

Nome e morada da pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico:

Nome: André Douqué
Morada: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Alemanha

Declaramos por este meio que o produto

Categoria: Soprador / Aspirador
Modelo: 48BV800 (BVM402)
Número de série: Consulte a etiqueta das especificações do produto
Ano de fabrico: Consulte a etiqueta das especificações do produto

- encontra-se em conformidade com as provisões relevantes da Diretiva Máquinas 2006/42/CE.
- encontra-se em conformidade com as provisões das seguintes diretivas europeias:
 - 2014/30/UE
 - 2000/14/CE e 2005/88/CE
 - 2011/65/UE e 2015/863/UE

Além disso, declaramos que as seguintes normas harmonizadas partes ou cláusulas foram usadas:

- EN 60335-1, EN 50636-2-100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Método de avaliação da conformidade com o anexo V / Diretiva 2000/14/CE.

Nível de potência do som medi- do: L_{WA}: 101 dB(A)

Nível de potência do som ga- rantido: L_{WA,d}: 104 dB(A)

Local, data: Weiterstadt. 03,03,2025

Assinatura: Ted Qu, Dire- tor da Qualidade

Ted Qu

1	Beschrijving.....	35	4.5	Tips voor het gebruik.....	36
1.1	Beoogd gebruik.....	35	4.6	Gebruiken als een tuinzuiger.....	36
1.2	Overzicht.....	35	4.7	Gebruik als een blazer.....	36
2	Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap..	35	5	Onderhoud.....	36
3	Installatie.....	35	5.1	De machine reinigen.....	36
3.1	Monteren als een bladblazer.....	35	5.2	Reinig de opvangzak.....	36
3.2	Monteren als een zuiger.....	35	5.3	Een verstopte buis/ventilator reinigen....	37
4	Bediening.....	35	6	Vervoer en opslag.....	37
4.1	De machine starten.....	35	6.1	Het apparaat verplaatsen.....	37
4.2	De machine stoppen.....	35	6.2	De machine opbergen.....	37
4.3	Cruise-control hendel.....	36	7	Probleemoplossing.....	37
4.4	Zuigknop.....	36	8	Technische gegevens.....	38
			9	EC Verklaring van overeenstemming.....	38

1 BESCHRIJVING

1.1 BEOOGD GEBRUIK

Het apparaat wordt gebruikt om lucht uit een buis te blazen om daarmee ongewenste materialen zoals bladeren in de tuin te verplaatsen. Deze machine zuigt ook bladeren en kleine twijgen op door middel van een vacuüm en versnipperd deze in een zak.

1.2 OVERZICHT

Afbeelding 1-11

1 Schakelaar	8 Aanzuigbuis
2 Zuigknop	9 Opgvangzak
3 Cruise-control hendel	10 Wielen
4 Blaasbuis	11 Duimschroef
5 Mondstuk	12 Vergrendelingsknop
6 Poort	13 Ingekerfd gedeelte
7 Ondersteunende greep	14 Sleuf

2 ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

▲ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met het elektrisch gereedschap worden geleverd. *Het niet naleven van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.*

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw op het voedingsnet aangedreven (met snoer) handgereedschap of accu-aangedreven (snoerloos) handgereedschap.

3 INSTALLATIE

3.1 MONTEREN ALS EEN BLADBLAZER

Afbeelding 2

- Plaats het mondstuk van bovenaf in de buis van de bladblazer en schuif hem naar beneden.
- Trek aan het mondstuk om hem te vergrendelen in de uiteindelijke positie.
- Druk de buis van de bladblazer op het ingekerfde gedeelte van de hoofdeenheid totdat de sleuf van de buis vergrendeld wordt op het ingekerfde gedeelte.

i OPMERKING

U kunt het mondstuk gebruiken om de luchtstroom in nauwe gebieden zoals bloemperken, onder terrassen, etc. te verhogen.

3.2 MONTEREN ALS EEN ZUIGER

▲ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat de machine op OFF staat en de ventilatoren stilstaan voordat u buizen bevestigt of verwijdert.

Afbeelding 3-8

- Schuif de voorste en achterste buis van de versnipperaar in elkaar totdat ze vast komen te zitten.
- Installeer het wielgedeelte op de vacuümbuis.
- Draai de duimschroef los en open de poort.
- Steek het wiggedeelte van de buis van de versnipperaar in de zak. Zet de buis van de versnipperaar vast door de duimschroef vast te draaien.
- Volg de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde om de buizen van de versnipperaar te verwijderen.
- Breng de zakadapter in de uitlaat van de blazer aan. Vergrendel de zakadapter met de vergrendelknop. Hang de haak van de zak aan de ronde opening van de onderste buis. Om de zak te verwijderen, druk op de vergrendelingsknop en verwijder de zak.

i OPMERKING

Het kan nodig zijn de buis van de blazer of de zuigbuis te verwijderen om een geblokkeerde buis of ventilator te reinigen.

4 BEDIENING

▲ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat de buis van de bladblazer op zijn plaats zit voordat u hem gebruikt.

4.1 DE MACHINE STARTEN

Afbeelding 9

- Druk op de schakelaar om de machine te starten.
- Druk de schakelaar volledig in om de snelheid te verhogen.
- Laat de schakelaar los om de snelheid te verlagen.

4.2 DE MACHINE STOPPEN

- Laat de schakelaar los om de machine te stoppen.

i OPMERKING

Wacht totdat de motor tot stilstand komt nadat u de machine heeft gestopt.

4.3 CRUISE-CONTROL HENDEL

Afbeelding 9

1. Trek de cruise-control hendel met de klok mee om de snelheid te verhogen. Hierdoor wordt de instelling van de gewenste snelheid vergrendeld.
2. Duw de cruise-control hendel tegen de klok in om de snelheid te verlagen.

i OPMERKING

Als u de snelheid helemaal verlaagt, stopt het apparaat en is het nodig om het apparaat opnieuw te starten

4.4 ZUIGKNOP

Afbeelding 9

1. Duw op de zuigknop om bladeren en kleine twijgen op te zuigen door middel van een vacuüm en deze in een zak te versnipperen.
2. Laat de zuigknop los om het apparaat te stoppen.

4.5 TIPS VOOR HET GEBRUIK

- Zorg ervoor dat het apparaat zich in een goede staat bevindt.
- Zorg ervoor dat de buizen en beschermingen op hun plaats zitten.
- Richt het apparaat niet naar personen of los materiaal voordat u het apparaat start.
- Gehoorbescherming is noodzakelijk om het risico op gehoorverlies gerelateerd aan het geluidsniveau te verminderen.
- Houd u aan alle toepasselijke wetten, voorschriften, normen en verordeningen.

4.6 GEBRUIKEN ALS EEN TUINZUIGER

Afbeelding 10

1. Houd het apparaat stevig vast.
2. Houd het apparaat vast zodat de zuigbuis lichtjes is gekanteld 2 - 4 cm boven de vloer.
3. Maak een vegende beweging om licht, ongewenst materiaal te verzamelen.

i OPMERKING

Zorg ervoor dat u de zak installeert en vast ritst.

i OPMERKING

Gebruik de schouderriem.

4.7 GEBRUIK ALS EEN BLAZER

Afbeelding 11

1. Houd het apparaat stevig vast.
2. Werk van links naar rechts.
3. Beweeg het apparaat langzaam vooruit.
4. Houd het verzamelde, ongewenste materiaal voor u.

i OPMERKING

Gebruik harken en bezems om het ongewenste materiaal los te maken voordat u blaast.

i OPMERKING

Gebruik de lage snelheid om droge voorwerpen te verplaatsen en hoge snelheid om zware voorwerpen te verplaatsen, zoals grote ongewenste materialen of grind.

5 ONDERHOUD

▲ LET OP!

Zorg dat de kunststof onderdelen niet in contact komen met remvloeistoffen, benzine of producten op basis van aardolie. Chemicaliën kunnen het kunststof beschadigen en het kunststof onbruikbaar maken.

▲ LET OP!

Maak de kunststof behuizing of onderdelen niet schoon met een agressief schoonmaakmiddel.

▲ WAARSCHUWING

Verwijder het accupack uit de machine voordat u onderhoud uitvoert.

5.1 DE MACHINE REINIGEN

▲ LET OP!

De machine moet droog zijn. Vocht kan het risico op een elektrische schok veroorzaken.

- Verwijder het ongewenste materiaal met een stofzuiger uit de ventilatieopening.
- Sproei geen oplosmiddelen op en plaats de luchtopening niet in oplosmiddelen.
- Reinig de behuizing en de kunststof onderdelen met een vochtige en zachte doek.

5.2 REINIG DE OPVANGZAK

- Draag een veiligheidsbril en een stofmasker.
 - Indien noodzakelijk maakt u de zak 1 keer per jaar of vaker schoon.
1. Verwijder de zak.

2. Draai de zak binnenstebuiten.
3. Hang de zak op en maak hem schoon.
4. Hang de zak op om te drogen.
5. Draai de zak rechtsom en plaats hem weer terug.

5.3 EEN VERSTOPTE BUIS/ VENTILATOR REINIGEN

1. Wacht totdat het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen.
2. Verwijder de buis van de blazer of versnipperaar en de zak.
3. Verwijder het materiaal dat een blokkering van de buis of ventilator veroorzaakt.
4. Zorg ervoor dat de ventilator niet is beschadigd.
5. Draai de ventilator met de hand om te controleren dat er geen sprake is van een blokkade.
6. Installeer de buis van de blazer of versnipperaar en de zak.

▲ WAARSCHUWING

Voorkom de inname van grote voorwerpen die de ventilator zouden kunnen beschadigen.

6 VERVOER EN OPSLAG

▲ WAARSCHUWING

Verwijder het accupack uit de machine voordat u hem vervoert en opslaat.

6.1 HET APPARAAT VERPLAATSEN

- Houd het apparaat alleen vast aan de handgreep.

6.2 DE MACHINE OPBERGEN

- Reinig de machine vóór het opbergen.
- Zorg ervoor dat de motor niet heet is wanneer u de machine opbergt.
- Zorg ervoor dat de machine geen losse of beschadigde onderdelen heeft. Als het nodig is, voert u deze stappen/instructies uit:
 - Vervang de beschadigde onderdelen.
 - Draai de bouten vast.
 - Neem contact op met een persoon van een erkend servicecentrum.
- Berg de machine op in een droge ruimte.
- Zorg ervoor dat kinderen niet in de buurt van de machine kunnen komen.

7 PROBLEEMOPLOSSING

PRO-BLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Het gereedschap blaast of versnipperd niet.	De buis heeft blokkades.	Zorg ervoor dat de buis schoon is.
	De ventilator heeft blokkades.	Zorg ervoor dat de ventilator schoon is.
	De zak is vol.	Maak de zak leeg.
	De zak is verontreinigd.	Reinig de zak.
	De zak is beschadigd.	Vervang de zak.
	De zak is niet vast geritst.	Vergrendel de zak.
	Het accupack is niet juist geïnstalleerd.	Zorg dat het accupack goed is geïnstalleerd.
Het gereedschap start niet.	De accu is bijna leeg.	Laad het accupack op.
	Zet de aan-/uit-knop op OFF.	Druk op de aan-/uit-knop.
	De aan-/uit-knop is defect.	Laat de defecte onderdelen vervangen door een erkend servicecentrum.
	De buis is niet correct geïnstalleerd.	Zorg ervoor dat u de buis correct installeert.
	De poort is niet vergrendeld.	Zorg ervoor dat u de poort vergrendelt.
	Het accupack is niet juist geïnstalleerd.	Zorg dat het accupack goed is geïnstalleerd.
	De accu is bijna leeg.	Laad het accupack op.

8 TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	48 V DC
Luchthoeveelheid	13,03 m ³ /min
Luchtsnelheid	338 km/h
Gewicht (zonder accupack)	4,65 kg
Gemeten geluidsdruk niveau	L _{PA} = 101 dB(A), K _{PA} = 3 dB(A)
Gewaarborgd geluidsvermogensniveau	L _{WA,d} = 104 dB(A)
Trilling	3,2 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Accumodel	48V192, 48V96 en andereBAM series
Opladermodel	48C, 48C2 en an- dere CAM series

- EN 60335-1, EN 50636-2-100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Conformiteitsbeoordelingsmethode voor bijlage V 2000/14/EC.

Gemeten geluidsvermogen: L_{WA}: 101 dB(A)

Gewaarborgd geluidsvermogensniveau: L_{WA,d}: 104 dB(A)

Plaats, datum: Weiterstadt, 03.03,2025

Handtekening: Ted Qu, Directeur Kwaliteit

Ted Qu

9 EC VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Naam en adres van de fabrikant:

Naam: Greenworks Tools Europe GmbH
Adres: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Duitsland

Naam en adres van de persoon die het technisch dossier heeft samengesteld:

Naam: André Douqué
Adres: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Duitsland

Hierbij verklaren wij dat het product

Categorie: Blazer/zuiger
Model: 48BV800 (BVM402)
Serienummer: Zie typeplaatje
Jaar van fabricage: Zie typeplaatje

- is vervaardigd in overeenstemming met de bepalingen van de machinerichtlijn 2006/42/EC.
- is vervaardigd in overeenstemming met de volgende EC-richtlijnen:
 - 2014/30/EU
 - 2000/14/EG & 2005/88/EG
 - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Voorts verklaren wij dat de volgende geharmoniseerde normen zijn gebruikt:

1	Kuvaus.....	40	4.7	Käyttäminen puhaltimena.....	41
1.1	Käyttötarkoitus.....	40	5	Kunnossapito.....	41
1.2	Yleiskatsaus.....	40	5.1	Puhdista kone.....	41
2	Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset.....	40	5.2	Keräyspussin puhdistaminen.....	41
3	Asennus.....	40	5.3	Tukkoon menneen putken/ juoksupyörän puhdistaminen.....	41
3.1	Kokoaminen puhaltimeksi.....	40	6	Kuljettaminen ja säilytys.....	42
3.2	Kokoaminen imuriksi	40	6.1	Siirrä kone.....	42
4	Käyttö.....	40	6.2	Koneen säilytykseen laitto.....	42
4.1	Koneen käynnistäminen.....	40	7	Vianmääritys.....	42
4.2	Pysäytä kone.....	40	8	Tekniset tiedot.....	42
4.3	Vakionopeussäädin.....	40	9	EU- vaatimustenmukaisuusvaku utus.....	42
4.4	Imupainike.....	41			
4.5	Käyttövinkkejä.....	41			
4.6	Käyttäminen puutarhaimurina.....	41			

1 KUVAAUS

1.1 KÄYTTÖTARKOITUS

Konetta käytetään ilman puhaltamiseen putkesta epätoivottujen materiaalien, kuten puiden lehtien, poistamiseksi. Tämä kone imee myös lehtiä ja pieniä oksia ja silppuaa ne pussiin.

1.2 YLEISKATSAUS

Kuva 1-11

1 Liipaisin	8 Imuputki
2 Imupainike	9 Keräyspussi
3 Vakionopeussäädin	10 Pyörät
4 Puhaltimen putki	11 Siipiruuvi
5 Suutin	12 Lukituspainike
6 Sulku	13 Lovettu alue
7 Apukahva	14 Rako

2 SÄHKÖTYÖKALUJEN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

▲ VAROITUS

Lue kaikki sähkötyökalun mukana tulevat turvallisuusvaroitukset, ohjeet, piirustukset ja tekniset tiedot. Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan vamman.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevien tarpeiden varalta.

Varoituksissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa joko verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

3 ASENNUS

3.1 KOKOAMINEN PUHALTIMEKSI

Kuva 2

1. Työnnä suutin puhallinputkeen ylhäältä ja anna sen liukua alas.
2. Vedä suutinta, jotta se lukittuu lopulliseen asentoonsa.
3. Paina puhallinputki pääyksikön lovetulle alueelle, kunnes putken ura lukittuu lovetulle alueelle.

i HUOMAA

Voit käyttää suutinta ilmanvirtauksen lisäämiseen ahtaissa paikoissa: kukkapenkeissä, terassien alla jne.

3.2 KOKOAMINEN IMURIKSI

▲ VAROITUS

Varmista, että kone on OFF-asennossa ja juoksupyörät ovat pysähtyneet ennen kuin kiinnität tai irrotat putkia.

Kuva 3-8

1. Liu'uta silppurin etu- ja takaputkea yhteen, kunnes ne lukittuvat.
2. Asenna pyöräkokoontapano imuputkeen.
3. Löysää siipiruuvi ja avaa sulku.
4. Laita silppurin putken kiilamainen pää taskuun. Kiinnitä silppurin putki kiristämällä peukaloruuvi.
5. Irrota silppurin putket tekemällä edellä mainitut vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.
6. Työnnä pussin sovitin puhaltimen poistoaukkoon. Lukitse pussin sovitin lukituspainikkeella. Ripusta pussin koukku alemman pidikkeen pyöreään aukkoon. Irrota pussi painamalla lukituspainiketta ja poistamalla pussi.

i HUOMAA

Voi olla tarpeen irrottaa puhaltimen putki tai imurin putket tukkoon menneen putken tai juoksupyörän takia.

4 KÄYTTÖ

▲ VAROITUS

Varmista, että puhaltimen putki on paikallaan ennen käyttöä.

4.1 KONEEN KÄYNNISTÄMINEN

Kuva 9

1. Käynnistä kone vetämällä liipaisinta.
2. Lisää nopeutta vetämällä liipaisin loppuun saakka.
3. Vähennä nopeutta vapauttamalla liipaisin.

4.2 PYSÄYTÄ KONE

1. Pysäytä kone vapauttamalla liipaisin.

i HUOMAA

Odota koneen sammuttamisen jälkeen, kunnes moottori pysähtyy.

4.3 VAKIONOPEUSSÄÄDIN

Kuva 9

1. Lisää nopeutta kääntämällä vakionopeussäädintä myötäpäivään. Tämä lukitsee nopeuden haluttuun asetukseen.

- Pienennä nopeutta kääntämällä vakionopeussäädintä vastapäivään.

i HUOMAA

Jos pienennät nopeuden kokonaan, laite pysähtyy ja kone on käynnistettävä uudelleen.

4.4 IMUPAINIKE

Kuva 9

- Paina imupainiketta, jotta kone imee lehdet ja pienet oksat ja silppuaa ne pussiin.
- Pysäytä kone vapauttamalla imupainike.

4.5 KÄYTTÖVINKKEJÄ

- Varmista, että kone on hyvässä kunnossa.
- Varmista, että putket ja suojukset ovat paikoillaan.
- Älä osoita koneella ihmisiä tai irrallisia kappaleita, kun käynnistät koneen.
- Kuulosuojaimet ovat välttämättömät melutason aiheuttaman kuulon heikkenemisvaaran takia.
- Noudata kaikkia sovellettavia lakeja, määräyksiä, standardeja ja asetuksia.

4.6 KÄYTTÄMINEN PUUTARHAIMURINA

Kuva 10

- Pidä koneesta kunnolla kiinni.
- Pidä konetta siten, että imuputki on hieman kallellaan 2 - 4 cm maanpinnasta.
- Käytä lakaisuliikettä kerätäksesi epätoivotut materiaalit.

i HUOMAA

Varmista, että olet asentanut pussin ja kiinnittänyt sen.

i HUOMAA

Käytä olkahihnaa.

4.7 KÄYTTÄMINEN PUHALTIMENA

Kuva 11

- Pidä koneesta kunnolla kiinni.
- Käytä heiluttaen puolelta toiselle.
- Siirrä konetta hitaasti eteenpäin.
- Pidä puhallettava materiaali edessäsi

i HUOMAA

Käytä haravaa tai harjaa epätoivotun materiaalin irrottamiseksi ennen puhaltamista.

i HUOMAA

Käytä hidasta nopeutta kuivien kohteiden puhaltamiseen ja korkeaa nopeutta painavien kohteiden tai soran puhaltamiseen.

5 KUNNOSSAPITO

▲ VARO

Älä anna jarrunesteiden, bensiinin, öljypohjaisten tuotteiden päästä kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vaurioittaa muovia ja tehdä muovista käyttökelvottoman.

▲ VARO

Älä käytä voimakkaita liuottimia tai puhdistusaineita muoviseen runkoon tai muovisiin osiin.

▲ VAROITUS

Irrota akku koneesta ennen kunnossapitotoimia.

5.1 PUHDISTA KONE

▲ VARO

Koneen täytyy olla kuiva. Kosteus voi aiheuttaa sähköiskun vaaran.

- Puhdista epätoivottu materiaali tuuletusaukoista pölynmurilla.
- Älä puhalla tuuletusaukoihin tai laita tuuletusaukoihin liuottimia.
- Puhdista kotelo ja muoviset komponentit kostealla ja pehmeällä liinalla.

5.2 KERÄYSPUSSIN PUHDISTAMINEN

- Käytä suojalaseja ja hengityssuojaa.
- Mikäli tarpeen, puhdista pussi 1 kerran vuodessa tai useammin.

- Irrota pussi.
- Käännä pussi nurinpäin.
- Ripusta pussi ja puhdista se.
- Ripusta pussi kuivumaan.
- Käännä pussi oikeinpäin ja asenna takaisin.

5.3 TUKKON MENNEEN PUTKEN/JUOKSUPYÖRÄN PUHDISTAMINEN

- Odota, kunnes kone on täysin pysähtynyt.
- Irrota puhaltimen putki tai silppurin putket ja pussi.
- Poista materiaali, joka aiheuttaa putken tai juoksupyörän tukoksen.
- Varmista, ettei juoksupyörässä ole vaurioita.

5. Käännä juoksupyörää käsin, ja varmista, ettei siinä ole tukoksia.
6. Asenna puhaltimen putki tai silppurin putket ja pussi.

▲ VAROITUS

Vältä suuria kappaleita, jotka voisivat aiheuttaa juoksupyörän vaurioitumisen.

6 KULJETTAMINEN JA SÄILYTYS

▲ VAROITUS

Irrota akku koneesta ennen kuljettamista ja säilytykseen laittamista.

6.1 SIIRRÄ KONE

- Pidä konetta aina kahvasta.

6.2 KONEEN SÄILYTYKSEEN LAITTO

- Puhdista kone ennen säilytykseen laittamista.
- Varmista, että moottori ei ole kuuma, kun laitat koneen säilytykseen.
- Varmista, ettei koneessa ole löystoneitä tai vaurioituneita osia. Mikäli tarpeen, suorita seuraavat vaiheet/ohjeet:
 - Vaihda vaurioituneet osat.
 - Kiristä pultit.
 - Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Säilytä konetta kuivassa paikassa.
- Varmista, että lapset eivät pääse lähelle konetta.

7 VIANMÄÄRITYS

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Kone ei puhalla tai silppua.	Putkessa on tukoksia.	Varmista, että putki on tyhjä.
	Juoksupyörässä on tukoksia.	Varmista, että juoksupyörä on tyhjä.
	Pussi on täynnä.	Tyhjennä pussi.
	Pussi on likainen.	Puhdista pussi.
	Pussi on vaurioitunut.	Vaihda pussi.
	Pussi ei ole kiinni.	Lukitse pussi.
	Akku ei ole kiinni.	Varmista, että lukitset akun kunnolla koneeseen.
	Akun varaus on vähäinen.	Lataa akku.
Kone ei käynnisty.	Virtapainike on off-asennossa.	Paina virtapainiketta.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
	Virtapainike on virallinen.	Vaihda viralliset osat valtuutetussa huolto-liikkeessä.
	Putkea ei ole asennettu oikein.	Varmista, että asennat putken oikein.
	Sulkua ei ole lukittu.	Varmista, että lukitset sulun.
	Akku ei ole kiinni.	Varmista, että lukitset akun kunnolla koneeseen.
	Akun varaus on vähäinen.	Lataa akku.

8 TEKNISET TIEDOT

Jännite	48 V Tasavirta
Ilmamäärä	13,03 m ³ /min
Ilmannotpeus	338 km/t
Paino (ilman akkua)	4,65 kg
Mitattu äänenpainetaso	L _{PA} = 101 dB(A), K _{PA} = 3 dB (A)
Taattu äänitehotaso	L _{WA,d} = 104 dB (A)
Tärinä	3,2 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Akun malli	48V192, 48V96 ja muut BAM sarjat
Laturin malli	48C, 48C2 ja muut CAM sarjat

9 EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistajan nimi ja osoite:

Nimi: Greenworks Tools Europe GmbH
Osoite: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Saksa

Sen henkilön nimi ja osoite, joka on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston:

Nimi: André Dougué
Osoite: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Saksa

Täten vakuutamme, että tuote

Luokka: Puhallin / imuri
Malli: 48BV800 (BVM402)
Sarjanumero: Katso tuotteen tyyppikilpi
Valmistusvuosi: Katso tuotteen tyyppikilpi

- täyttää konedirektiivin 2006/42/EY olennaiset vaatimukset.
- täyttää seuraavien muiden EU-direktiivien vaatimukset:
 - 2014/30/EU
 - 2000/14/EY ja 2005/88/EY
 - 2011/65/EU ja (EU) 2015/863

Lisäksi vakuutamme, että seuraavien yhdenmukaistettujen standardien osia/artikloja on käytetty:

- EN 60335-1, EN 50636-2-100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Vaatimustenmukaisuuden arviointi on tehty direktiivin 2000/14/EY liitteen V mukaisesti.

Mitattu äänentehotaso: L_{WA} : 101 dB (A)
Taattu äänentehotaso: $L_{WA,d}$: 104 dB (A)

Paikka, päiväys: Weiterstadt, 03.03.2025 Allekirjoitus: Ted Qu, laatujohtaja

Ted Qu

1	Beskrivning.....	45	4.5	Tips vid användning.....	46
1.1	Syfte.....	45	4.6	Använd som lövsug.....	46
1.2	Översikt.....	45	4.7	Använd som blås.....	46
2	Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg.....	45	5	Underhåll.....	46
3	Installation.....	45	5.1	Rengöra maskinen.....	46
3.1	Montera som blås.....	45	5.2	Rengör uppsamlingspåsen.....	46
3.2	Montera som sug.....	45	5.3	Rengör ett blockerat rör/fläkthjul.....	46
4	Användning.....	45	6	Transport och förvaring.....	47
4.1	Starta maskinen.....	45	6.1	Flytta maskinen.....	47
4.2	Stänga av maskinen.....	45	6.2	Förvara maskinen.....	47
4.3	Farthållare.....	45	7	Felsökning.....	47
4.4	Sugknapp.....	46	8	Tekniska data.....	47
			9	EG-försäkran om överensstämmelse.....	47

1 BESKRIVNING

1.1 SYFTE

Maskinen fungerar genom att blåsa luft genom ett rör och den kan användas för att röja undan oönskat material som exempelvis löv i trädgården. Denna maskin kan också suga in löv och små kvistar med hjälp av undertryck och mala ned dem i en säck.

1.2 ÖVERSIKT

Figur 1-11

1 Avtryckare	8 Mulcherrör
2 Sugknapp	9 Uppsamlingspåse
3 Farthållare	10 Hjul
4 Blåsrör	11 Tumskruv
5 Munstycke	12 Låsknapp
6 Port	13 Försänkt område
7 Hjälpbandtag	14 Slits

2 ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

▲ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Fel uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts och kan orsaka elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida läsning.

Ordet "elverktyg" i varningarna syftar på ditt eldrivna (sladdförsedda) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

3 INSTALLATION

3.1 MONTERA SOM BLÅS

Figur 2

1. Sätt munstycket i blåsröret ovanifrån och låt det glida ned helt.
2. Drag i munstycket för att låsa det i sitt slutläge.
3. Tryck fast blåsröret på huvudenhetens försänkta område tills rörets spår är låst i det försänkta området.

i NOTERA

Du kan använda munstycket för att öka luftflödet tränga utrymmen: blomsterrabatter, under trädäck, etc.

3.2 MONTERA SOM SUG

▲ VARNING

Säkerställ att maskinen är i läget AV och att fläkthjulen stannat innan du monterar eller avlägsnar rör.

Figur 3-8

1. Sätt ihop det främre och det bakre mulcherröret tills de läses.
2. Installera hjuldelen på sugröret.
3. Lossa tumskraven och öppna porten.
4. För in mulcherrörets kieldel i fickan. Fixera mulcherröret genom att dra åt tumskraven.
5. För att avlägsna mulcherrören, följ stegen ovan i omvänd ordning.
6. Infoga päsanslutningen i blåsutgången. Lås päsanslutningen med låsknappen. Häng päsens krok i den sugrörets runda öppning. För att avlägsna päsens, tryck på låsknappen och avlägsna den.

i NOTERA

Man kan behöva avlägsna blåsröret eller mulcherrören för att rensa ett blockerat rör eller fläkthjul.

4 ANVÄNDNING

▲ VARNING

Kontrollera att blåsröret är i rätt position innan apparaten startas.

4.1 STARTA MASKINEN

Figur 9

1. Dra in reglaget för att starta maskinen.
2. Dra in gasreglaget helt för att öka hastigheten.
3. Släpp reglaget för att sänka hastigheten.

4.2 STÄNGA AV MASKINEN

1. Släpp reglaget för att stanna maskinen.

i NOTERA

Vänta tills motorn stannar när du stängt av maskinen.

4.3 FARTHÅLLARE

Figur 9

1. Drag farthållarens spak medurs för att sänka farten. Detta låser farten i önskad inställning.
2. Skjut farthållarens spak moturs för att öka farten.

i NOTERA

Om du minskar farten helt och hållet kommer enheten att stanna och då är det nödvändigt att starta om maskinen.

4.4 SUGKNAPP

Figur 9

1. Tryck på sugknappen som kan få maskinen att suga in löv och små kvistar, och strimla ned dem i en påse.
2. Släpp sugknappen för att stoppa maskinen.

4.5 TIPS VID ANVÄNDNING

- Säkerställ att maskinen är i gott skick.
- Säkerställ att rören och skydden är på plats.
- Rikta inte maskinen mot personer eller löst material innan du startar enheten.
- Hörselskydd är nödvändigt för att minska risken för hörselskador på grund av buller.
- Följ samtliga tillämpliga lagar, bestämmelser, standarder och föreskrifter.

4.6 ANVÄND SOM LÖVSUG

Figur 10

1. Håll ordentligt i maskinen.
2. Hålla maskinen på ett sätt så att sugröret är något vinklat 2 - 4 cm ovanför golvet.
3. Gör en svepande rörelse för att samla upp lätt, önskat material.

i NOTERA

Se till att installera och stänga påsen.

i NOTERA

Använd axelremmen.

4.7 ANVÄND SOM BLÅS

Figur 11

1. Håll ordentligt i maskinen.
2. För från sida till sida.
3. Flytta maskinen långsamt framåt.
4. Håll det oönskade material du samlar in framför dig.

i NOTERA

Använd räfsor och kvastar för att lossa oönskat material innan du blåser.

i NOTERA

Använd låg hastighet för att flytta torra föremål och hög hastighet för att flytta tunga föremål som stort, önskat material eller grus.

5 UNDERHÅLL

▲ OBSERVERA

Se till att bromsvätska, bensin och petroleumbaserade ämnen inte kommer i kontakt med plastdelarna. Kemikalier kan skada plasten och göra den oanvändbar.

▲ OBSERVERA

Använd inte starka lösnings- eller rengöringsmedel på plasthöljet eller komponenter.

▲ VARNING

Ta ut batteripaketet ur maskinen innan underhåll utförs.

5.1 RENGÖRA MASKINEN

▲ OBSERVERA

Maskinen måste vara torr. Fukt kan orsaka elektriska stötar.

- Rensa bort smuts och skräp ur luftintaget med en dammsugare.
- Spola inte vatten på luftintaget och doppa den inte i lösningsmedel.
- Rengör höljet och plastkomponenterna med en fuktig och mjuk trasa.

5.2 RENGÖR UPPSAMLINGSPÅSEN

- Använd skyddsglasögon och skyddsmask.
 - Rengör vid behov påsen en gång per år eller oftare.
1. Avlägsna påsen.
 2. Vänd påsen ut och in.
 3. Häng upp påsen och rengör den.
 4. Låt påsen hängtorka.
 5. Vänd påsen rätt igen och installera den igen.

5.3 RENGÖR ETT BLOCKERAT RÖR/ FLÄKTHJUL

1. Vänta tills maskinen stoppar helt.
2. Avlägsna blåsröret eller mulcherrören och påsen.
3. Avlägsna det material som blockerar röret eller fläkthjulet.
4. Säkerställ att fläkthjulet inte är skadat.

- Vrid fläkthjulet för hand för att säkerställa att det inte är blockerat längre.
- Installera blåsroret eller mulcherrören och påsen.

▲ VARNING

Undvik att suga in stora föremål som kan skada fläkthjulet.

6 TRANSPORT OCH FÖRVARING

▲ VARNING

Ta ut batteripacket ur maskinen innan transport och förvaring.

6.1 FLYTTA MASKINEN

- Använd alltid maskinens handtag när du lyfter eller bär den.

6.2 FÖRVARA MASKINEN

- Rengör maskinen innan den ställs undan för förvaring.
- Kontrollera att motorn inte är varm när du ställer undan maskinen.
- Se till att maskinen inte har några lösa eller skadade delar. Följ dessa steg/instruktioner om det är nödvändigt:
 - Byt skadade delar.
 - Dra åt skruvarna.
 - Tala med någon från ett godkänt servicecenter.
- Förvara maskinen i ett torrt utrymme.
- Säkerställ att barn inte kan komma nära maskinen.

7 FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Maskinen blåser eller mullar inte.	Röret är blockerat.	Se till att röret är fritt.
	Fläkthjulet är blockerat.	Se till att fläkthjulet är fritt.
	Påsen är full.	Töm påsen.
	Påsen är smutsig.	Rengör påsen.
	Påsen är skadad.	Byt ut påsen.
	Påsen är öppen.	Förslut påsen.
	Batteriet är inte säkrat.	Se till att du låser fast batteriet ordentligt.
Maskinen startar inte.	Batterikapaciteten är låg.	Ladda batteriet.
	På/av-knappen är i läget av.	Tryck på på/av-knappen.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
	På/av-knappen är trasig.	Trasiga delar ska bytas av ett godkänt servicecenter.
	Röret är inte korrekt installerat.	Se till att du installerar röret korrekt.
	Porten är inte låst.	Se till att du låser porten.
	Batteriet är inte säkrat.	Se till att du låser fast batteriet ordentligt.
	Batterikapaciteten är låg.	Ladda batteriet.

8 TEKNISKA DATA

Spänning	48 V DC
Luftvolym	13,03 m ³ /min
Lufthastighet	338 km/h
Vikt (utan batteripacket)	4,65 kg
Uppmått ljudtrycksnivå	L _{PA} = 101 dB(A), K _{PA} = 3 dB(A)
Garanterad ljudeffektnivå	L _{WA,d} = 104 dB(A)
Vibration	3,2 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Batterimodell	48V192, 48V96 och andra BAM serier
Laddarmodell	48C, 48C2 och andra CAM serier

SV

9 EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkarens namn och adress:

Namn: Greenworks Tools Europe GmbH
 Adress: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Tyskland

Namn och adress till personen med behörighet att sammanställa den tekniska filen:

Namn: André Douqué
 Adress: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Tyskland

Härmed försäkras att produkten

Kategori: Blås/sug
Modell: 48BV800 (BVM402)
Serienummer: Se produktens typskylt
Tillverkningsår: Se produktens typskylt

- är i överensstämmelse med relevanta bestämmelser i Maskindirektivet 2006/42/EG.
- är i överensstämmelse med bestämmelserna i följande EG-direktiv:
 - 2014/30/EU
 - 2000/14/EG & 2005/88/EG
 - 2011/65/EU & 2015/863/EU

Dessutom försäkras vi att följande delar, klausuler av harmoniserade standarder har använts:

- EN 60335-1, EN 50636-2-100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Metod för överensstämmelsebedömning till Bilaga V / direktiv 2000/14/EG.

Uppmätt ljudeffektnivå: L_{WA} : 101 dB(A)
Garanterad ljudeffektnivå: $L_{WA,d}$: 104 dB(A)

Ort, datum: Weiterstadt. 03,03,2025 Signatur: Ted Qu, Kvalitet-schef

Ted Qu

1	Beskrivelse.....	50	4.5	Driftstips.....	51
1.1	Hensikt.....	50	4.6	Bruk som hagestøvsuger.....	51
1.2	Oversikt	50	4.7	Bruk som blåser.....	51
2	Generelle		5	Vedlikehold.....	51
	sikkerhetsadvarsler for		5.1	Rengjøring av maskinen.....	51
	elektroverktøy.....	50	5.2	Rengjør oppsamlingsposen.....	51
3	Installasjon.....	50	5.3	Rengjør et blokkert rør / en blokkert	
3.1	Monter som blåser.....	50		impeller.....	51
3.2	Monter som en støvsuger.....	50	6	Transport og oppbevaring.....	52
4	Operasjon.....	50	6.1	Flytting av maskinen.....	52
4.1	Starte maskinen.....	50	6.2	Bortsetting av maskinen.....	52
4.2	Stopping av maskinen.....	50	7	Problemløsning.....	52
4.3	Cruisekontrollspak.....	50	8	Tekniske data.....	52
4.4	Vakuumnapp.....	51	9	EF-samsvarserklæring.....	52

1 BESKRIVELSE

1.1 HENSIKT

Maskinen bruker til å blåse luft ut av et rør for å fjerne uønsket materiale, for eksempel blader, på en gårdsplass. Denne maskinen suger også inn blader og små kvister gjennom et vakuumpose, og river dem i en pose.

1.2 OVERSIKT

Figur 1-11

1 Utløser	8 Støvsugerrør
2 Vakuump knapp	9 Oppsamlingspose
3 Cruisekontrollspak	10 Hjul
4 Blåserør	11 Tommeskrue
5 Dyse	12 Låseknapp
6 Kanal	13 Takket område
7 Hjelpéhåndtak	14 Spor

2 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

▲ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. *Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.*

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene refererer til hovednettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteri-drevne (trådløs) elektroverktøy.

3 INSTALLASJON

3.1 MONTER SOM BLÅSER

Figur 2

1. Sett dysen inn i blåserøret fra toppen og la den gli ned til bunnen.
2. Trekk dysen for å låse den i endelig posisjon.
3. Skyv blåserøret på det takkede området på hovedenheten til rørets sport er låst på det takkede området.

i MERK

Du kan bruke dysen til å øke luftstrøm i tette områder: blomsterbed, under plattinger osv.

3.2 MONTER SOM EN STØVSUGER

▲ ADVARSEL

Påse at maskinen er i AV-posisjon, og løpehjulene stopper før du fester eller fjerner rørene.

Figur 3-8

1. Skyv de fremre og bakre mulchrørene sammen til de er låst.
2. Monter hjulsammenstillingen på vakuumpøse.
3. Løsne tommelskrue og åpne porten.
4. Sett kiledelen av mulcherrøret inn i lommen. Fest mulcherrøret ved å stramme tommelskrue.
5. Følg trinnene ovenfor omvendt for å fjerne mulcherrør.
6. Sett poseadapteren inn i vifteutløpet. Lås poseadapteren med låseknappen. Heng kroken på posen til den runde åpningen på det nedre strået. For å fjerne posen, trykker du bare på låseknappen og fjerner posen.

i MERK

Det kan være nødvendig å fjerne blåserøret eller støvsugerrørene for å rengjøre et blokkert rør eller pumpehjul.

4 OPERASJON

▲ ADVARSEL

Pass på at røret på løvblåseren er stilt inn riktig før du begynner å bruke maskinen.

4.1 STARTE MASKINEN

Figur 9

1. Dra i utløseren for å starte maskinen.
2. Dra utløseren helt ut for å øke hastigheten.
3. Slipp utløseren for å minske hastigheten.

4.2 STOPPING AV MASKINEN

1. Slipp utløseren for å stanse maskinen.

i MERK

Vent til motoren stopper etter at du har stoppet maskinen.

4.3 CRUISEKONTROLLSPAK

Figur 9

1. Trekk cruisekontrollspaken med klokken for å øke hastigheten. Dette vil låse hastigheten til ønsket innstilling.

2. Skyv cruisekontrollspaken mot klokken for å redusere hastigheten.

i MERK

Hvis du reduserer hastigheten helt, vil enheten stoppe og det er nødvendig å starte maskinen på nytt.

4.4 VAKUUMKNAPP

Figur 9

1. Trykk på vakuumknappen som kan få maskinen til å suge inn blader og små kvister, og riv dem i en pose.
2. Slipp vakuumknappen for å stoppe maskinen.

4.5 DRIFTSTIPS

- Sørg for at maskinen er i god stand.
- Sørg for at rørene og verneinnretningene er montert på rett måte.
- Ikke rett maskinen mot en person eller mot løse materialer før du starter opp enheten.
- Bruk hørselsvern for å redusere risikoen for hørselstap.
- Følg alle gjeldende lover, forskrifter, standarder og forordninger.

4.6 BRUK SOM HAGESTØVSUGER

Figur 10

1. Hold maskinen i et godt grep.
2. Hold maskinen på en måte som gjør at sugerøret er litt på skrå 2 - 4 cm over gulvet.
3. Samle opp lett, uønsket materiale med en feiende bevegelse.

i MERK

Pass på at du har satt på og lukket igjen posen.

i MERK

Bruk skulderremmen.

4.7 BRUK SOM BLÅSER

Figur 11

1. Hold maskinen i et godt grep.
2. Beveg røret fra side til side.
3. Beveg maskinen langsomt fremover.
4. Hold det oppsamlede uønskede materialet foran deg.

i MERK

Bruk rake og feiekost for å løsne det uønskede materialet før du bruker løvblåseren.

i MERK

Bruk lav hastighet for å blåse tørt materiale og høy hastighet for å blåse tyngre gjenstander som større uønsket materiale eller grus.

5 VEDLIKEHOLD

▲ FORSIKTIG

Ikke la bremsevæske, bensin eller oljebaserte stoffer komme i kontakt med plastdeler. Kjemikalier kan skade platen og gjøre den umulig å reparere.

▲ FORSIKTIG

Unngå å bruke sterke oppløsninger eller vaskemidler på plasthus eller deler.

▲ ADVARSEL

Ta ut batteripakken fra maskinen før vedlikehold.

5.1 RENGJØRING AV MASKINEN

▲ FORSIKTIG

Maskinen må være tørr. Fuktighet kan medføre fare for elektrisk sjokk.

- Fjern uønsket materiale fra luftventilen ved hjelp av en støvsuger.
- Luftventilen må ikke sprayes med eller legges i løsemidler.
- Rengjør huset og plastdelene med en myk og fuktig klut.

5.2 RENGJØR OPPSAMLINGSGELEN

- Bruk vernebriller og støvmaske.
- Rengjør om nødvendig posen 1 gang årlig eller oftere.

1. Fjern posen.
2. Vreng posen.
3. Heng posen opp og rengjør den.
4. La posen henge til den er tørr.
5. Vreng posen tilbake og sett den på plass igjen.

5.3 RENGJØR ET BLOKKERT RØR / EN BLOKKERT IMPELLER

1. Vent til maskinen har stanset helt.
2. Fjern blåserøret eller kværnrørene og posen.
3. Fjern materialet som forårsaker blokkeringen.
4. Forsikre deg om at impelleren ikke er skadet.
5. Drei impelleren for hånd for å sjekke at den ikke er blokkert.

6. Sett blåserøret eller kvernrørene og posen på plass igjen.

▲ ADVARSEL

Unngå å suge opp større gjenstander som kan skade impelleren.

6 TRANSPORT OG OPPBEVARING

▲ ADVARSEL

Ta ut batteripakken fra maskinen før transport og vedlikehold.

6.1 FLYTTING AV MASKINEN

- Maskinen må bare holdes i håndtaket.

6.2 BORTSETTING AV MASKINEN

- Rengjør maskinen før den settes til oppbevaring.
- Pass på at motoren ikke er varm når du setter den til oppbevaring.
- Pass på at maskinen ikke har løse eller ødelagte deler. Hvis nødvendig, følg disse instruksjonene:
 - Bytt ødelagte deler.
 - Stram til skruene.
 - Ta kontakt med et godkjent servicesenter.
- Oppbevar maskinen på et tørt sted.
- Pass på at barn ikke kommer i nærheten av maskinen.

7 PROBLEMLØSNING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Maskinen blåser ikke eller kverner ikke.	Røret er blokkert.	Sjekk at røret ikke er tilstoppet.
	Impelleren er blokkert.	Sørg for at impelleren kan bevege seg fritt.
	Posen er full.	Tøm posen.
	Posen er skitten.	Rengjør posen.
	Posen er skadet.	Skift ut posen.
	Posen er ikke lukket.	Lukk igjen posen.
	Batteripakken er ikke satt ordentlig inn.	Sørg for at batteripakken er korrekt låst på plass.
	Det er lite strøm på batteriet.	Lad opp batteripakken.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Maskinen vil ikke starte.	Forsikre deg om at på/av-knappen står i OFF-posisjonen.	Trykk på på/av-knappen.
	På/av-knappen er defekt.	Skift ut de defekte delene på et godkjent servicesenter.
	Røret er ikke montert på korrekt måte.	Sørg for at du monterer røret på korrekt måte.
	Kanalen er ikke låst.	Sørg for at du låser kanalen.
	Batteripakken er ikke satt ordentlig inn.	Sørg for at batteripakken er korrekt låst på plass.
	Det er lite strøm på batteriet.	Lad opp batteripakken.

8 TEKNISKE DATA

Spenning	48 V DC
Luftvolum	13,03 m ³ /min
Lufthastighet	338 km/h
Vekt (uten batteripakke)	4,65 kg
Målt lydtrykknivå	L _{PA} = 101 dB (A) K _{PA} = 3 dB (A)
Garantert lydeffektnivå	L _{WA,d} = 104 dB (A)
Vibrasjon	3,2 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Batterimodell	48V192, 48V96 og andre BAM serier
Ladermodell	48C, 48C2 og andre CAM serier

9 EF-SAMSVARERKLÆRING

Navn og adresse til produsenten:

Navn: Greenworks Tools Europe GmbH
 Adresse: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Tyskland

Navn og adresse til person med autorisasjon til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen:

Navn: André Douqué
 Adresse: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Tyskland

Vi erklærer herved at produktet

Kategori: Løvblåser / Vakuum
Modell: 48BV800 (BVM402)
Serienummer: Se typeetikett på produkt
Produksjonsår: Se typeetikett på produkt

- er i samsvar med de relevante bestemmelsene i maskindirektivet 2006/42/EF.
- er i samsvar med bestemmelsene i følgende andre EF-direktiver:
 - 2014/30/EU
 - 2000/14/EF og 2005/88/EF
 - 2011/65/EU og (EU)2015/863

I tillegg erklærer vi at følgende deler/paragrafer i de harmoniserte standardene er brukt:

- EN 60335-1, EN 50636-2-100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Metode for samsvars vurdering for Annex V, direktiv 2000/14/EF.

Målt lydeffektnivå: L_{WA} : 101 dB(A)
Garantert lydeffektnivå: $L_{WA,d}$: 104 dB(A)

Sted, dato: Weiterstadt.
03.03.2025

Signatur: Ted Qu, Kvalitetsdirektør

Ted Qu

1	Beskrivelse.....	55	4.6	Bruges som have-støvsuger.....	56
1.1	Formål.....	55	4.7	Betjen som en blæser.....	56
1.2	Oversigt	55	5	Vedligeholdelse.....	56
2	Generelle		5.1	Rengør maskinen.....	56
	sikkerhedsadvarsler		5.2	Rengør opsamlingsposen.....	56
	vedrørende elværktøjer.....	55	5.3	Rensning af et blokeret rør/blæserhjul...56	
3	Installation.....	55	6	Transport og opbevaring.....	57
3.1	Saml som løvblæser.....	55	6.1	Flyt maskinen.....	57
3.2	Saml som støvsuger.....	55	6.2	Opbevar maskinen.....	57
4	Brug af produktet.....	55	7	Fejlfinding.....	57
4.1	Start maskinen.....	55	8	Tekniske data.....	57
4.2	Stop maskinen.....	55	9	EF-	
4.3	Fartpilot-knap.....	56		overensstemmelseserklæri	
4.4	Sugeknap.....	56		ng.....	57
4.5	Tips til brug.....	56			

1 BESKRIVELSE

1.1 FORMÅL

Maskinen bruges til at blæse luft ud af et rør for, at flytte uønskede materialer, såsom blade, i gården. Denne maskine suger også blade og små kviste gennem et vakuum, og pakker dem i en pose.

1.2 OVERSIGT

Figur 1-11

- | | |
|------------------|------------------------|
| 1 Udløser | 9 Opsamlingspose |
| 2 Sugeknap | 10 Hjul |
| 3 Fartpilot-knap | 11 Skrue |
| 4 Løvblæserrør | 12 Låseknap |
| 5 Dyse | 13 Område med udkæring |
| 6 Port | 14 Rille |
| 7 Hjælpehåndtag | |
| 8 Støvsugerør | |

2 GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER VEDRØRENDE ELVÆRKTØJER

▲ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler, vejledninger, billeder og specifikationer, der følger med dette el-værktøj. Hvis vejledninger på listen nedenfor ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige skader.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere reference.

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til dit strømforsynet (ledningsforbundet) elværktøj eller batteridrevet (ledningsfri) elværktøj.

3 INSTALLATION

3.1 SAML SOM LØVBLÆSER

Figur 2

1. Indsæt mundstykket i blæserøret ovenfra, og lad det glide ned til bunden.
2. Træk i mundstykket for at låse det fast i sin endelige position.
3. Tryk blæserøret på det indhakede område på hovedenheden, indtil rørets rille låses fast i det hakkede område.

i BEMÆRK

Mundstykket kan bruges til at forstærke luftstrømmen på trængte steder, såsom blomsterbede, under verandaer og lignende.

3.2 SAML SOM STØVSUGER

▲ ADVARSEL

Sørg for, at maskinen er slukket og at kompressorhjulene stopper, inden nogen af rørene sættes på eller tages af.

Figur 3-8

1. Skub det forreste og bageste græssprederør sammen, indtil de er låst sammen.
2. Sæt hjulsamlingen på sugerøret.
3. Løs skruen og åbn lågen.
4. Sæt den smalle ende på græsspredningsrøret i lommen. Fastspænd græsspredningsrøret ved, at stramme skruen.
5. Følg ovenstående trin i omvendt retning for, at tage græsspredningsrørene af.
6. Sæt poseadapteren i blæserens udgang. Lås poseadapteren fast med låseknapen. Hæng posens krog på den runde åbning af det nedre rør. For at fjerne posen, skal du blot trykke på låseknapen og fjerne posen.

i BEMÆRK

Det kan være nødvendigt at fjerne blæserøret eller støvsugerørene, for at rengøre et blokeret rør eller kompressorhjul.

4 BRUG AF PRODUKTET

▲ ADVARSEL

Sørg for, at blæserøret er sat på plads før drift.

4.1 START MASKINEN

Figur 9

1. Tryk på udløseren for, at starte maskinen.
2. Tryk udløseren helt ned for, at øge styrken.
3. Slip udløseren for, at reducere styrken.

4.2 STOP MASKINEN

1. Slip udløseren for, at stoppe maskinen.

i BEMÆRK

Vent indtil motoren stopper helt, når du stopper maskinen.

4.3 FARTPILOT-KNAP

Figur 9

1. Drej fartpilot-håndtaget med uret for, at øge styrken. Dette låser maskinen på den ønskede styrke.
2. Drej fartpilot-håndtaget mod uret for, at reducere styrken.

i BEMÆRK

Hvis du skruer helt ned for hastigheden, stopper maskinen, hvorefter den skal startes igen.

4.4 SUGEKNAP

Figur 9

1. Tryk på sugeknappen, hvorefter maskinen suger blade og små kviste gennem, river dem i stykker og pakker dem i en pose.
2. Slip sugeknappen for at stoppe maskinen.

4.5 TIPS TIL BRUG

- Sørg for, at maskinen er i god tilstand.
- Sørg for, at rør og kapper sidder på plads.
- Vend ikke maskinen mod personer eller løse genstande, inden du starter enheden.
- Hørevern er påkrævet for at mindske risikoen for høretab på grund af støjniveauet.
- Ret dig efter alle gældende love, forskrifter, standarder og bekendtgørelser.

4.6 BRUGES SOM HAVE-STØVSUGER

Figur 10

1. Hold godt fast i maskinen.
2. Hold maskinen så sugerøret er lidt skråt 2 - 4 cm fra gulvet.
3. Brug en fejende bevægelse til at opsamle lette materialer, der ønskes fjernet.

i BEMÆRK

Sørg for, at du har sat posen på plads og lynet den.

i BEMÆRK

Brug skulderstroppen.

4.7 BETJEN SOM EN BLÆSER

Figur 11

1. Hold godt fast i maskinen.
2. Kør den fra side til side.
3. Bevæg maskinen langsomt fremad.
4. Hold materialerne, der ønskes fjernet, foran dig.

i BEMÆRK

Brug rive og kost til at løsne materialet, der ønskes fjernet, før du bruger blæseren.

i BEMÆRK

Brug langsom hastighed til at flytte tørt materiale og den høje hastighed til at flytte tungt materiale, såsom store stykker uønsket materiale eller grus.

5 VEDLIGEHOVELDELSE

▲ FORSIGTIG

Lad ikke bremsevæske, benzin, råoliebaserede materialer røre ved plastdelene. Kemikalier kan forårsage skader på plastik, og gøre den ubrugelig.

▲ FORSIGTIG

Brug ikke stærke opløsningsmidler eller rengøringsmidler på plastikkabinettet eller komponenterne.

▲ ADVARSEL

Tag batteriet ud af maskinen inden vedligeholdelse.

5.1 RENGØR MASKINEN

▲ FORSIGTIG

Maskinen skal være tør. Fugtighed kan medføre risici for elektrisk stød.

- Fjern det uønskede materiale i luftudtaget med en støvsuger.
- Undgå, at sprøjte ind i luftudtaget eller putte det i opløsningsmidler.
- Rengør kabinettet og plastikkomponenterne med en fugtig og blød klud.

5.2 RENGØR OPSAMLINGSPOSEN

- Brug beskyttelsesbriller og støvmaske.
- Efter behov renses posen en gang om året eller mere.

1. Tag posen af.
2. Vend vrangen ud på posen.
3. Hæng posen op, og rengør den.
4. Lad posen hænge til tørre.
5. Vend vrangen indad igen, og sæt posen i igen.

5.3 RENSNING AF ET BLOKERET RØR/BLÆSERHJUL

1. Vent indtil maskinen er gået helt i stå.

2. Tag løvblæserrøret eller rørene til findelers og posen af.
3. Fjern materialet, der blokerer rørene eller blæserhjulet.
4. Sørg for, at der ikke er skader på blæserhjulet.
5. Drej blæserhjulet med hånden for at sikre, at der ikke længere er blokeringer.
6. Sæt løvblæserrøret eller rørene til findelers og posen på igen.

▲ ADVARSEL

Lad være med suge store genstande, der vil kunne ødelægge blæserhjulet.

6 TRANSPORT OG OPBEVARING

▲ ADVARSEL

Tag batteripakken ud af maskinen inden transport og opbevaring.

6.1 FLYT MASKINEN

- Hold kun maskinen i håndtaget.

6.2 OPBEVAR MASKINEN

- Rengør maskinen før opbevaring.
- Sørg for, at motoren ikke er varm, når du pakker maskinen væk.
- Sørg for, at maskinen ikke har løse eller beskadigede dele. Hvis nødvendigt, skal du udføre disse trin/instruktioner:
 - Udskift de beskadigede dele.
 - Spænd boltene.
 - Forhør dig hos en person på et autoriseret servicecenter.
- Opbevar maskinen i et tørt område.
- Sørg for, at børn ikke kommer i nærheden af maskinen.

7 FEJLFINDING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Maskinen blæser ikke og findelers heller ikke.	Der sidder noget i røret.	Sørg for, at der er fri passage gennem røret.
	Noget blokerer blæserhjulet.	Sørg for, at der er fri passage omkring blæserhjulet.
	Posen er fuld.	Tøm posen.
	Posen er snavset.	Rengør posen.
	Posen er beskadiget.	Udskift posen.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
	Posen er lynet op.	Lås posen.
	Batteripakken sidder ikke fast.	Sørg for, at du har sikret batteripakken korrekt.
	Batteriniveauet er lavt.	Oplad batteriet.
Maskinen starter ikke.	Tænd/sluk-knappen er i SLUK-KET stilling.	Tryk på tænd/sluk-knappen.
	Tænd/sluk-knappen er i stykker.	Få de defekte dele udskiftet på et autoriseret servicecenter.
	Røret er ikke sat korrekt på.	Sørg for, at du har sat røret korrekt på.
	Porten er ikke låst.	Sørg for at låse porten.
	Batteripakken sidder ikke fast.	Sørg for, at du har sikret batteripakken korrekt.
	Batteriniveauet er lavt.	Oplad batteriet.

8 TEKNISKE DATA

Spænding	48 V Jævnstrøm (DC)
Luftmængde	13,03 m ³ /min
Luffart	338 km/t
Vægt (uden batteripakke)	4,65 kg
Målt lydtrykniveau	L _{PA} = 101 dB(A), K _{PA} = 3 dB (A)
Garanteret lydeffektniveau	L _{WA,d} = 104 dB (A)
Vibration	3,2 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Batterimodel	48V192, 48V96 og andre BAM serier
Opladermodel	48C, 48C2og andre CAM serier

9 EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Navn og adresse på fabrikanten:

Navn: Greenworks Tools Europe GmbH
 Adresse: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Tyskland

Navn og adresse på den person, der er bemyndiget til at udarbejde den tekniske fil:

Navn: André Douqué
Adresse: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt,
Tyskland

Heraf erklærer vi, at produktet

Kategori: Blæser/Suger
Model: 48BV800 (BVM402)
Serienummer: Se typeskiltet på produktet
Produktionsår: Se typeskiltet på produktet

- er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i maskindirektivet 2006/42/EF.
- er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende andre EF-direktiver:
 - 2014/30/EU
 - 2000/14/EC & 2005/88/EC
 - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Desuden erklærer vi, at følgende dele, klausuler af harmoniserede standarder er blevet brugt:

- EN 60335-1, EN 50636-2-100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Overensstemmelsesvurderingsmetode til bilag V direktiv 2000/14/EF.

Målt lydeffektniveau L_{WA} : 101 dB (A)
Garanteret lydeffektniveau: $L_{WA,d}$: 104 dB (A)

Sted, dato: Weiterstadt. Underskrift: Ted Qu, kvalitetsdirektør
03,03,2025

Ted Qu

1	Opis.....	60	4.6	Eksplatacja w trybie odkurzacza ogrodowego.....	61
1.1	Cel.....	60	4.7	Eksplatacja w trybie dmuchawy.....	61
1.2	Informacje ogólne.....	60	5	Konserwacja.....	61
2	Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi.....	60	5.1	Wyczyść urządzenie.....	61
3	Instalacja.....	60	5.2	Wyczyść worek na odpady.....	61
3.1	Montaż dmuchawy.....	60	5.3	Wyczyść zablokowaną rurę / wirnik.....	62
3.2	Montaż odkurzacza.....	60	6	Transport i przechowywanie..	62
4	Obsługa.....	60	6.1	Przenoszenie urządzenia.....	62
4.1	Włącz urządzenie.....	60	6.2	Ustaw urządzenie.....	62
4.2	Wyłącz urządzenie.....	60	7	Rozwiązywanie problemów....	62
4.3	Dźwignia tempomatu.....	61	8	Dane techniczne.....	63
4.4	Przycisk trybu odkurzacza.....	61	9	Deklaracja zgodności WE.....	63
4.5	Rady dotyczące działania.....	61			

1 OPIS

1.1 CEL

Urządzenie służy do przesuwania niechcianych materiałów, takich jak liście na trawniku, za pomocą powietrza wydobywającego się z rury. To urządzenie w trybie odkurzacza zasysa liście oraz małe gałązki i rozdrabnia je do worka.

1.2 INFORMACJE OGÓLNE

Rysunek 1-11

- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| 1 Spust | 8 Rura odkurzacza |
| 2 Przycisk trybu odkurzacza | 9 Worek na odpady |
| 3 Dźwignia tempomatu | 10 Koła |
| 4 Rura dmuchawy | 11 Śruba skrzydełkowa |
| 5 Dysza | 12 Przycisk blokujący |
| 6 Wlot | 13 Obszar z karami |
| 7 Uchwyt pomocniczy | 14 Szczelina |

2 OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZIA

▲ OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz zapoznać się ze specyfikacją i ilustracjami dostarczonymi wraz z urządzeniem. Nieprzestrzeganie wszystkich podanych poniżej instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Załączoną instrukcję ze wskazówkami należy zachować na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do zasilanego siecią (przewodowo) lub baterią (bezprowadowo) elektronarzędzia.

3 INSTALACJA

3.1 MONTAŻ DMUCHAWY

Rysunek 2

- Włóż dyszę do rury dmuchawy od góry, tak by ześlizgnęła się na sam spód.
- Pociągnij dyszę, by zablokowała się w żądanym położeniu.
- Popchnij rurę dyszy na obszarze z karami głównej jednostki aż szczelina rury zablokuje się w karamach.

i UWAGA

Możesz używać dyszy do zwiększenia przepływu powietrza w ciasnych miejscach: rabatach kwiatowych, pod tarasami, itp.

3.2 MONTAŻ ODKURZACZA

▲ OSTRZEŻENIE

Upewnij się, że urządzenie jest ustawione w pozycji OFF i że wirniki zatrzymają się przed przymocowaniem lub zdjęciem rur.

Rysunek 3-8

- Przesuń przednie lub tylne rury zbieraka razem aż do zablokowania.
- Zamontuj zespół koła na rurze próżniowej.
- Poluzuj śrubę skrzydełkową i otwórz bramę.
- Włóż klinowatą część rury rozdrabniacza do schowka. Zamocuj rurę rozdrabniacza, dokręcając śrubę skrzydełkową.
- Aby wyjąć rury rozdrabniacza, wykonaj powyższe kroki w odwrotnej kolejności.
- Włóż uchwyt worka w wylot dmuchawy. Zablokuj uchwyt za pomocą przycisku blokującego. Zawieś haczyk na torbie na okrągłym otworze dolnej słomki. Aby wyjąć worek, wystarczy nacisnąć przycisk blokady i wyjąć worek.

i UWAGA

Aby wyczyścić zablokowaną rurę lub wirnik, jest być może konieczne wyjęcie rury dmuchawy lub rur odkurzacza.

4 OBSŁUGA

▲ OSTRZEŻENIE

Upewnij się, że rura dmuchawy znajduje się na miejscu, zanim przystąpisz do eksploatacji urządzenia.

4.1 WŁĄCZ URZĄDZENIE

Rysunek 9

- Pociągnij za spust, by uruchomić narzędzie.
- Pociągnij całkowicie za spust, by zwiększyć prędkość.
- Zwolnienie spustu zmniejsza prędkość.

4.2 WYŁĄCZ URZĄDZENIE

- Zwolnienie spustu zatrzymuje pracę urządzenia.

i UWAGA

Odczekaj, aż silnik zatrzyma się po wyłączeniu urządzenia.

4.3 DŹWIGNIA TEMPOMATU

Rysunek 9

1. Pociągnij dźwignię tempomatu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, by zwiększyć prędkość. Spowoduje to zablokowanie prędkości na wybranym ustawieniu.
2. Popchnij dźwignię tempomatu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć prędkość.

i UWAGA

Jeśli zmniejszysz prędkość całkowicie, urządzenie przestanie działać i konieczne będzie jego ponowne uruchomienie.

4.4 PRZYCIŚK TRYBU ODKURZACZA

Rysunek 9

1. Wciśnij przycisk trybu odkurzacza, dzięki czemu liście oraz małe gałązki będą zasysane i rozdrabnianie do worka.
2. Zwolnij przycisk trybu odkurzacza, aby zatrzymać pracę urządzenia.

4.5 RADY DOTYCZĄCE DZIAŁANIA

- Upewnij się, że urządzenie jest w dobrym stanie.
- Upewnij się, że rury i osłony są zamontowane na swoich miejscach.
- Nie kieruj urządzeniem w osoby lub luźne materiały przed włączeniem urządzenia.
- Obowiązkowo stosuj ochronniki słuchu, aby zmniejszyć ryzyko utraty słuchu z powodu poziomu hałasu.
- Postępuj zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawnymi, wytycznymi, normami i rozporządzeniami.

4.6 EKSPLOATACJA W TRYBIE ODKURZACZA OGRODOWEGO

Rysunek 10

1. Trzymaj urządzenie mocno.
2. Trzymaj urządzenie w taki sposób, aby rura zasysająca była przechylona ok. 2 - 4 cm nad podłożem.
3. Wykonuj ruchy zamiatające, aby zebrać lekkie materiały, które chcesz usunąć.

i UWAGA

Upewnij się, że worek jest zainstalowany i zamknięty.

i UWAGA

Użyj paska na ramię.

4.7 EKSPLOATACJA W TRYBIE DMUCHAWY

Rysunek 11

1. Trzymaj urządzenie mocno.
2. Poruszaj się z boku na bok.
3. Przesuwaj urządzenie powoli do przodu.
4. Trzymaj zebrane, niepożądane materiały przed sobą.

i UWAGA

Za pomocą grabi i mioteł usuń niepożądane materiały przed użyciem dmuchawy.

i UWAGA

Używaj małej prędkości do przesuwania suchych przedmiotów, a dużej do przesuwania ciężkich przedmiotów, takich jak duże materiały lub żwir.

5 KONSERWACJA

▲ PRZESTROGA

Uważaj, by płyny hamulcowe, benzyna oraz materiały, w których składa wchodzi ropa naftowa nie dotykały plastikowych części. Środki chemiczne mogą uszkodzić tworzywo sztuczne i sprawić, że będzie nieużyteczne.

▲ PRZESTROGA

Nie używaj silnych rozpuszczalników ani detergentów na plastikowej obudowie lub elementach.

▲ OSTRZEŻENIE

Wyjmij akumulator z urządzenia przed konserwacją.

5.1 WYCZYŚĆ URZĄDZENIE.

▲ PRZESTROGA

Urządzenie musi być suche. Wilgoć może spowodować ryzyko porażenia prądem.

- Usuwać niepożądane materiały z odpowietrznika odkurzaczem.
- Nie spryskuj odpowietrznika i nie wkładaj go do rozpuszczalników.
- Wyczyść obudowę i plastikowe elementy wilgotną i miękką szmatką.

5.2 WYCZYŚĆ WOREK NA ODPADY

- Noś okulary ochronne i maskę przeciwpyłową.
- Jeśli jest to konieczne, czyść worek raz w roku lub częściej.

1. Wyjmij worek.
2. Przekręć worek na lewą stronę.
3. Powieś worek i wyczyść go.
4. Powieś worek, by wyschnął.
5. Przekręć worek na prawą stronę i zainstaluj.

5.3 WYCZYŚĆ ZABLOKOWANĄ RURĘ / WIRNIK

1. Odczekaj, aż urządzenie całkowicie się zatrzyma.
2. Zdejmij rurę dmuchawy lub zbieraka i worek.
3. Usuń materiał, który spowodował blokadę rury lub wirnika.
4. Upewnij się, że wirnik nie jest uszkodzony.
5. Przekręć wirnik ręką, by upewnić się, że nie jest zablokowany.
6. Zainstaluj rurę dmuchawy lub zbieraka i worek.

▲ OSTRZEŻENIE

Unikaj zbierania dużych przedmiotów, które mogą uszkodzić wirnik.

6 TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

▲ OSTRZEŻENIE

Wyjmij akumulator z urządzenia przed transportem i przechowywaniem.

6.1 PRZENOSZENIE URZĄDZENIA

- Trzymaj urządzenie tylko za uchwyty.

6.2 USTAW URZĄDZENIE

- Wyczyść urządzenie przed przechowywaniem.
- Upewnij się, że silnik nie jest gorący, gdy transportujesz urządzenie.
- Upewnij się, że w urządzeniu nie ma luźnych ani uszkodzonych części. Jeśli jest to konieczne, postępuj zgodnie z następującymi krokami/instrukcjami:
 - Wymień uszkodzone części.
 - Wkręć śruby.
 - Skontaktuj się z upoważnionym punktem serwisowym.
- Ustaw urządzenie w suchym miejscu.
- Upewnij się, że dzieci nie mogą się zbliżyć do urządzenia.

7 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie dmucha i nie zbiera.	Zator w rurze.	Upewnij się, że rura jest drożna.
	Zator w wirniku.	Upewnij się, że wirnik jest drożny.
	Worek jest przepełniony.	Opróżnij worek.
	Worek jest brudny.	Wyczyść worek.
	Worek jest uszkodzony.	Wymień worek.
	Worek jest otworzony.	Zamknij worek.
	Akumulator nie jest zabezpieczony.	Upewnij się, że poprawnie zablokowano akumulator na urządzeniu.
	Niski poziom akumulatora.	Naładować akumulator.
Urządzenie nie włącza się.	Przycisk wł/wył znajduje się w pozycji OFF.	Wcisnąć przycisk wł/wył.
	Wadliwy przycisk wł/wył.	Skontaktować się z upoważnionym punktem serwisowym w celu wymiany wadliwych części.
	Rura nie jest poprawnie założona.	Upewnij się, że rura została poprawnie zainstalowana.
	Włot nie jest zablokowany.	Upewnij się, że zablokowano włot.
	Akumulator nie jest zabezpieczony.	Upewnij się, że poprawnie zablokowano akumulator na urządzeniu.
	Niski poziom akumulatora.	Naładować akumulator.

8 DANE TECHNICZNE

Napięcie	48 V DC
Objętość powietrza	13,03 m ³ /min
Prędkość powietrza	338 km/h
Waga (bez akumulatora)	4,65 kg
Mierzony poziom ciśnienia akustycznego	L _{PA} = 101 dB(A), K _{PA} = 3 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	L _{WA,d} = 104 dB(A)
Drgania	3,2 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Model akumulatora	48V192, 48V96 i inne serie BAM
Model ładowarki	48C, 48C2 i inne serie CAM

Ponadto oświadczamy, że użyto następujących elementów, klauzul zharmonizowanych norm:

- EN 60335-1, EN 50636-2-100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Metoda oceny zgodności w Aneksie V / Dyrektywa 2000/14/WE.

Zmierzony poziom mocy akustycznej: L_{WA}: 101 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej: L_{WA,d}: 104 dB(A)

Miejsce, data: Weiterstadt, 03,03,2025 Podpis: Ted Qu, Dyrektor ds jakości

Ted Qu

9 DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Nazwa i adres producenta:

Nazwa: Greenworks Tools Europe GmbH
Adres: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt,
Niemcy

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Nazwa: André Douqué
Adres: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt,
Niemcy

My niżej podpisani oświadczamy, że produkt

Kategoria: Dmuchawa / Odkurzacz
Model: 48BV800 (BVM402)
Numer seryjny: Zobacz tabliczkę znamionową na produkcie
Rok produkcji: Zobacz tabliczkę znamionową na produkcie

- jest zgodny z odpowiednimi przepisami Dyrektyw w sprawie maszyn 2006/42/WE.
- spełnia wymogi określone w następujących innych dyrektywach europejskich:
 - 2014/30/UE
 - 2000/14/WE i 2005/88/WE
 - 2011/65/UE i 2015/863/UE

1	Popis.....	65	4.5	Provozní tipy.....	66
1.1	Účel.....	65	4.6	Funguje jako zahradní vysavač.....	66
1.2	Popis.....	65	4.7	Provozujte jako foukač.....	66
2	Obecná bezpečnostní varování pro práci s elektrickým nářadím.....	65	5	Údržba.....	66
3	Instalace.....	65	5.1	Čistění stroje.....	66
3.1	Sestavení foukače.....	65	5.2	Vyprázdnění sběrného vaku.....	66
3.2	Sestavení vysavače.....	65	5.3	Vyčištění zablokované trubky nebo lopatkového rotoru.....	66
4	Provoz.....	65	6	Přeprava a skladování.....	67
4.1	Spuštění stroje.....	65	6.1	Přeprava stroje.....	67
4.2	Zastavení stroje.....	65	6.2	Skladování stroje.....	67
4.3	Ovladač rychlosti vzduchu.....	65	7	Řešení problémů.....	67
4.4	Tlačítko vysavače.....	66	8	Technické údaje.....	67
			9	ES prohlášení o shodě.....	67

1 POPIS

1.1 ÚČEL

Stroj se používá tak, že fouká vzduch z trubice a odstraňuje nežádoucí materiál, jako jsou listy na dvoře. Stroj také podtlakem vysává listy a malé větvičky a drtí je do vaku.

1.2 POPIS

Obrázek 1-11

1 Spouštěč	8 Vysávací trubice
2 Tlačítko vysavače	9 Sběrný vak
3 Ovladač rychlosti vzduchu	10 Kola
4 Trubka dmychadla	11 Šroub s křídlovou hlavou
5 Hubice	12 Tlačítko zámku
6 Branka	13 Drážka
7 Pomocná rukojeť	14 Drážka

2 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO PRÁCI S ELEKTRICKÝM NÁŘADÍM

▲ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár anebo vážný úraz.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních odkazuje na vaše elektrické (s kabelem) nebo akumulátorové (bez kabelu) elektrické nářadí.

3 INSTALACE

3.1 SESTAVENÍ FOUKAČE

Obrázek 2

1. Vložte hubici do foukače z horní strany a nechte ji sklouznout dolů.
2. Vytáhněte hubici a zajistěte ji v konečné poloze.
3. Zatlačte foukací trubici do zářezové oblasti hlavního přístroje, dokud nebude drážka trubice zajištěna v zářezové oblasti.

i POZNÁMKA

Pomocí této hubice můžete zvýšit proudění vzduchu v těsných prostorech: květinové záhony, pod podlahou atd.

3.2 SESTAVENÍ VYSAVAČE

▲ VAROVÁNÍ

Ujistěte se, že je stroj v poloze OFF (vypnuto) a oba lopátkové rotory stojí, než nasadíte nebo odstraníte trubky.

Obrázek 3-8

1. Posuňte přední a zadní vysávací trubice k sobě, dokud nedojde k jejich zajištění.
2. Namontujte sestavu kola na vysávací trubky.
3. Povolte šroub s křídlovou hlavou a otevřete bránu.
4. Vložte klínovou část vysávací trubice do otvoru. Utažením šroubu s křídlovou hlavou upevněte vysávací trubici
5. Chcete-li vysávací trubice odstranit, postupujte podle výše uvedených kroků v opačném pořadí.
6. Přiložte adaptér vaku na výstup foukače. Zajistěte adaptér vaku jistícím tlačítkem. Zavěste háček na vak do kulatého otvoru vysávací trubice. Chcete-li vak odstranit, jednoduše stisknete tlačítko zámku a vak odstraňte.

i POZNÁMKA

Může být nutné vyjmout trubici foukače nebo vysávací trubky pro vyčištění zablokované trubky nebo lopátkového rotoru.

4 PROVOZ

▲ VAROVÁNÍ

Před používáním se ujistěte, že je foukací trubice ve správné poloze.

4.1 SPUŠTĚNÍ STROJE

Obrázek 9

1. Stiskněte spínač a spusťte stroj.
2. Pro zvýšení rychlosti úplně stlačte spínač.
3. Uvolněte spínač pro snížení rychlosti.

4.2 ZASTAVENÍ STROJE

1. Uvolněte spoušť pro zastavení stroje.

i POZNÁMKA

Po vypnutí stroje počkejte, dokud se nezastaví motor.

4.3 OVLADAČ RYCHLOSTI VZDUCHU

Obrázek 9

1. Potáhněte páčku rychlosti vzduchu ve směru hodinových ručiček pro zvýšení rychlosti. Tím se zamkne rychlost při požadovaném nastavení.

- Zatlačením páčky rychlosti vzduchu proti směru hodinových ručiček snížíte rychlost.

i POZNÁMKA

Pokud úplně snížíte rychlost, přístroj se zastaví a je třeba stroj znovu spustit.

4.4 TLAČÍTKO VYSAVAČE

Obrázek 9

- Stiskněte tlačítko vysavače, kterým stroj nasaje listí a malé větvičky a rozdrtí je do vaku.
- Uvolněním tlačítka vysavače stroj zastavíte.

4.5 PROVOZNÍ TIPY

- Ujistěte se, že je stroj v dobrém stavu.
- Ujistěte se, že trubky a kryty jsou nainstalovány.
- Před spuštěním zařízení nemiňte strojem na osobu nebo uvolněné materiály.
- Ochrana sluchu je nezbytná pro snížení rizika ztráty sluchu související s hladinou hluku.
- Dodržujte všechny platné zákony, předpisy, normy a nařízení.

4.6 FUNGUJE JAKO ZAHRADNÍ VYSAVAČ

Obrázek 10

- Pevně držte stroj.
- Držte stroj tak, aby sací potrubí bylo mírně nakloněno 2 - 4 cm nad podlahou.
- Lehké nežádoucí materiály sbírejte zametacím pohybem.

i POZNÁMKA

Ujistěte se, že jste vak nainstalovali a zapnuli.

i POZNÁMKA

Použijte ramenní popruh.

4.7 PROVOZUJTE JAKO FOUKAČ

Obrázek 11

- Pevně držte stroj.
- Ovládejte ze strany na stranu.
- Pohybujte se se strojem zvolna dopředu.
- Držte shromážděný nežádoucí materiál před vámi.

i POZNÁMKA

Použijte hrábě a koště pro odstranění nežádoucího materiálu dřívě, než začnete foukat.

i POZNÁMKA

Použijte nízkou rychlost k přesunutí suchých předmětů a vysokou rychlostí pro přesun těžších předmětů, jako jsou velké nežádoucí materiály nebo štěrky.

5 ÚDRŽBA

▲ UPOZORNĚNÍ

Nedovoďte, aby brzdové kapaliny, benzín nebo materiály na bázi ropy přišly do kontaktu s plastovými díly. Chemikálie mohou způsobit poškození plastů a znemožnit jejich použití.

▲ UPOZORNĚNÍ

Na plastovém pouzdru nebo součástech nepoužívejte silná rozpouštědla ani čisticí prostředky.

▲ VAROVÁNÍ

Před údržbou vyjměte akumulátor ze stroje.

5.1 ČISTĚNÍ STROJE

▲ UPOZORNĚNÍ

Stroj musí být suchý. Vlhkost může způsobit nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Vyčistěte nežádoucí materiál z větracího otvoru vysavačem.
- Nestříkejte do větracího otvoru ani neumísťujte větrací otvor do rozpouštědel.
- Očistěte kryt a plastové součásti vlhkým a měkkým hadříkem.

5.2 VYPRÁZDNĚNÍ SBĚRNÉHO VAKU

- Používejte ochranné brýle a masku proti prachu.
 - Pokud je to nutné, vyčistěte vak 1x za rok nebo více.
- Odstraňte vak.
 - Převraťte vak zevnitř ven.
 - Pověste vak a vyčistěte ho.
 - Pověste vak a nechte uschnout.
 - Převraťte vak správnou stranou směrem ven a znovu ho nainstalujte.

5.3 VYČIŠTĚNÍ ZABLOKOVANÉ TRUBKY NEBO LOPATKOVÉHO ROTORU

- Počkejte, dokud se stroj úplně nezastaví.
- Odstraňte trubici foukače nebo vysávací trubky a vak.
- Odstraňte materiál, který způsobuje zablokování trubice nebo lopatkového rotoru.

- Ujistěte se, že lopatkový rotor není poškozen.
- Otáčejte lopatkovým rotorem rukou, abyste se ujistili, že nedošlo k zablokování.
- Nainstalujte trubici foukače nebo vysávací trubky a vak.

▲ VAROVÁNÍ

Zabraňte nasání velkých předmětů, které by mohly poškodit lopatkový rotor.

6 PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

▲ VAROVÁNÍ

Před přepravou a skladováním vyjměte akumulátor ze stroje.

6.1 PŘEPRAVA STROJE

- Stroj držte pouze za rukojeť.

6.2 SKLADOVÁNÍ STROJE

- Před uskladněním stroj vyčistěte.
- Před skladováním stroje se ujistěte, že motor není horký.
- Ujistěte se, že stroj nemá uvolněné nebo poškozené součásti. Pokud je to nutné, postupujte takto:
 - Vyměňte poškozené části.
 - Utáhněte šrouby.
 - Kontaktujte technika z autorizovaného servisního střediska.
- Skladujte stroj v suchém prostoru.
- Ujistěte se, že se děti nemohou přiblížit k zařízení.

7 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Stroj nefouká ani nevysává.	Trubka je zablokována.	Ujistěte se, že trubka je čistá.
	Lopatkový rotor je zablokováán.	Ujistěte se, že je lopatkový rotor čistý.
	Vak je plný.	Vyprázdněte vak.
	Vak je znečištěn.	Vyčistěte vak.
	Vak je poškozen.	Vyměňte vak.
	Vak je odpojen.	Připojte vak.
	Akumulátor není pevně nainstalován.	Ujistěte se, že jste akumulátor pevně nainstalovali.
Kapacita baterie je nízká.	Nabijte akumulátor.	

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Stroj se nespustí.	Hlavní vypínač je v poloze OFF (VYP).	Stiskněte hlavní vypínač.
	Hlavní vypínač je vadný.	Vadné části nechte vyměnit ve schváleném servisním středisku.
	Trubka není správně nainstalována.	Ujistěte se, že trubku správně nainstalujete.
	Branka není zablokována.	Ujistěte se, že jste branku zajistili.
	Akumulátor není pevně nainstalován.	Ujistěte se, že jste akumulátor pevně nainstalovali.
Kapacita baterie je nízká.	Nabijte akumulátor.	

8 TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí	48 V Stejnoseměrný proud
Množství vzduchu	13,03 m ³ /min
Rychlost vzduchu	338 km/h
Hmotnost (bez akumulátoru)	4,65 kg
Měřená hladina akustického tlaku	L _{PA} = 101 dB(A), K _{PA} = 3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu	L _{WA,d} = 104 dB(A)
Vibrace	3,2 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Akumulátor	48V192, 48V96 a další řady BAM
Typ nabíječky	48C, 48C2 a další řady CAM

9 ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Název a adresa výrobce:

Název: Greenworks Tools Europe GmbH
Adresa: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Německo

Název a adresa společnosti oprávněně vypracovat soubor technické dokumentace:

Název: André Douqué
 Adresa: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt,
 Německo

Tímto prohlašujeme, že výrobek

Kategorie: Foukač / vysavač
 Model: 48BV800 (BVM402)
 Výrobní číslo: Viz štítek s označením
 výrobku
 Rok výroby: Viz štítek s označením
 výrobku

- je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.
- je v souladu s následujícími směrnicemi ES:
 - 2014/30/EU
 - 2000/14/ES & 2005/88/ES
 - 2011/65/EU & 2015/863/EU

Kromě toho prohlašujeme, že byly použity následující evropské harmonizované normy (jejich části / doložky):

- EN 60335-1, EN 50636-2-100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Metoda posouzení shody s přílohou V směrnice 2000/14/ES.

Měřená hladina akustického výkonu: L_{WA} : 101 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu: $L_{WA,d}$: 104 dB(A)

Místo, datum: Weiterstadt. Podpis: Ted Qu, ředitel pro kvalitu
 03.03.2025

Ted Qu

1	Popis.....	70	4.5	Prevádzkové tipy.....	71
1.1	Účel.....	70	4.6	Použitie ako záhradný vysávač.....	71
1.2	Prehľad.....	70	4.7	Použitie ako dúchadlo.....	71
2	Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nariadenie.....	70	5	Údržba.....	71
3	Inštalácia.....	70	5.1	Čistenie stroja.....	71
3.1	Zmontovanie fukára.....	70	5.2	Vyprázdenie zberného vrečka.....	71
3.2	Zmontovanie vysávača.....	70	5.3	Vyčistenie zablokovanej trubice alebo lopatkového rotora.....	71
4	Obsluha.....	70	6	Preprava a skladovanie.....	72
4.1	Spustenie stroja.....	70	6.1	Preprava stroja.....	72
4.2	Zastavenie stroja.....	70	6.2	Uskladnenie prístroja.....	72
4.3	Ovládač rýchlosti vzduchu.....	70	7	Riešenie problémov.....	72
4.4	Tlačidlo vysávania.....	71	8	Technické údaje.....	72
			9	Vyhlásenie ES o zhode.....	72

1 POPIS

1.1 ÚČEL

Stroj sa používa tak, že fúka vzduch z rúry a odstraňuje nežiaduci materiál, ako sú listy na dvore. Tento stroj tiež podtlakom vysáva listy a malé vetvičky a drví ich do vaku.

1.2 PREHĽAD

Obrázok 1-11

1 Spúšťač	8 Vysávacia trubica
2 Tlačidlo vysávania	9 Zberné vrecko
3 Ovládač rýchlosti vzduchu	10 Kolesá
4 Trubica dúchadla	11 Skrutka s krídlovou hlavou
5 Tryska	12 Tlačidlo zámku
6 Bránka	13 Drážka
7 Pomocná rukoväť	14 Drážka

2 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

▲ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie týchto varovaní a pokynov môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie.

Všetky varovania a pokyny si ponechajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

Výraz „elektrické náradie“ vo všetkých varovaniach odkazuje na náradie napájané zo siete (káblom) alebo náradie napájané z akumulátora (bez kábla).

3 INŠTALÁCIA

3.1 ZMONTOVANIE FUKÁRA

Obrázok 2

1. Zastrčte hubicu do trubice fukára zhora a nechajte ju sklznúť nadol.
2. Potiahnite hubicu a zaistíte ju v konečnej polohe.
3. Zatláčajte fúkaciu trubicu do zárezovej oblasti hlavného prístroja, až kým nie je zárez trubice zaistený v zárezovej oblasti.

i POZNÁMKA

Pomocou tejto hubice môžete zvýšiť prúdenie vzduchu v tesných priestoroch: kvetinové záhony, pod podlahami atp.

3.2 ZMONTOVANIE VYSÁVAČA

▲ VAROVANIE

Uistite sa, že je stroj v polohe OFF (vypnuté) a oba lopatkové rotory stoja, než nasadíte alebo odstránite trubicu.

Obrázok 3-8

1. Posuňte prednú a zadnú vysávaciu trubicu k sebe, kým sa nezaistia.
2. Nainštalujte zostavu kolesa na vysávaciu trubicu.
3. Uvoľnite skrutku s krídlovou hlavou a otvorte uzáver.
4. Vložte klinovú časť vysávacej trubice do puzdra. Vysávaciu trubicu upevnite utiahnutím skrutky s krídlovou hlavou.
5. Ak chcete odstrániť vysávaciu trubicu, postupujte podľa vyššie uvedených krokov v opačnom poradí.
6. Priložte adaptér vrecka na výstup dúchadla. Zaisťte adaptér vrecka poistným tlačidlom. Zaveste háčik na vrecko do okrúhleho otvoru vysávacej trubice. Ak chcete vrecko vybrať, jednoducho stlačte tlačidlo zámku a vrecko vyberte.

i POZNÁMKA

Môže byť nutné vybrať trubicu dúchadla alebo vysávacie trubicu pre vyčistenie zablokovanej trubice alebo lopatkového rotora.

4 OBSLUHA

▲ VAROVANIE

Pred používaním sa uistite, že je fúkacia rúra v správnej polohe.

4.1 SPUSTENIE STROJA

Obrázok 9

1. Pre naštartovanie stroja stlačte spínač.
2. Pre zvýšenie rýchlosti úplne stlačte spínač.
3. Uvoľnite spínač pre zníženie rýchlosti.

4.2 ZASTAVENIE STROJA

1. Uvoľnite spúšť pre zastavenie stroja.

i POZNÁMKA

Po vypnutí stroja počkajte, kým sa nezastaví motor.

4.3 OVLÁDAČ RÝCHLOSTI VZDUCHU

Obrázok 9

1. Pre zvýšenie rýchlosti potiahnite ovládač rýchlosti vzduchu v smere hodinových ručičiek. Tým sa ustáli rýchlosť na požadovanom nastavení.

2. Stlačením počítadla s ovládačom rýchlosti vzduchu v smere hodinových ručičiek znížite rýchlosť.

i POZNÁMKA

Ak úplne znížite rýchlosť, zariadenie sa zastaví a stroj je potrebné znova spustiť.

4.4 TLAČIDLO VYSÁVANIA

Obrázok 9

1. Stlačte tlačidlo vysávania, čím stroj nasaje dovnútra listie a malé vetvičky a drví ich do vaku.
2. Pre zastavenie stroja tlačidlo vysávania uvoľnite.

4.5 PREVÁDZKOVÉ TIPY

- Skontrolujte, či je stroj v dobrom stave.
- Uistite sa, že trubice a kryty sú nainštalované.
- Predtým, ako spustíte zariadenie, ním neierite na osoby ani na sypký materiál.
- Aby sa znížilo riziko straty sluchu v súvislosti s hladinou hluku, je potrebná ochrana sluchu.
- Dodržujte všetky platné zákony, predpisy, normy a nariadenia.

4.6 POUŽITIE AKO ZÁHRADNÝ VYSÁVAČ

Obrázok 10

1. Stroj pevne chytte.
2. Stroj chytte pevne tak, aby bola nasávacía trubica trochu naklonená 2 - 4 cm nad úrovňou zeme.
3. Použite zametaciu funkciu na zhromaždenie ľahkých nežiaducich materiálov.

i POZNÁMKA

Dbajte na to, aby bol vak pripojený a zavretý.

i POZNÁMKA

Použite ramenný popruh.

4.7 POUŽITIE AKO DÚCHADLO

Obrázok 11

1. Stroj pevne chytte.
2. Pohybujte ním zo strany na stranu.
3. Pohybujte sa so strojom pomaly dopredu.
4. Udržujte nakopený nežiadúci materiál pred vami.

i POZNÁMKA

Predtým, než začnete fúkať, pomocou hrablí a metly odstráňte nežiaduci materiál.

i POZNÁMKA

Nízkou rýchlosťou použite na presúvanie suchých predmetov a vysokou rýchlosťou na presúvanie ťažších predmetov, ako sú veľké nežiadúce materiály alebo štrk.

5 ÚDRŽBA

▲ VÝSTRAHA

Nedovoľte, aby sa brzdové kvapaliny, benzín, materiály na báze ropy dotýkali plastových častí. Chemikálie môžu spôsobiť poškodenie plastu a viesť k tomu, že sa plast stane nepoužiteľným.

▲ VÝSTRAHA

Na plastovom puzdre alebo súčiastiach nepoužívajte silné rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky.

▲ VAROVANIE

Pred údržbou vyberte akumulátor zo stroja.

5.1 ČISTENIE STROJA

▲ VÝSTRAHA

Stroj musí byť suchý. Vlhkosť môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Vyčistite nežiadúci materiál z vetracieho otvoru vysávačom.
- Nestriekajte do vetracieho otvoru ani neumiestňujte vetrací otvor do rozpúšťadiel.
- Očistite kryt a plastové súčasti vlhkou a mäkkou handričkou.

5.2 VYPRÁZDNIENIE ZBERNÉHO VRECKA

- Používajte ochranné okuliare a masku proti prachu.
- Ak je to nutné, vyčistite vrecko 1 x za rok alebo častejšie.

1. Odstráňte vrecko.
2. Prevráťte vrecko zvnútra von.
3. Zaveste vrecko a vyčistite ho.
4. Zaveste vrecko a nechajte uschnúť.
5. Prevráťte vrecko správnou stranou smerom von a znovu ho nainštalujte.

5.3 VYČISTENIE ZABLOKOVANEJ TRUBICE ALEBO LOPATKOVÉHO ROTORA

1. Počkajte, kým sa stroj úplne nezastaví.
2. Odstráňte trubicu dúchadla alebo vysávaciu trubicu a vrecko.

- Odstráňte materiál, ktorý spôsobuje zablokovanie trubice alebo lopatkového rotora.
- Uistite sa, že lopatkový rotor nie je poškodený.
- Otáčajte lopatkovým rotorom rukou, aby ste sa uistili, že nedošlo k zablokovaniu.
- Nainštalujte trubicu dúchadla alebo vysávaciu trubicu a vrecko.

▲ VAROVANIE

Zabráňte nasatiu veľkých predmetov, ktoré by mohli poškodiť lopatkový rotor.

6 PREPRAVA A SKLADOVANIE

▲ VAROVANIE

Pred prepravou a skladovaním vyberte akumulátor zo stroja.

6.1 PREPRAVA STROJA

- Stroj držte iba za rukoväť.

6.2 USKLADNENIE PRÍSTROJA

- Pred skladovaním stroj vyčistite.
- Pred skladovaním stroja sa uistite, že motor nie je horúci.
- Uistite sa, že stroj nemá uvoľnené alebo poškodené súčasti. Ak je to potrebné, vykonajte tieto kroky/pokyny:
 - Vymeňte poškodené súčasti.
 - Dotiahnite skrutky a matice.
 - Kontaktujte technika z autorizovaného servisného strediska.
- Skladujte stroj v suchom priestore.
- Uistite sa, že sa deti nemôžu priblížiť k stroju.

7 RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Stroj nefúka ani nevysáva.	Trubica je zablokovaná.	Uistite sa, že trubica je čistá.
	Lopatkový rotor je zablokovaný.	Uistite sa, že je lopatkový rotor čistý.
	Vrecko je plné.	Vyprázdňte vrecko.
	Vrecko je špinavé.	Vyčistite vrecko.
	Vrecko je poškodené.	Vymeňte vrecko.
	Vrecko je odpojené.	Pripojte vrecko.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
	Akumulátor nie je pevne nainštalovaný.	Uistite sa, že ste akumulátor pevne nainštalovali.
	Kapacita batérie je nízka.	Nabite akumulátor.
Stroj sa nespustí.	Hlavný vypínač je v polohe OFF (VYP).	Stlačte hlavný vypínač.
	Hlavný vypínač je chybný.	Chybné časti nechajte vymeniť v schválenom servisnom stredisku.
	Trubica nie je správne nainštalovaná.	Uistite sa, že trubicu správne nainštalujete.
	Bránka nie je zablokovaná.	Uistite sa, že ste bránku zaistili.
	Akumulátor nie je pevne nainštalovaný.	Uistite sa, že ste akumulátor pevne nainštalovali.
	Kapacita batérie je nízka.	Nabite akumulátor.

8 TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie	48 V DC
Objem vzduchu	13,03 m ³ /min
Rýchlosť vzduchu	338 km/h
Hmotnosť (bez akumulátora)	4,65 kg
Meraná hladina akustického tlaku	L _{PA} = 101 dB(A), K _{PA} = 3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu	L _{WA,d} = 104 dB(A)
Vibrácie	3,2 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Akumulátor	48V/192, 48V/96 a ďalšie série BAM
Typ nabíjačky	48C, 48C2 a ďalšie série CAM

9 VYHLÁSENIE ES O ZHODE

Názov a adresa výrobcu:

Názov: Greenworks Tools Europe GmbH

Adresa: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Nemecko

Názov a adresa spoločnosti oprávnenej vypracovať súbor technickej dokumentácie:

Názov: André Douqué
Adresa: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt,
Nemecko

Týmto prehlasujeme, že výrobok

Skupina: Dúchadlo / vysávač
Model: 48BV800 (BVM402)
Výrobné číslo: Pozrite si štítok s označením výrobku
Rok výroby: Pozrite si štítok s označením výrobku

- je v súlade s príslušnými ustanoveniami smernice o strojných zariadeniach 2006/42/ES.
- je v súlade s nasledujúcimi smernicami ES:
 - 2014/30/EÚ
 - 2000/14/ES a 2005/88/ES
 - 2011/65/EÚ a 2015/863/EÚ

Ďalej vyhlasujeme, že sa použili nasledujúce (časti/doložky) Európskych harmonizovaných štandardov:

- EN 60335-1, EN 50636-2-100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Metóda posúdenia zhody s prílohou V smernice 2000/14/ES.

Meraná hladina akustického výkonu: L_{WA} : 101 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu: $L_{WA,d}$: 104 dB(A)

Miesto, dátum: Weiterstadt, 03.03.2025 Podpis: Ted Qu, riaditeľ kvality

Ted Qu

1	Opis.....	75	4.5	Nasveti za upravljanje.....	76
1.1	Namen.....	75	4.6	Delovanje kot vrtni sesalnik.....	76
1.2	Pregled	75	4.7	Delovanje kot puhalo.....	76
2	Splošna opozorila v zvezi z električnimi orodji.....	75	5	Vzdrževanje.....	76
3	Namestitev.....	75	5.1	Očistite napravo.....	76
3.1	Sestavljanje kot puhalo.....	75	5.2	Čiščenje zbiralne vrečke.....	76
3.2	Sestavljanje kot sesalnik.....	75	5.3	Čiščenje blokirane cevi/rotorja.....	76
4	Delovanje.....	75	6	Premikanje in shranjevanje....	77
4.1	Zagon naprave.....	75	6.1	Premikanje naprave.....	77
4.2	Zaustavitev naprave.....	75	6.2	Shranjevanje naprave.....	77
4.3	Ročica tempomata.....	75	7	Odpravljanje napak.....	77
4.4	Gumb za sesanje.....	76	8	Tehnični podatki.....	77
			9	Izjava ES o skladnosti.....	77

1 OPIS

1.1 NAMEN

Stroj se uporablja za poganjanje zraka iz cevi za premikanje neželenih materialov, kot je listje na dvorišču. Ta stroj listje in vejice tudi sesa ter jih zmelje v vrečko.

1.2 PREGLED

Slika 1-11

1 Sprožilec	8 Sesalna cev
2 Gumb za sesanje	9 Zbiralna vrečka
3 Vzvod za regulacijo hitrosti	10 Kolesa
4 Cev puhalo	11 Ročni vijak
5 Šoba	12 Gumb za zaklepanje
6 Vrata	13 Območje z zarezo
7 Pomožni ročaj	14 Reža

2 SPLOŠNA OPOZORILA V ZVEZI Z ELEKTRIČNIMI ORODJI

▲ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene električnemu orodju. Zaradi neupoštevanja spodaj navedenih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Vsa navodila in opozorila shranite za morebitno prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (povezano z električnim kablom), ki se napaja iz električnega omrežja, ali na električno orodje z baterijo (brez kabla).

3 NAMESTITEV

3.1 SESTAVLJANJE KOT PUHALO

Slika 2

- Šobo z zgornje strani vstavite v cev puhalo in pustite, da zdrsne na dno.
- Šobo povlecite, da se zaklene v končni položaj.
- Cev puhalo potisnite na območje z zarezo na glavni enoti, dokler se reža cevi ne zaklene v območje z zarezo.

i OPOMBA

S šobo lahko povečate pretok zraka v ozkih predelih: cvetlične gredice, pod terasami itd.

3.2 SESTAVLJANJE KOT SESALNIK

▲ OPOZORILO

Pred pritrjevanjem ali odstranjevanjem cevi se prepričajte, da je naprava v položaju IZKLOP in so rotorji zaustavljeni.

Slika 3-8

- Potisnite sprednje in zadnje cevi trosilnika skupaj, da se zaskočijo.
- Namestite kolesni sklop na sesalno cev.
- Odvijte ročni vijak in odprite vrata.
- Klinast del cevi trosilnika vstavite v žep. Cev trosilnika pritrdite tako, da privijete ročni vijak.
- Če želite odstraniti cevi trosilnika, sledite zgornjim korakom v obratnem vrstnem redu.
- Vtičnik vrečke vstavite v vtičnico puhalo. Nato zaklenite vtičnik vrečke z gumbom za zaklepanje. Kavelj obesite na vrečo na okroglo odprtino spodnje slame. Če želite odstraniti vrečko, preprosto pritisnite gumb za zaklepanje in odstranite vrečko.

i OPOMBA

Za čiščenje blokirane cevi ali rotorja bo morda treba odstraniti cevi puhalo ali sesalne cevi.

4 DELOVANJE

▲ OPOZORILO

Pred uporabo se prepričajte, da je cev puhalo na mestu.

4.1 ZAGON NAPRAVE

Slika 9

- Pritisnite na sprožilec, da zaženete napravo.
- Pritisnite na sprožilec do konca, da povečate hitrost.
- Sprostite sprožilec, da znižate hitrost.

4.2 ZAUSTAVITEV NAPRAVE

- Sprostite sprožilec, da zaustavite napravo.

i OPOMBA

Ko napravo izklopite, počakajte, da se motor ustavi.

4.3 ROČICA TEMPOMATA

Slika 9

- Če želite povečati hitrost, povlecite ročico tempomata v smeri urinega kazalca. To bo zaklenilo hitrost na zeleno nastavitev.
- Če želite zmanjšati hitrost, pritisnite ročico tempomata v nasprotni smeri urinega kazalca.

i OPOMBA

Če hitrost znižate do konca, se bo enota ustavila in boste morali znova zagnati stroj.

4.4 GUMB ZA SESANJE

Slika 9

1. Pritisnite gumb za sesanje, ki omogoči, da stroj posesa liste in majhne vejice ter jih zmelje v vrečko.
2. Sprostite gumb za sesanje, da zaustavite napravo.

4.5 NASVETI ZA UPRAVLJANJE

- Prepričajte se, da je stroj v dobrem stanju.
- Prepričajte se, da so cevi in varovala na mestu.
- Pred zagonom naprave te ne smete usmerjati v osebe ali nepakirane materiale.
- Zaščita sluha je potrebna za zmanjšanje tveganja izgube sluha zaradi ravnih hrupa.
- Pri uporabi upoštevajte vse veljavne zakone, predpise, standarde in odloke.

4.6 DELOVANJE KOT VRTNI SESALNIK

Slika 10

1. Trdno držite stroj.
2. Stroj držite tako, da je sesalna cev rahlo nagnjena 2 - 4 cm nad tlemi.
3. Za zbiranje lahkih neželenih materialov uporabite gibe pometanja.

i OPOMBA

Prepričajte se, da ste namestili in pritrdili vrečko.

i OPOMBA

Uporabite ramenski trak.

4.7 DELOVANJE KOT PUHALO

Slika 11

1. Trdno držite stroj.
2. Delajte z ene strani na drugo.
3. Počasi premikajte stroj naprej.
4. Zbirajte zeleni material, ki je pred vami.

i OPOMBA

Pred uporabo puhalo z grabljami ali metlo razrahljajte neželeni material.

i OPOMBA

Uporabite majhno hitrost za premikanje suhih predmetov in veliko hitrost za premikanje težkih predmetov, kot so veliki neželeni materiali ali gramoz.

5 VZDRŽEVANJE

▲ PREVIDNO

Pazite, da plastični deli ne pridejo v stik z zavorno tekočino, bencinom ter materiali na naftni osnovi. Kemikalije lahko plastiko poškodujejo do te mere, da je ni več mogoče popraviti.

▲ PREVIDNO

Na plastičnem ohišju ali drugih sestavnih delih ne uporabljajte močnih topil ali čistil.

▲ OPOZORILO

Pred vzdrževanjem odstranite akumulator iz naprave.

5.1 OČISTITE NAPRAVO

▲ PREVIDNO

Naprava mora biti povsem suha. Vlaga lahko vodi v nevarnost električnega udara.

- Neželeni material s sesalcem očistite iz odprtin za prezračevanje.
- Odprtin za prezračevanjem ne škropite in jih ne potaplajte v topila.
- Ohišje in druge sestavne dele očistite z vlažno in mehko krpo.

5.2 ČIŠČENJE ZBIRALNE VREČKE

- Nosite zaščitna očala in protiprašno masko.
- Po potrebi vrečko očistite 1-krat letno ali pogosteje.

1. Snemite vrečko.
2. Vrečko obrnite navzven.
3. Obesite vrečko in jo očistite.
4. Nato vrečko obesite, da se posuši.
5. Vrečko ponovno obrnite na pravilno stran in jo znova namestite.

5.3 ČIŠČENJE BLOKIRANE CEVI/ ROTORJA

1. Počakajte, da se naprava popolnoma ustavi.
2. Odstranite cev puhalo ali cevi trosilnika in vrečko.
3. Odstranite material, ki je zamašil cev ali se je zagostil v rotorju.
4. Prepričajte se, da se ob tem ni prišlo do poškodb rotorja.
5. Rotor zasučite z roko, da se prepričate, da se lahko prosto giblje.
6. Nato namestite cev puhalo ali cevi trosilnika in vrečko.

▲ OPOZORILO

Preprečite vnos večjih predmetov, ki bi lahko poškodovali rotor.

6 PREMIKANJE IN SHRANJEVANJE

▲ OPOZORILO

Pred premikanjem in shranjevanjem odstranite akumulator iz naprave.

6.1 PREMIKANJE NAPRAVE

- Napravo držite za ročaj.

6.2 SHRANJEVANJE NAPRAVE

- Pred skladiščenjem napravo očistite.
- Pri shranjevanju se prepričajte, da je motor povsem hladen.
- Prepričajte se, da naprava nima zrahljanih ali poškodovanih delov. Po potrebi opravite naslednje korake:
 - Zamenjajte poškodovane dele.
 - Privijte vijake.
 - Obrnite se na pooblaščen servisni center.
- Napravo shranite na suhem mestu.
- Prepričajte se, da otroci ne morejo dostopati do naprave.

7 ODPRAVLJANJE NAPAK

TEŽAVA	MOŽNI VZROK	REŠITEV
Naprava ne pihata ali trosi.	Cev je blokirana.	Poskrbite, da cev ni zamašena.
	Rotor je zagozden.	Poskrbite, da se rotor prosto giblje.
	Vrečka je polna.	Izpraznite vrečko.
	Vrečka je umazana.	Očistite vrečko.
	Vrečka je poškodovana.	Zamenjajte vrečko.
	Vrečka ni pritrjena.	Zaklenite vrečko.
	Akumulator ni trdno pritrjen.	Poskrbite, da se akumulator ustrezno zapahne.
	Akumulator je skoraj prazen.	Zamenjajte akumulator.
Naprava se ne zažene.	Gumb za vklop/izklop ni v položaju IZKLOP.	Pritisnite gumb za vklop/izklop.

TEŽAVA	MOŽNI VZROK	REŠITEV
	Gumb za vklop/izklop je okvarjen.	Obrnite se na pooblaščen servisni center za zamenjavo okvarjenih delov.
	Cev ni pravilno nameščena.	Poskrbite, da cev pravilno namestite.
	Vrata niso zaklenjena.	Poskrbite, da zaklenete vrata.
	Akumulator ni trdno pritrjen.	Poskrbite, da se akumulator ustrezno zapahne.
	Akumulator je skoraj prazen.	Zamenjajte akumulator.

8 TEHNIČNI PODATKI

Napetost	48 V Enosmerni tok
Prostornina zraka	13,03 m ³ /min
Hitrost zraka	338 km/h
Teža (brez baterijskega sklopa)	4,65 kg
Izmerjena raven hrupa	L _{PA} = 101 dB(A), K _{PA} = 3 dB(A)
Zajamčena raven zvočne moči	L _{WA,d} = 104 dB(A)
Vibracije	3,2 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Model akumulatorja	48V192, 48V96 in druge serije BAM
Modela polnilca	48C, 48C2 in druge serije CAM

9 IZJAVA ES O SKLADNOSTI

Naziv in naslov proizvajalca:

Ime: Greenworks Tools Europe GmbH
Naslov: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Nemčija

Ime in naslov osebe, ki je pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije:

Ime: André Douqué
Naslov: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Nemčija

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija: Puhalo/sesalnik
Model: 48BV800 (BVM402)
Serijska številka: Glejte nalepko s podatki o izdelku
Leto izdelave: Glejte nalepko s podatki o izdelku

- v skladu z ustreznimi določbami Direktive o strojih 2006/42/ES.
- v skladu z določbami naslednjih direktiv ES:
 - 2014/30/EU
 - 2000/14/ES in 2005/88/ES
 - 2011/65/EU in 2015/863/EU

Poleg tega izjavljamo, da so bili upoštevani ti usklajeni standardi deli, klavzule:

- EN 60335-1, EN 50636-2-100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Način ugotavljanja skladnosti po Aneksu V/Direktive 2000/14/ES.

Izmerjena raven zvočne moči: L_{WA} : 101 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči: $L_{WA,d}$: 104 dB(A)

Kraj, datum: Weiterstadt. 03.03.2025 Podpis: Ted Qu, direktor za kakovost

Ted Qu

1	Opis.....	80	4.5	Savjeti za rad.....	81
1.1	Namjena.....	80	4.6	Rad kao vrtni usisivač.....	81
1.2	Pregled.....	80	4.7	Rad kao puhalo lišća.....	81
2	Opća sigurnosna upozorenja za električni alat..	80	5	Održavanje.....	81
3	Ugradnja.....	80	5.1	Očistite stroj.....	81
3.1	Sastavljanje puhala lišća.....	80	5.2	Čišćenje vreće za prikupljanje.....	81
3.2	Sastavljanje za funkciju usisavača.....	80	5.3	Očistite začepljenu cijev /propeler.....	82
4	Rukovanje.....	80	6	Transport i skladištenje.....	82
4.1	Pokrenite stroj.....	80	6.1	Premjestite stroj.....	82
4.2	Zaustavite stroj.....	80	6.2	Zaustavite rad stroja.....	82
4.3	Poluga za kontrolu tempomata.....	80	7	Otklanjanje problema.....	82
4.4	Gumb za usisavanje.....	81	8	Tehnički podaci.....	82
			9	EZ izjava o sukladnosti.....	82

1 OPIS

1.1 NAMJENA

Stroj se koristi za izbacivanje zraka iz cijevi za premještanje neželjenih materijala poput lišća u dvorištu. Ovaj stroj može i usisivati male dijelove s pomoću podtlaka i iscjekati ih u vreću.

1.2 PREGLED

Slika 1-11

1 Okidač	8 Usisna cijev
2 Gumb za usisavanje	9 Vreća za prikupljanje
3 Ručica kontrolu brzine	10 Kotači
4 Cijev puhaljke	11 Ručni vijak
5 Mlaznica	12 Gumb za zaključavanje
6 Izlaz	13 Područje s urezom
7 Pomoćna ručka	14 Utor

2 OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

▲ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. U slučaju nepridržavanja dolje navedenih uputa može doći do električnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ se u upozorenjima odnosi na sav alat s mrežnim napajanjem (s priključnim kablom) ili s baterijskim napajanjem (bez priključnog kabela).

3 UGRADNJA

3.1 SASTAVLJANJE PUHALA LIŠĆA

Slika 2

1. Umetnite mlaznicu u cijev puhalu s gornje strane i pustite neka klizne prema dolje do dna.
2. Povucite mlaznicu kako biste je zabravili u njezinom krajnjem položaju.
3. Gurnite cijev puhalu na područje s urezom glavne jedinice tako da se utor cijevi zabravi u području s urezom.

i NAPOMENA

Mlaznicu možete upotrebljavati za povećanje zračnog protoka u uskim područjima: cvjetne gredice, ispod trijemova, itd.

3.2 SASTAVLJANJE ZA FUNKCIJU USISAVAČA

▲ UPOZORENJE

Vodite računa da stroj bude u položaju ISKLJUČENO i da se propeleri zaustave prije postavljanja ili skidanja cijevi.

Slika 3-8

1. Gurajte zajedno prednje i stražnje cijevi kompostera dok se ne zaključaju.
2. Ugradite sklop kotača na cijev za usisavanje.
3. Otpustite ručni vijak i otvorite vrata.
4. Umetnite klinasti dio cijevi kompostera u džep. Pričvrstite cijev kompostera zatezanjem ručnog vijka.
5. Ako želite ukloniti cijevi kompostera, provedite gore navedeni postupak obrnutim redom.
6. Stavite adapter za vreću u izlazni otvor puhalu lišća. Zabravite adapter za vreću s blokirnim gumbom. Zakvačite kuku na vreći u okrugli otvor donje slame. Ako želite ukloniti vreću, jednostavno pritisnite gumb za zaključavanje i uklonite vreću.

i NAPOMENA

Možda bude potrebno ukloniti cijev puhalu lišća ili usisne cijevi radi čišćenja začepljene cijevi ili propelera.

4 RUKOVANJE

▲ UPOZORENJE

Uvjerite se da je cijev puhalu na mjestu prije rada.

4.1 POKRENITE STROJ

Slika 9

1. Povucite okidač za pokretanje stroja.
2. Pritisnite okidač do kraja radi povećanja brzine.
3. Otpustite okidač da radi smanjenja brzine.

4.2 ZAUSTAVITE STROJ

1. Otpustite okidač da zaustavite rad stroja.

i NAPOMENA

Nakon zaustavljanja stroja, pričekajte da se zaustavi rad motora.

4.3 POLUGA ZA KONTROLU TEMPOMATA

Slika 9

1. Povucite upravljačku polugu gasa ulijevo radi povećanja brzine. To će zaključati brzinu na željenu postavku.
2. Pritisnite polugu za kontrolu tempomata u smjeru suprotnom kazaljke na satu radi smanjenja brzine.

i NAPOMENA

Ako smanjite brzinu do kraja, uređaj će se zaustaviti i morat ćete ponovno pokrenuti stroj.

4.4 GUMB ZA USISAVANJE

Slika 9

1. Pritisnite gumb za usisavanje koji može natjerati stroj da usisava lišće i male grančice i usitnjava ih u vrećicu.
2. Otpustite gumb za usisavanje da zaustavite rad stroja.

4.5 SAVJETI ZA RAD

- Provjerite da je stroj u dobrom stanju.
- Uvjerite se da su cijevi i štitnici na mjestu.
- Nemojte usmjeravati stroj prema osobi ili rasutom materijalu prije pokretanja stroja.
- Zaštita za uši neophodna je kako bi se smanjio rizik od gubitka sluha povezan s razinom buke.
- Poštujte sve važeće zakone, propise, standarde i odredbe.

4.6 RAD KAO VRTNI USISIVAČ

Slika 10

1. Čvrsto držite stroj.
2. Držite stroj tako da je usisna cijev lagano nagnuta 2 - 4 cm iznad tla.
3. Pokretima „poput metle“ prikupite lagane neželjene materijale.

i NAPOMENA

Pazite da montirate i patentnim zatvaračem zatvorite vreću.

i NAPOMENA

Upotrijebite naramenicu.

4.7 RAD KAO PUHALO LIŠĆA

Slika 11

1. Čvrsto držite stroj.
2. Radite s jedne strane na drugu.
3. Polako pomičite stroj prema naprijed.
4. Držite skupljeni neželjeni materijal ispred sebe.

i NAPOMENA

Grabljama i metlama oslobodite neželjeni materijal prije puhanja.

i NAPOMENA

Koristite malu brzinu za premještanje suhih predmeta, a veliku brzinu za premještanje teških predmeta kao što su veliki neželjeni materijali ili šljunak.

5 ODRŽAVANJE

▲ OPREZ

Pazite da kočiona tekućina, benzin i materijali na bazi nafte ne dođu u kontakt s plastičnim dijelovima. Kemijske tvari mogu izazvati oštećenja na plastici i dovesti ju u neupotrebljivo stanje.

▲ OPREZ

Nemojte upotrebljavati jaka otapala ili deterdžente na plastičnim kućištima ili dijelovima.

▲ UPOZORENJE

Prije održavanja iz stroja izvadite baterijski modul.

5.1 OČISTITE STROJ

▲ OPREZ

Stroj mora biti suh. Vlažnost može izazvati rizik od električnog udara.

- Usisivačem za prašinu odstranite neželjeni materijal od otvora za usis zraka.
- Nemojte prskati otapalima po otvorima za zrak ili otvore stavljati u otapala.
- Očistite kućište i plastične dijelove vlažnom i mekom krpom.

5.2 ČIŠĆENJE VREĆE ZA PRIKUPLJANJE

- Nosite zaštitne naočale i masku za zaštitu od prašine.
 - Ako je to nužno, očistite vreću jednom godišnje ili češće.
1. Demontirajte vreću.
 2. Izvrnite vreću tako da unutarnja strana bude vani.
 3. Objesite vreću i očistite je.
 4. Objesite vreću da se osuši.
 5. Izvrnite vreću tako da vanjska strana bude vani i ponovno je montirajte.

5.3 OČISTITE ZAČEPLJENU CIJEV / PROPELER

1. Pričekajte da se stroj do kraja zaustavi.
2. Demontirajte cijev puhala ili cijevi malčera i vreću.
3. Uklonite materijal koji je začepio cijev ili zaglavio rotor.
4. Provjerite da rotor nije oštećen.
5. Okrenite rotor rukom kako biste provjerili da se nije zaglavio.
6. Montirajte cijev puhala ili cijevi malčera i vreću.

▲ UPOZORENJE

Izbjegavajte usisavanje velikih predmeta koji bi mogli oštetiti rotor.

6 TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

▲ UPOZORENJE

Prije transporta i skladištenja iz stroja izvadite baterijski modul.

6.1 PREMJESTITE STROJ

- Stroj držite samo za rukohvat.

6.2 ZAUSTAVITE RAD STROJA

- Očistite stroj prije skladištenja.
- Pazite da motor nije vruć kada odlažete stroj.
- Pazite da na stroju nema olabavljenih ili oštećenih dijelova. Ako je potrebno, provedite ovaj postupak/slijedite upute:
 - Zamijenite oštećene dijelove.
 - Stegnite vijke.
 - Razgovarajte s osobom u ovlaštenom servisnom centru.
- Usporite stroj u suhom području.
- Pobrinite se da djeca ne mogu pristupiti u blizinu stroja.

7 OTKLANJANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Stroj ne puše ili ne malčira.	Cijev se začepila.	Provjerite je li cijev prolazna.
	Propeler se zaglavio.	Provjerite je li rotor prolazan.
	Vreća je puna.	Ispraznite vreću.
	Vreća je prljava.	Očistite vreću.
	Vreća je oštećena.	Zamijenite vreću.

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Stroj se ne može pokrenuti.	Vreća nije zatvorena patentnim zatvaračem.	Zatvorite vreću.
	Baterijski modul nije pričvršćen.	Provjerite jeste li propisno zabravili baterijski modul.
	Kapacitet baterije je nizak.	Napunite baterijski modul.
	Sklopka za uključivanje/isključivanje je u položaju OFF.	Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje.
	Neispravan je gumb za uključivanje/isključivanje.	Zamijenite oštećene dijelove u ovlaštenom servisnom centru.
	Cijev nije propisno ugrađena.	Provjerite jeste li propisno ugradili cijev.
	Vrata nisu zaključana.	Provjerite jeste li pravilno ugradili cijev.
	Baterijski modul nije pričvršćen.	Provjerite jeste li propisno zabravili baterijski modul.
	Kapacitet baterije je nizak.	Napunite baterijski modul.

8 TEHNIČKI PODACI

Napon	48 V DC
Volumen zraka	13,03 m ³ /min
Brzina zraka	338 km/h
Težina (bez baterijskog modula)	4,65 kg
Izmjerena razina tlaka zvuka	L _{PA} = 101 dB(A), K _{PA} = 3 dB(A)
Zajamčena razina snage zvuka	L _{WA,d} = 104 dB(A)
Vibracije	3,2 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Model baterije	48V192, 48V96 i druge BAM serije
Model punjača	48C, 48C2 i druge CAM serije

9 EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI

Naziv i adresa proizvođača:

Ime: Greenworks Tools Europe GmbH
Adresa: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Njemačka

Ime, prezime i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:

Ime: André Douqué
Adresa: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Njemačka

Ovim izjavljujemo da je proizvod

Kategorija: Puhalo/usisivač
Model: 48BV800 (BVM402)
Serijski broj: Pogledajte natpisnu pločicu
Godina proizvodnje: Pogledajte natpisnu pločicu

- u skladnosti s relevantnim propisima Direktive o strojevima 2006/42/EZ.
- u skladnosti s propisima sljedećih EZ Direktiva:
 - 2014/30/EU
 - 2000/14/EZ i 2005/88/EZ
 - 2011/65/EU i 2015/863/EU

Nadalje izjavljujemo da su korišteni sljedeći dijelovi u skladu s usklađenim normama:

- EN 60335-1, EN 50636-2-100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Metoda procjene sukladnosti prema dodatku direktive 2000/14/EZ.

Izmjerena razina snage zvuka: L_{WA} : 101 dB(A)

Zajamčena razina snage zvuka: $L_{WA,d}$: 104 dB(A)

Mjesto, datum: Weiterstadt, 03.03.2025 Potpis: Ted Qu, direktor za kvalitetu

Ted Qu

1	Leírás.....	85			
1.1	Cél.....	85	4.5	Tippek a működtetéshez.....	86
1.2	Áttekintés	85	4.6	Használat lombszívó üzemben.....	86
2	Az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések... 85		4.7	Használat lombfúvóként.....	86
3	Telepítés.....	85	5	Karbantartás.....	86
3.1	Összeszerelés lombfúvóként.....	85	5.1	A gép tisztítása.....	86
3.2	Összeszerelés porszívóként.....	85	5.2	A gyűjtőzsák tisztítása.....	86
4	Üzemeltetés.....	85	5.3	Tisztítsa meg az elzáródott csövet / lapátot.....	87
4.1	A gép elindítása.....	85	6	Szállítás és tárolás.....	87
4.2	A gép leállítása.....	85	6.1	A gép szállítása.....	87
4.3	Sebességtartó kar.....	86	6.2	A gép elhelyezése.....	87
4.4	Vákuum gomb.....	86	7	Hibaelhárítás.....	87
			8	Műszaki adatok.....	88
			9	EK megfelelési nyilatkozat.....	88

1 LEÍRÁS

1.1 CÉL

A gép egy csövön keresztül levegőt fúj ki, mellyel a felesleges anyagokat, például az udvarojn összegyűlt leveleket el lehet távolítani. Ez a gép vákuummal be is szívja a leveleket és a kis tárgyakat, és felaprítja egy kisméretű zsákban.

1.2 ÁTTEKINTÉS

Ábra 1-11

- | | |
|--------------------------|---------------------|
| 1 Kapcsoló | 8 Apríték-cső |
| 2 Vákuum gomb | 9 Gyújtózsák |
| 3 Sebességszabályozó kar | 10 Kerek |
| 4 Fúvócső | 11 Szárnyascsavar |
| 5 Lombfúvó cső | 12 Zárgomb |
| 6 Retesz | 13 Hornyolt terület |
| 7 Segédfogantyú | 14 Nyílás |

2 AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

▲ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellélt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. Az alábbiakban felsorolt összes utasítás be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.

Az „elektromos kéziszerszám” megnevezés a vonatkozik az Ön hálózati feszültségről meghajtott (zsinóros), és az akkumulátorról üzemelő (zsinór nélküli) elektromos kéziszerszámokra.

3 TELEPÍTÉS

3.1 ÖSSZESZERELÉS LOMBFÚVÓKÉNT

2. ábra

1. Felülről helyezze be a fúvókát a lombfúvó csőbe, és hagyja lecsúszni az aljára.
2. Húzza ki a fúvókát, hogy a végső helyzetben rögzüljön.
3. Nyomja be a lombfúvó csövet a központi egység hornyolt részére, amíg a cső nyílása a hornyolt részen nem rögzül.

í MEGJEGYZÉS

A fúvókát szűk helyeken használhatja a légáramlás növelésére: virágágysók, burkolatok alatt stb.

3.2 ÖSSZESZERELÉS PORSZÍVÓKÉNT

▲ FIGYELMEZTETÉS

Bizonyosodjon meg róla, hogy a gép „KI” pozícióban van, és a terelőlapátok leálltak, mielőtt felszereli vagy leveszi a csöveket.

3-8. ábra

1. Csúsztassa össze az előlő és hátsó mulcsozó csövet, amíg be nem rögzülnek.
2. Szerelje fel a kerék szerelvényt az apríték-csőre.
3. Lazítsa meg a szárnyascsavart, és nyissa ki a reteszt.
4. Helyezze be a mulcsozó cső ék alakú részét a tartóba. Rögzítse a mulcsozó csövet a szárnyascsavar meghúzásával.
5. A mulcsozó csövek eltávolításához kövesse a fenti lépéseket fordított sorrendben.
6. Helyezze a zsákrögítőt a fúvó kimenetbe. Zárja le a zsákrögítőt a zárgombbal. Akassza a horgot a zsákra az alsó kerek nyíláshoz. A zsák eltávolításához egyszerűen nyomja meg a rögzítógombot, és távolítsa el a zsákot.

í MEGJEGYZÉS

Az elzáródott csövek vagy lapátok tisztításához szükség lehet a fúvócső vagy az apríték-csővek eltávolítására.

4 ÜZEMELTETÉS

▲ FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt munkához látna, ellenőrizze, hogy a lombfúvó cső a helyén van-e.

4.1 A GÉP ELINDÍTÁSA

Ábra 9

1. A termék elindításához nyomja meg a triggeret.
2. A sebesség növeléséhez húzza ki teljesen a triggeret.
3. A sebesség csökkentéséhez engedje vissza a triggeret.

4.2 A GÉP LEÁLLÍTÁSA

1. A gép leállításához engedje el a triggeret.

i MEGJEGYZÉS

Miután leállította a gépet, várja meg, amíg leáll a motor.

4.3 SEBESSÉGTARTÓ KAR

9. ábra

1. A sebesség növeléséhez húzza a sebességtartó kart az óramutató járásával megegyező irányban. Ezzel a sebességet az aktuális állásban rögzíti.
2. A sebesség csökkentéséhez tolja a sebességtartó kart az óramutató járásával ellentétes irányba.

i MEGJEGYZÉS

Ha folyamatosan csökkenti a sebességet, akkor az egység végül leáll, és ismét el kell indítani azt.

4.4 VÁKUUM GOMB

9. ábra

1. Nyomja meg a vákuum gombot, mellyel a gép képes lesz felszívni a leveleket és apró gallyakat, és felaprítja azokat a gyűjtőzsákba.
2. A gép leállításához engedje el a vákuum gombot.

4.5 TIPPEK A MŰKÖDTETÉSHEZ

- Győződjön meg róla, hogy a gép a jó állapotban van.
- Ellenőrizze, hogy a csövek és a védőelemek a helyükön vannak-e.
- Ne irányítsa a gépet emberek, vagy laza anyagok felé az egység beindítása előtt.
- A zajszint miatt javasolt hallásvédő eszközt használni a halláskárosodás megelőzése érdekében.
- Tartson be minden vonatkozó törvényt, szabályozást, normát és előírást.

4.6 HASZNÁLAT LOMBSZÍVÓ ÜZEMBEN

10. ábra

1. Szorosan fogja a gépet.
2. Úgy tartsa a gépet, hogy a szívócső enyhén megdőntve, mintegy 2 - 4 cm-rel a talaj fölött legyen.
3. Az eltávolítandó anyag felszívásához végezzen seprő mozdulatot a géppel.

i MEGJEGYZÉS

Ügyeljen rá, hogy felhelyezze és becipzárassa a gyűjtőzsákot.

i MEGJEGYZÉS

Használja a vállszíjat.

4.7 HASZNÁLAT LOMBFÚVÓKÉNT

11. ábra

1. Szorosan fogja a gépet.
2. Forgassa egyik oldalról a másikká.
3. Lassan mozgassa előre a gépet.
4. Tartsa maga előtt az összegyűjtött nemkívánatos anyagokat.

i MEGJEGYZÉS

A fűvás előtt használjon gereblyét és seprőt a nemkívánatos anyagok fellazítására.

i MEGJEGYZÉS

Az alacsony sebességű üzemmódot a száraz anyagok, míg a nagy sebességű módot a nehezebb dolgok, pl. nagyobb méretű anyagok vagy kavicsok eltávolítására javasolt használni.

5 KARBANTARTÁS

▲ VIGYÁZAT

Ne hagyja, hogy a fékfolyadék, gázolaj, petróleum alapú anyagok a műanyag alkatrészekhez érjenek. A vegyszerek megrongálhatják a műanyagot, és javíthatatlanná teszik ezeket.

▲ VIGYÁZAT

Ne használjon erős oldószereket vagy tisztítószereket a műanyag burkolaton vagy a komponenseken.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Karbantartás előtt vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.

5.1 A GÉP TISZTÍTÁSA

▲ VIGYÁZAT

A gépnek száraznak kell lennie. A nedvesség áramütés veszélyét okozhatja.

- Egy porszívóval távolítsa el a nem kívánt anyagot a szellőzőnyílásról.
- Ne permetezze be a szellőzőnyílást oldószerekkel, és ne öntsön bele oldószereket.
- A burkolatot és a műanyag komponenseket egy nedves és puha ruhával tisztítsa meg.

5.2 A GYŰJTŐZSÁK TISZTÍTÁSA

- Viseljen biztonsági kesztyűt és porvédő maszkot.
- Ha szükséges, akkor tisztítsa meg a zsákot évente egyszer vagy többször.

1. Vegye le a zsákot.
2. Fordítsa ki a zsákot.
3. Akassza fel a zsákot és tisztítsa meg.
4. Akassza ki száradni.
5. Fordítsa ki a zsák jobb oldalát, és helyezze vissza.

5.3 TISZTÍTSA MEG AZ ELZÁRÓDOTT CSÖVET / LAPÁTOT

1. Várja meg, amíg a gép teljesen leáll.
2. Vegye le a fűvócsövet vagy a mulcsozó csövet és a zsákot.
3. Távolítsa el a cső vagy lapát elzáródását okozó anyagot.
4. Bizonyosodjon meg róla, hogy a lapát nem sérült.
5. Forgassa a lapátot a kezével, hogy megbizonyosodjon róla, hogy nincs elzáródás.
6. Szerelje fel a fűvócsövet vagy a mulcsozó csövet és a zsákot.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Kerülje a nagy tárgyak bevitelét, mert ezek károsíthatják a lapátot.

6 SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

▲ FIGYELMEZTETÉS

Szállítás és tárolás előtt vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.

6.1 A GÉP SZÁLLÍTÁSA

- A gépet csak a fogantyúnál fogja.

6.2 A GÉP ELHELYEZÉSE

- Tárolás előtt tisztítsa meg a gépet.
- Ellenőrizze, hogy a motor nem forró-e, amikor elteszi a gépet.
- Ellenőrizze, hogy a gépen nincsenek-e laza vagy sérült alkatrészek. Szükség esetén hajtsa végre a következő lépéseket/utasításokat:
 - Cserélje ki a sérült alkatrészeket.
 - Húzza meg a csavarokat.
 - Forduljon a hivatalos szervizközpontban dolgozó személyhez.
- A gépet száraz helyre tegye.
- Ellenőrizze, hogy gyermekek ne tudjanak a gép közelébe kerülni.

7 HIBAELEHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁS
A gép nem fúj vagy nem aprít.	A cső elzáródott.	Bizonyosodjon meg róla, hogy a cső tiszta.
	A lapát elzáródott.	Bizonyosodjon meg róla, hogy a lapát tiszta.
	A zsák tele van.	Ürítse ki a zsákot.
	A zsák szennyezett.	Tisztítsa meg a zsákot.
	A zsák megsérült.	Cserélje ki a zsákot.
	A zsák nincs becipzárázva.	Zárja le a zsákot.
	Az akkumulátoregység nincs a helyén biztonságosan.	Bizonyosodjon meg róla, hogy helyesen rögzíti az akkumulátoregységet.
	Az akkumulátor kapacitása alacsony.	Töltse fel az akkumulátoregységet.
A gép nem indul el.	A be/ki gomb KI pozícióban van.	Nyomja meg a be/ki gombot.
	A be/ki gomb meghiúsodott.	Cserélje ki a sérült alkatrészt a hivatalos márkaszervizzel.
	A cső nincs megfelelően csatlakoztatva.	Bizonyosodjon meg róla, hogy helyesen helyezi fel a csövet.
	A retesz nincs lezárva.	Bizonyosodjon meg róla, hogy lezárta a reteszt.
	Az akkumulátoregység nincs a helyén biztonságosan.	Bizonyosodjon meg róla, hogy helyesen rögzíti az akkumulátoregységet.
Az akkumulátor kapacitása alacsony.	Töltse fel az akkumulátoregységet.	

8 MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	48 V DC
Levegő mennyiség	13,03 m ³ /perc
Levegő sebessége	338 km/h
Súly (akkumulátoregység nélkül)	4,65 kg
Mért hangnyomásszint	$L_{PA} = 101 \text{ dB(A)}$, $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$
Garantált hangteljesítményszint	$L_{WA,d} = 104 \text{ dB(A)}$
Rezgés	$3,2 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Akkumulátor modell	48V192, 48V96 és más BAM sorozat
Töltő modell	48C, 48C2 és másCAM sorozat

9 EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó neve és címe:

Név: Greenworks Tools Europe GmbH
Cím: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Németország

A műszaki fájl szerkesztésére felhatalmazott személy neve és címe:

Név: André Douqué
Cím: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Németország

Ezennel kijelentjük, hogy a termék

Kategória: Lombfúvó / Szívó
Modell: 48BV800 (BVM402)
Sorozatszám: Lásd a termék típusábláját
Gyártás éve: Lásd a termék típusábláját

- megfelel a gépekről szóló 2006/42/EK irányelv alapvető követelményeinek.
- megfelel a következő egyéb EU irányelvek követelményeinek:
 - 2014/30/EU
 - 2000/14/EK és 2005/88/EK
 - 2011/65/EU és 2015/863/EU

Továbbá kijelentjük, hogy a következő harmonizált szabványokat alábbi részeit, záradékait alkalmaztuk:

- EN 60335-1, EN 50636-2-100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Megfelelőségértékelési módszer a 2000/14/EK irányelv V. melléklete szerint.

Mért hangteljesítményszint: $L_{WA} = 101 \text{ dB(A)}$

Garantált hangteljesítményszint: $L_{WA,d} = 104 \text{ dB(A)}$

Hely, dátum: Weiterstadt. Aláírás: Ted Qu, minőség-biztosítási vezető
03,03,2025

Ted Qu

1. أدخل أنابيب الجز والتوزيع الأمامية والخلفية معاً إلى أن يتم تشبيهم.
2. قم بتركيب مجموعة العجلة في الأنبوب المفرغ.
3. فك المسمار الملولب الإبهامي وافتح البوابة.
4. أدخل الجزء اللوتدي من أنبوب توزيع العشب المجزوز على الأرض في الجراب. ثبت أنبوب توزيع العشب المجزوز على الأرض عن طريق ربط المسمار الملولب الإبهامي.
5. إزالة أنابيب توزيع العشب المجزوز على الأرض، اتبع الخطوات المذكورة أعلاه بشكل معاكس.
6. أدخل مهابط الحقيبة في مخرج المنفاخ. أقلل مهابط الحقيبة باستخدام زر القفل. علق الخطاف الموجود في الحقيبة في الفتحة المستديرة للأنبوبية السفلية. لخلع الحقيبة، ما عليك سوى الضغط على زر القفل وإزالة الحقيبة.

ملاحظة i

من الضروري إزالة أنبوب المنفاخ أو أنابيب الشفط لتنظيف أنبوب أو محرك دفع مسندود.

4 التشغيل

⚠ تحذير

تأكد من ضبط أنبوب المنفاخ في موضعها المناسب قبل التشغيل.

4.1 تشغيل

الشكل 9

1. اسحب الزناد لبدء تشغيل الآلة.
2. اسحب الزناد حتى النهاية لزيادة السرعة.
3. اترك الزناد لخفض السرعة.

4.2 إيقاف

1. اترك الزناد لإيقاف الآلة.

ملاحظة i

انتظر حتى توقف المحرك تماماً بعد إيقاف الآلة.

4.3 رافع عشب السرعة

الشكل 9

1. اسحب رافعة مثبت السرعة في اتجاه عقارب الساعة لزيادة السرعة. وهذا سيجعل السرعة تثبت عند الضبط المرغوب.
2. ادفع رافعة مثبت السرعة عكس اتجاه عقارب الساعة لخفض السرعة.

ملاحظة i

إذا قمت بخفض السرعة حتى النهاية، ستوقف الآلة ويكون من الضروري بدء تشغيل الآلة مرة أخرى.

4.4 زلزال فط

الشكل 9

1. ادفع زر الشفط لجعل الآلة تقوم أيضاً بشفط الأوراق والأغصان الصغيرة وتمزيقهم ونقلهم إلى حقيبة.
2. حرر زر الشفط لإيقاف الآلة.

4.5 نصائح تشغيل

- احرص على أن تكون الآلة في حالة جيدة.

1 الوصف

1.1 الغرض

تستخدم الآلة لدفع الهواء من أنبوب لإزالة الأشياء غير المرغوب فيها، مثل أوراق الشجر عن الموجودة في الغناء. كما أن هذه الآلة تقوم أيضاً بامتصاص الأوراق والأغصان الصغيرة من خلال خاصية الشفط وتمزيقها ونقلها إلى كيس.

1.2 لمحة عامة

الشكل 11-1

1	الزناد	8	أنبوب المكنتة
2	زر الشفط	9	حقيبة التجميع
3	رافعة مثبت السرعة	10	العجلات
4	أنبوب المنفاخ	11	مسمار ملولب إبهامي
5	الفوهة	12	زر القفل
6	بوابة	13	منطقة مزودة بلسان قفل
7	مقبض إضافي	14	فتحة

2 تحذيرات وبالطاقة

⚠ تحذير

اقرأ جميع تحذيرات والتحذيرات الواردة في دليل التشغيل. هذه التحذيرات الواردة أثناء قد تؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض للإصابة، أحدها أو جميعها.

احتفظ بجميع تحذيرات وتحذيرات السلامة معك في كل وقت.

يشير مصطلح "آلة عاملة بالطاقة" في التحذيرات إلى الآلة العاملة بالطاقة (الموصولة بسلك تيار) أو الآلة العاملة بالبطارية (غير الموصولة بسلك تيار).

3 التنصيص

3.1 التجميع من فمناخ ()

الشكل 2

1. أدخل الفوهة في أنبوب المنفاخ من الجانب العلوي، واتركها تنزلق لأسفل حتى القاع.
2. ادفع الفوهة لنقلها في موضعها النهائي.
3. ادفع أنبوب النسخ الموجود بالمنطقة ذات الحزوز للوحدة الرئيسية إلى أن تتشكك فتحة الأنبوب في المنطقة ذات الحزوز.

ملاحظة i

يمكنك استخدام الفوهة لزيادة تدفق الهواء في المناطق الضيقة: مثل الزهور، وتحت الأسطح المزخرفة، وما شابه.

3.2 التجميع من مكانة

⚠ تحذير

تأكد من نفل مفتاح الطاقة بالآلة إلى وضع إيقاف OFF، وتوقف محركات الدفع الميكانيكية في الآلة قبل تركيب الأنابيب أو خلعها

الشكل 3-3

5.1 تنظيف

⚠ تحذير

يجب أن تكون الآلة جافة. لأنه قد ينتج عن الرطوبة مخاطر التعرض لصددمات كهربائية.

- تخلص من الأشياء غير المرغوب فيها من مخرج الهواء باستخدام مكنسة كهربائية.
- لا تستخدم اسبراي لتنظيف مخرج الهواء، أو أن تضع مخرج الهواء في المحاليل.
- نظف الهيكل والمكونات البلاستيكية باستخدام قطعة قماش رطبة ناعمة.

5.2 تنظيف فني بلاتجيم

- ارتد نظارات الحماية وقناع الأتربة.
- إذا لزم الأمر، نظف الحقيبة مرة واحدة في العام أو أكثر.
- 1. اخلع الحقيبة.
- 2. اقلب الحقيبة من الداخل للخارج.
- 3. أمسك بالحقيبة في الهواء ونظفها.
- 4. علق الحقيبة واتركها لتجف.
- 5. اقلب الحقيبة من الخارج للداخل كي تعود إلى أصلها، وركبها في مكانها مرة أخرى.

5.3 امحرق الوقود المسدود

1. انتظر حتى توقف الآلة تمامًا.
2. اخلع أنبوب المنفاخ أو أنابيب الجرّ والتوزيع والحقيبة.
3. أخرج المواد المتسببة في انسداد الأنابيب أو محرك الدفع.
4. تأكد من عدم وجود تلف في محرك الدفع.
5. أدر محرك النفع بيدك للتأكد من عدم وجود شيء يعيقه.
6. ركب أنبوب المنفاخ أو أنابيب الجرّ والتوزيع والحقيبة.

⚠ تحذير

تجنب شطف الأجزاء الكبيرة التي قد تؤدي إلى تلف محرك الدفع.

6 النقل وتخزين

⚠ تحذير

أخرج مجموعة البطارية من الآلة قبل إجراء أعمال النقل والصيانة.

6.1 نقل

- لا تُمسك الآلة إلا من مقبض اليد فقط.

6.2 تخزين

- نظف الآلة قبل التخزين.
- تأكد من أن المحرك غير ساخن عند تخزينك للآلة.
- تأكد من عدم وجود أجزاء مفككة أو تالفة في الآلة. إذا لزم الأمر، نفذ هذه الخطوات أو التعليمات:
- استبدل الأجزاء التالفة.
- اربط المسامير بإحكام.
- تحدث مع شخص من مركز صيانة معتمد.
- ينبغي تخزين الآلة في مكان جاف.

- احرص على أن تكون الأنابيب والواقبات في موضعها الصحيح.
- لا تقم بتوجيه الآلة ناحية الأشخاص أو المواد القضاضة قبل بدء تشغيلها.
- من الضروري ارتداء واقبات للأذن لتقليل خطر فقد السمع المرتبط بمستوى الضوضاء.
- اتبع جميع القوانين واللوائح والمعايير والمرايم المعمول بها.

6.4 لتشغيلك من سدأىق

الشكل 10

1. أمسك الآلة بإحكام.
2. أمسك الآلة بحيث تكون أنبوب الشطف مائلة قليلاً لحوالي 2 - 4 سم فوق الأرضية.
3. تحرك بحركة مسح لجميع المواد الخفيفة غير المرغوب فيها.

ملاحظة

تأكد من تركيب الحقيبة وإحكام غلقها.

ملاحظة

استخدم شريط الكف.

6.4 لتشغيلك من فإخ ()

الشكل 11

1. أمسك الآلة بإحكام.
2. يكون التشغيل من الجانب للجانب الأخر.
3. حرك الآلة للأمام ببطء.
4. أبق المواد غير المرغوب فيها التي تم جمعها أمامك.

ملاحظة

استخدم المجرفة والمكنسة لخلخلة المواد غير المرغوب فيها قبل النفع.

ملاحظة

استخدم السرعة البطيئة لتحريك الأشياء الجافة، والسرعة العالية لتحريك الأشياء الثقيلة مثل المواد أو الحمى الكبيرة غير المرغوب فيها.

5 الصيانة

⚠ تحذير

لا تدع سوائل الفرملة أو البنزين أو المواد القائمة على البترول تلامس الأجزاء البلاستيكية. حيث أن المواد الكيميائية قد تتسبب في تلف الأجزاء البلاستيكية وجعلها غير قابلة للصيانة.

⚠ تحذير

لا تستخدم محاليل ومنظفات قوية على الهيكل البلاستيكي أو المكونات البلاستيكية.

⚠ تحذير

أخرج مجموعة البطارية من الآلة قبل إجراء أعمال الصيانة.

7 استكشاف

9 قرالتوافق معجاي ير

اسم وعنوان الشركة الصانعة:

الاسم: Greenworks Tools Europe GmbH

العنوان: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, ألمانيا

اسم وعنوان الشخص المخول له جمع الملف الفني:

الاسم: André Douqué

العنوان: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, ألمانيا

بموجب ذلك نعلن أن المنتج

الفتحة: منفاخ (بالر) / مكثسة

الطراز: 48BV800 (BVM402)

الرقم التسلسلي: راجع رقعة تقييم المنتج

سنة تصميم المنتج: راجع رقعة تقييم المنتج

- متوافق مع الأقسام ذات الصلة من توجيه الآلات EC/2006/42.
- متوافق مع أقسام توجيهات الاتحاد الأوروبي الأخرى التالية:

• EU/2014/30

• EC/2005/88 و EC/2000/14

• EU/2011/65 و 2015/863(EU)

بالإضافة إلى ذلك، نعلن أن الأجزاء والفقرات التالية من المعايير المنسقة التي تم استخدامها هي:

- EN 60335-1, EN 50636-2-100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

طريقة تقييم التوافق بالملحق V/ التوجيه EC/2000/14.

مستوى قوة الصوت المُقَدَّر: 101 لتر WA: ديسيبل(أ)

مستوى قوة الصوت المضمون: 104 لتر WA.d: ديسيبل(أ)

المكان والتاريخ: Weiterstadt. التوقيع: تيد كيو، مدير قسم الجودة
03,03,2025

Ted Qu

المشكلة	الأسباب المحتملة	الحل
الماكينة لا تنفخ أو تنفخ.	الأنبوب فيها انسدادات.	تأكد من عدم وجود أي معيقات في الأنبوب.
	محرك الدفع فيه انسدادات.	تأكد من عدم وجود أي معيقات في محرك الدفع.
	الحقيبة ممثلة.	قم بتفريغ الحقيبة.
	الحقيبة متسخة.	نظف الحقيبة.
	الحقيبة بها تلف.	استبدل الحقيبة.
	الحقيبة مفتوحة.	أحكم غلق الحقيبة.
	مجموعة البطارية غير مؤمنة في مكانها.	تأكد من تركيب مجموعة البطارية في موضعها الصحيح.
	مستوى شحن البطارية منخفض.	اشحن مجموعة البطارية.
	زر التشغيل/الإيقاف في وضع الإيقاف OFF.	اضغط على زر التشغيل/الإيقاف.
	زر التشغيل/الإيقاف معطوب.	استبدل الأجزاء المعطوبة بواسطة مركز صيانة معتمد.
الآلة لا تبدأ العمل.	الأنبوب غير مُركبة بشكل صحيح.	تأكد من تركيب الأنبوب بشكل صحيح.
	الوابة غير مغلقة.	تأكد من إقفال اللوابة.
	مجموعة البطارية غير مؤمنة في مكانها.	تأكد من تركيب مجموعة البطارية في موضعها الصحيح.
	مستوى شحن البطارية منخفض.	اشحن مجموعة البطارية.

8 البيان الضوضائية

الجهد الكهربائي	48 V تيار مستمر
كمية الهواء	13,03 م ³ /دقيقة
سرعة الهواء	338 كم/ساعة
الوزن (بدون مجموعة البطارية)	4,65 كجم
مستوى ضغط الصوت المُقَدَّر	L _{PA} = 101 ديسيبل (A), K _{PA} = 3 ديسيبل (A)
مستوى قوة الصوت المضمون	L _{WA,d} = 104 ديسيبل (A)
الاهتزاز	3,2 م/ثانية ² , K = 1,5 م/ثانية ²
طراز البطارية	48V192, 48V96 وسلاسل IBAM الأخرى
طراز الشاحن	48C, 48C2 وسلاسل CAM الأخرى

95.....	הפעל כשואב גינה.....	4.6	94.....	תיאור.....	1
95.....	הפעל כמפוח.....	4.7	94.....	מטרה.....	1.1
95.....	תחזוקה.....	5	94.....	סקירה.....	1.2
95.....	ניקוי המכשיר.....	5.1	אזהרות כלליות לשימוש 2		
95.....	נקה את שקית האיסוף.....	5.2	94.....	בכלים חשמליים.....	
95.....	ניקוי צינור / גלגל מניע חסום.....	5.3	94.....	התקנה.....	3
95.....	הובלה ואחסון.....	6	94.....	חבר כמפוח.....	3.1
95.....	העברת המכשיר.....	6.1	94.....	חבר כשואב.....	3.2
95.....	אחסון המכשיר.....	6.2	94.....	הפעלה.....	4
96.....	פתרון בעיות.....	7	94.....	התנעת המכשיר.....	4.1
96.....	מפרט טכני.....	8	94.....	עצור את המכשיר.....	4.2
	הצהרת תאימות לדרישות	9	94.....	ידיית בקרת שיוט.....	4.3
96.....	האיחוד האירופי.....		94.....	לחצן שאיבה.....	4.4
			94.....	עצות להפעלה.....	4.5

1. החלק את צינורות המגרסה הקדמי והאחורי יחד עד לנעילה.
2. התקן את הרכבת הגלגלים על גבי צינור הריק.
3. שחרר את בורג הפרפר ופתח את השער.
4. הכנס את חלק הטריז של צינור המגרסה לתוך הכיס. תקן את צינור המגרסה על ידי הידוק בורג האגודל.
5. כדי להסיר צינורות מגרסה, בצע את השלבים לעיל הפוך.
6. הכנס את מתאם השקית לתוך יציאת המפוח. נעל את מתאם השקית בעזרת לחצן הנעילה. תלה את הוו על השקית בפתח העגול של הקש התחתון. כדי להסיר את השקית, פשוט לחץ על לחצן הנעילה והסר את השקית.

i שים לב

ייתכן שיהיה צורך להסיר את צינור המפוח או את צינורות השואב כדי לנקות צינור או לגלגל הנעה חסום.

4 הפעלה

▲ אזהרה

לפני הפעלה ודא שצינור המפוח נמצא במקום הנדרש.

4.1 התנתעת המכשיר

איור 9

1. לחץ על ההדק להפעלת הכלי.
2. לחץ על ההדק במלואו כדי להגדיל את המהירות.
3. שחרר את ההדק כדי להפחית את המהירות.

4.2 עצור את המכשיר

1. שחרר את הדק ההפעלה כדי לעצור את המכשיר.

i שים לב

המתן עד לכיבוי המנוע לאחר עצירת המכשיר.

4.3 ידית בקרת שיט

איור 9

1. סובב את כפתור בקרת השיט עם כיוון השעון כדי להגדיל את המהירות. פעולה זו תנעל את המהירות לערך הרצוי שלה.
2. סובב את כפתור בקרת השיט נגד כיוון השעון כדי להפחית את המהירות.

i שים לב

אם תפחית את המהירות עד סוף מהלך הכפתור, היחידה תכבה ותצטרך להפעיל את המכונה שוב.

4.4 לחצן שאיבה

איור 9

1. לחץ על לחצן השואב שיכול לגרום למכונה לשאוב עלים וענפים קטנים בשאיבת ואקום, ולגרוס אותם לתוך שקית.
2. שחרר את לחצן השואב כדי לעצור את המכונה.

4.5 עצות להפעלה

- וודא שהמכונה נמצאת במצב טוב.

1 תיאור

1.1 מטרה

המכשיר משמש לנשיפת אוויר דרך צינור, על מנת לסלק חומרים לא רצויים כמו עלים בחצר. מכשיר זה יכול גם לשאוב עלים וענפים קטנים בשאיבת ואקום, ולגרוס אותם לתוך שקית.

1.2 סקירה

איור 11-1

1	מזנק	8	צינור השואב
2	לחצן שאיבה	9	שקית איסוף
3	ידית בקרת שיט	10	גלגלים
4	צינור המפוח	11	בורג פרפר
5	זרבובית	12	לחצן נעילה
6	שער	13	אזור מחורץ
7	ידית עזר	14	חריץ

2 אזהרות כלליות לשימוש בכלים חשמליים

▲ אזהרה

קרא את כל האזהרות, ההוראות, האיורים והמפרטים המגיעים עם מכשיר חשמלי זה. אי ציות להוראות המפורטות להלן עלול לגרום להתחשמלות, שריפה ו/או פגיעה גופנית חמורה.

שמרו את כל האזהרות וההוראות לשימוש עתידי.

המונח "כלי עבודה חשמלי" המוזכר באזהרות מתייחס לכלי העבודה החשמלי שלכם המופעל על ידי כבל (חוטי) או על ידי סוללה (אלחוטי).

3 התקנה

3.1 חבר כמפוח

איור 2

1. הכנס את הזרבובית לצינור המפוח מלמעלה ואפשר לה להחליק כלפי מטה עד לתחתית.
2. משוך את הזרבובית כדי לנעול אותה במיקום הסופי.
3. משוך את צינור המפוח באזור המחורץ של היחידה המרכזית עד לנעילת החריץ של הצינור על האזור המחורץ.

i שים לב

ניתן להשתמש בזרבובית על מנת להגביר את זרם האוויר במקומות צרים: ערוגות פרחים, מתחת למדפים וכו'.

3.2 חבר כשואב

▲ אזהרה

וודא שהמכשיר נמצא במצב כבוי (OFF), וגלגלי הנעה עוצרים לפני שתחברו או תסיר צינורות.

איור 3-8

5.1 ניקוי המכשיר

▲ אזהרה

המכשיר חייב להיות יבש. לחות עלולה לגרום לסכנה של מכת חשמל.

- נקה את החומר הלא רצוי מפתח האוויר בעזרת שואב אבק.
- אין לרסס על פתח האוויר או להטביל אותו בממסים.
- נקה את בית המכשיר ואת מרכיבי הפלסטיק בעזרת מטלית רכה ולחה.

5.2 נקה את שקית האיסוף.

- הרכב משקפי מגן וחבוש מסכת אבק.
 - נקה את השקית פעם 1 בשנה או יותר, לפי הצורך.
1. הסר את השקית.
 2. הפוך את השקית כלפי פנים.
 3. תלה את השקית ונקה אותה
 4. תלה את השקית לייבוש.
 5. הפוך את השקית כשצידה החיצוני בחוץ והתקן אותה שוב.

5.3 ניקוי צינור / גלגל מניע חסום

1. המתן עד לעצירה מוחלטת של המכשיר.
2. הסר את צינור המפוח או את צינורות המגרסה ואת השקית.
3. הוצא את החומר הגורם לחסימה בצינור או בגלגל המניע.
4. וודא כי הגלגל המניע אינו פגום.
5. סובב את הגלגל המניע בעזרת ידך כדי לוודא שאין חסימה.
6. התקן את צינור המפוח או את צינורות הגלגל המניע ואת השקית.

▲ אזהרה

הימנע משאיבה של אוביקטים גדולים העלולים לפגוע בגלגל המניע.

6 הובלה ואחסון

▲ אזהרה

הסר את מארז הסוללה מהמכשיר לפני הובלה ואחסון.

6.1 העברת המכשיר

- יש להחזיק את המכשיר רק בעזרת הידיים.

6.2 אחסון המכשיר

- נקה את המכשיר לפני אחסונו.
- לפני אחסון המכשיר ודא שהמנוע אינו חם.
- ודא שאין במכשיר חלקים רופפים או פגומים. לפי הצורך, בצע את ההוראות/הצעדים הבאים:
- החלף את החלקים הפגומים.
- הדק את הברגים.
- פנה לנציג של מרכז שירות מורשה.
- אחסן את המכשיר במקום יבש.

- וודא שהצינורות והמגנים נמצאים במקומם.
- אל תכוון את המכונה לעבר בן אדם או חומרים משוחררים לפני שתפעיל את היחידה.
- יש להשתמש בהגנה לאוזניים כדי להפחית את הסיכון לאובדן שמיעה הקשור לרמות רעש.
- יש לציין לכל החוקים, התקנות הסטנדרטים והפקודות הרלוונטיים.

4.6 הפעל כשואב גינה

איור 10

1. אחות את המכונה בחוזקה.
2. אחז את המכונה באופן שבו צינור היניקה מוטה קלות 2 - 4 ס"מ מעל הקרקע.
3. השתמש בפעולת טאטוא כדי לאסוף חומרים קלים בלתי רצויים.

i שים לב

הקפד להתקין ולרכוש את השקית.

i שים לב

השתמשו ברצועת הכתף.

4.7 הפעל כמפוח

איור 11

1. אחות את המכונה בחוזקה.
2. הפעל מצד לצד.
3. הזז את המכונה קדימה באיטיות.
4. שמור את החומרים הלא רצויים שנאספו מלפניך.

i שים לב

השתמש במגרפה ובמטאטא כדי לשחרר את החומר הלא רצוי לפני הפעלת המפוח.

i שים לב

השתמש במהירות הנמוכה כדי להזיז פריטים יבשים ובמהירות גבוהה כדי להזיז פריטים כבדים כגון חומרים גדולים לא רצויים או חצץ.

5 תחזוקה

▲ אזהרה

אל תאפשר לחלקי הפלסטיק לבוא במגע עם נוזל בלמים, בנזין או חומרים עם נגזרות נפט. הכימיקלים עלולים לפגוע בפלסטיק ולגרום לכך שלא ניתן יהיה להשתמש בחלקי הפלסטיק.

▲ אזהרה

אין להשתמש בממסים או דטרגנטים חזקים לניקוי בית המכשיר או חלקי הפלסטיק.

▲ אזהרה

הסר את מארז הסוללה מהמכשיר לפני ביצוע תחזוקה.

7 פתרון בעיות

בעיה	גורם אפשרי	פתרון	
המכשיר אינו נושא או גורס.	קיימת חסימה בצינור.	ודא שהצינור פנוי.	
	קיימות חסימות בגלגל המניע.	ודא שהגלגל המניע פנוי.	
	השקית מלאה.	רוקן את השקית.	
	השקית מלוכלכת.	נקה את השקית.	
	השקית פגומה.	החלף את השקית.	
	השקית אינה רכוסה.	נעל את השקית.	
	חבילת הסוללה אינה מאובטחת במקומה.	הקפד לנעול את מארז הסוללה כראוי.	
	הסוללה חלשה מדי.	טען את הסוללה.	
	הכלי אינו מתניע.	לחצן ההפעלה/כיבוי נמצא במצב כבוי (OFF).	לחץ על כפתור ההפעלה/הכיבוי.
		לחצן ההפעלה/כיבוי פגום.	החלף את החלקים הפגומים במרכז שירות מורשה.
הצינור אינו מותקן כראוי.		בדוק שהתקנת את הצינור כראוי.	
השער אינו נעול.		הקפד לנעול את השער.	
חבילת הסוללה אינה מאובטחת במקומה.		הקפד לנעול את מארז הסוללה כראוי.	
הסוללה חלשה מדי.		טען את הסוללה.	

8 מפרט טכני

מתח	48 V זרם ישר
נפח האוויר	13,03 מ"ק לדקה
מהירות האוויר	338 קמ"ש
משקל (ללא מארז הסוללה)	4,65 ק"ג
רמת לחץ הקול הנמדדת	$L_{PA} = 101 \text{ dB(A)}$, $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$
רמת עוצמת הקול המובטחת	$L_{WA,d} = 104 \text{ dB(A)}$
רטט	$K = 1,5 \text{ מ/שנייה}^2$, 2 מטר/שנייה^2
דגם הסוללה	48V192, 48V96 וסדרותBAMנוספות
דגם המטען	48C, 48C2 וסדרותCAMנוספות

9 הצהרת תאימות לדרישות האיחוד האירופי

שם וכתובת היצרן:

שם: Greenworks Tools Europe GmbH
כתובת: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

שם וכתובת הגורם המוסמך לעריכת המפרט הטכני:

שם: André Douqué
כתובת: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

אנו מצהירים בזאת כי המוצר

קטגוריה: מפוח / שואב

דגם: 48BV800 (BVM402)

מספר סידורי: ראה את תווית דירוג המוצר

שנת הייצור: ראה את תווית דירוג המוצר

- עומד בדרישות הרלוונטיות של הנחיית הציוד EC/2006/42.
- עומד בדרישות הנחיות הבאות של האיחוד האירופי:
 - EU/2014/30
 - EC/2005/88 ו- EC/2000/14
 - EU/2011/65 ו- IEC/2015/863

יתר על כן, אנו מצהירים שהתבססנו על (החלקים/הסעיפים) הבאים של הסטנדרטים המתואמים:

- EN 60335-1, EN 50636-2-100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

תואם לשיטת ההערכה עבור נספח V / הנחייה EC/2000/14.

רמת עוצמת הקול הנמדדת: $L_{WA} = 101 \text{ dB(A)}$

רמת עוצמת הקול המובטחת: $L_{WA,d} = 104 \text{ dB(A)}$

מקום, תאריך: Weiterstadt. חתימה: טד קו, אחראי איכות 03,03,2025

Ted Qu

1	Aprašymas.....	98	4.5	Patarimai dėl darbo.....	99
1.1	Paskirtis.....	98	4.6	Darbas su sodo siurbliu.....	99
1.2	Apžvalga.....	98	4.7	Darbas pūstuvu.....	99
2	Bendrieji darbo su elektriniais įrankiais saugos įspėjimai.....	98	5	Techninė priežiūra.....	99
3	Surinkimas.....	98	5.1	Prietaiso valymas.....	99
3.1	Pūstuvo surinkimas.....	98	5.2	Surinkimo maišo valymas.....	99
3.2	Siurblio surinkimas.....	98	5.3	Užsikimšusio vamzdžio ar įstrigusios sparnuotės valymas.....	100
4	Naudojimas.....	98	6	Gabenimas ir sandėliavimas	100
4.1	Įrenginio paleidimas.....	98	6.1	Įrenginio gabenimas.....	100
4.2	Prietaiso stabdymas.....	98	6.2	Prietaiso sandėliavimas.....	100
4.3	Greičio palaikymo sistemos valdymo svirtelė.....	99	7	Trikčių šalinimas.....	100
4.4	Siurbimo mygtukas.....	99	8	Techniniai duomenys.....	100
			9	EB atitikties deklaracija.....	100

1 APRAŠYMAS

1.1 PASKIRTIS

Prietaisas, pučiantis pro vamzdį orą, naudojamą perkelti nepageidaujamas medžiagas, pvz., lapus, kieme. Be to, šis įrenginys gali įsiurbti lapus ir mažas šakeles, jas susmulkinti ir išpūsti į krepšį.

1.2 APŽVALGA

Paveikslas 1-11

- | | |
|--|---------------------|
| 1 Gaidukas | 7 Papildoma rankena |
| 2 Siurbimo mygtukas | 8 Siurbimo vamzdis |
| 3 Pastovaus oro srauto greičio palaikymo sistemos valdymo svirtelė | 9 Surinkimo maišas |
| 4 Pūstuvo vamzdis | 10 Ratai |
| 5 Antgalis | 11 Nykščio varžtas |
| 6 Vožtuvas | 12 Fiksatorius |
| | 13 Išpjauta zona |
| | 14 Plyšys |

2 BENDRIEJI DARBO SU ELEKTRINIAIS ĮRANKIAIS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

▲ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus bei instrukcijas, peržiūrėkite paveikslus ir susipažinkite su specifikacijomis. *Nesilaikant visų toliau pateiktų instrukcijų, galima patirti elektros smūgi, sukelti gaisrą ir (ar) sunkiai susižaloti.*

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prareikvus galėtumėte pasižiūrėti.

Įspėjimuose naudojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia prie maitinimo tinklo jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba baterijos energiją naudojančią (belaidį) elektrinį įrankį.

3 SURINKIMAS

3.1 PŪSTUVO SURINKIMAS

2 paveikslas

1. Iš viršaus į pūstuvo vamzdį įstatykite antgalį ir leiskite jam nuslysti iki apačios.
2. Patraukite antgalį, kad užsifiksuotų galutinėje padėtyje.
3. Stumkite pūstuvo vamzdį ant pagrindinio įrenginio rantytos zonos, kol vamzdžio griovelis užsifiksuos rantytoje zonoje.

İ PASTABA

Antgalį galite naudoti oro srautui padidinti sunkiai prieinamose vietose: gėlynuose, po terasomis ir pan.

3.2 SIURBLIO SURINKIMAS

▲ ĮSPĖJIMAS

Prieš prijungdami ar atjungdami vamzdžius patikrinkite, ar įrenginys IŠJUNGTA ir sparnuotė sustojusi.

3-8 paveikslas

1. Pastumkite priekinius ir galinius mulčiavimo vamzdžius kartu, kol užsifiksuoja.
2. Sumontuokite rato agregatą ant siurblio vamzdžio.
3. Atlaisvinkite nykščio varžtą ir atidarykite vartus.
4. Įkiškite mulčiavimo vamzdžio pleišto dalį į kišenę. Pritvirtinkite mulčiavimo vamzdį, priverždami nykščio varžtą.
5. Norėdami pašalinti mulčiavimo vamzdžius, atlikite aukščiau nurodytus veiksmus atvirkštine tvarka.
6. Į pūstuvo išpūtimo angą įdėkite maišo adapterį. Pritvirtinkite maišo adapterį fiksiatoriumi. Pakabinkite kabliuką ant maišo prie apvalios apatinės šiaudų angos. Norėdami išimti maišą, tiesiog paspauskite užrakto mygtuką ir išimkite maišą.

İ PASTABA

Pūstuvo vamzdį arba siurbimo vamzdžius gali tekti nuimti užsikimšus vamzdžiui ar įstrigus sparnuotei.

4 NAUDOJIMAS

▲ ĮSPĖJIMAS

Prieš naudojimą įsitinkinkite, kad pūstuvo vamzdis yra reikiamoje padėtyje.

4.1 ĮRENGINIO PALEIDIMAS

Paveikslas 9

1. Nuspauskite jungiklį, kad įrenginį paleistumėte.
2. Nuspauskite jungiklį iki galo, kad padidintumėte greitį.
3. Atleiskite jungiklį, kad sumažintumėte greitį.

4.2 PRIETAISO STABDYMAS

1. Atleiskite gaiduką, kad sustabdytumėte prietaisą.

İ PASTABA

Sustabdę įrenginį palaukite, kol variklis visiškai sustos.

4.3 GREIČIO PALAIKYMO SISTEMOS VALDYMO SVIRTELĖ

Paveikslas 9

1. Norint padidinti greitį, greičio valdymo svirtį reikia patraukti pagal laikrodžio rodyklę. Taip užfiksuosite pageidaujamą greitį.
2. Norint sumažinti greitį, greičio valdymo svirtį reikia pastumti prieš laikrodžio rodyklę.

i PASTABA

Jeigu greitį sumažinsite iki galo, įrenginys sustos; tada reikės įrenginį paleisti iš naujo

4.4 SIURBIMO MYGTUKAS

Paveikslas 9

1. Paspaudus siurbimo mygtuką, prietaisai gali siurbti lapus ir mažas šakeles bei susmulkintas išpūsti į krepšį.
2. Atleiskite siurbimo mygtuką, kad sustabdytumėte įrenginį.

4.5 PATARIMAI DĖL DARBO

- Įrenginys turi būti geros būklės.
- Vamzdžiai ir apsaugos turi būti įtvirtinti savo vietose.
- Prieš įrenginį paleisdami, nenukreipkite jo į žmones ar šiuksles.
- Būtina užsidėti apsaugines ausines, kad triukšmas nepažeistų klausos organų.
- Laikykitės visų galiojančių įstatymų ir standartų reikalavimų ir taisyklių.

4.6 DARBAS SU SODO SIURBLIU

Paveikslas 10

1. Tvirtai laikykite įrenginį.
2. Laikykite įrenginį taip, kad siurbimo vamzdis būtų šiek tiek pasviręs. 2 - 4 cm virš žemės.
3. Šlavimo judesiais rinkite lengvas nepageidaujamas šiuksles.

i PASTABA

Nepamirškite uždėti ir užsegti surinkimo maišo.

i PASTABA

Naudokite peties diržą.

4.7 DARBAS PŪSTUVU

Paveikslas 11

1. Tvirtai laikykite įrenginį.
2. Dirbkite nukreipdami įrenginį iš vienos pusės į kitą pusę.

3. Dirbdami lėtai judėkite į priekį.
4. Pučiamos nepageidaujamos šiukslės turi būti priešais jus.

i PASTABA

Prieš pūsdami grėbliu ir šluota išjudinkite nepageidaujamas šiuksles.

i PASTABA

Sausas medžiagas pūskite nedideliu greičiu, o sunkesnes medžiagas (pvz., dideles nepageidaujamas šiuksles ar žvyrą) pūskite dideliu greičiu.

5 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

▲ PERSPĖJIMAS

Venkite stabdžių skysčio, benzino, naftos pagrindu pagamintų medžiagų patekimo ant plastikinių dalių. Chemikalai gali pažeisti plastikinės dalis arba plastikas gali tapti netinkamu naudojimui.

▲ PERSPĖJIMAS

Nenaudokite aktyvių tirpiklių arba ploviklių plastikiniams korpusui arba komponentams.

▲ ĮSPĖJIMAS

Prieš atlikdami techninę priežiūrą, išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

5.1 PRIETAISO VALYMAS

▲ PERSPĖJIMAS

Prietaisas turi būti sausas. Drėgmė gali kelti elektros smūgio pavojų.

- Nepageidaujamas medžiagas šalinkite iš oro ventiliacinių angų naudodami dulkių siurbį.
- Oro ventiliacinių angų nepurškite arba nemerkite į skiediklius.
- Korpusą ir plastikinius komponentus valykite drėgna ir minkšta šluoste.

5.2 SURINKIMO MAIŠO VALYMAS

- Užsidėkite apsauginius akinius ir kaukę nuo dulkių.
- Maišą valykite 1 kartą per metus arba dažniau, jei reikia.

1. Nuimkite maišą.
2. Išverskite maišą.
3. Maišą pakabinkite ir nuplaukite.
4. Pakabinkite maišą, kad išdžiūtų.
5. Išverskite maišą į gerąją pusę ir vėl uždėkite.

LT 5.3 UŽSIKIMŠUSIO VAMZDŽIO AR ĮSTRIGUSIOS SPARNUOTĖS VALYMAS

1. Palaukite, kol įrenginys visiškai sustos.
2. Nuimkite pūstovo vamzdį ar mulčiavimo vamzdžius ir surinkimo maišą.
3. Pašalinkite vamzdį užkimšusias ar sparnuotėje įstrigusias šiukšles.
4. Patikrinkite, ar nesugadinta sparnuotė.
5. Pasukite sparnuotę ranka ir patikrinkite, ar niekas ją netrukdo sukstis.
6. Uždėkite pūstovo vamzdį ar mulčiavimo vamzdžius ir surinkimo maišą.

▲ ĮSPĖJIMAS

Nesiurbkite didelių šiukšlių, kurios gali sugadinti sparnuotę.

6 GABENIMAS IR SANDĖLIAVIMAS

▲ ĮSPĖJIMAS

Prieš gabenimą ir sandėliavimą išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

6.1 ĮRENGINIO GABENIMAS

- Prietaisą laikykite tik už rankenos.

6.2 PRIETAISO SANDĖLIAVIMAS

- Prieš sandėliavimą nuvalykite prietaisą.
- Kai padedate prietaisą įsitikinkite, kad variklis nėra karštas.
- Įsitikinkite, kad prietaisas neturi atsilaisvintų arba sugadintų dalių. Jei reikia, atlikite toliau pateikiamus žingsnius / instrukcijas:
 - Pakeiskite sugadintas dalis.
 - Priveržkite varžtus.
 - Susisiekite su patvirtintu techninės priežiūros centru.
- Prietaisą sandėliuokite sausoje vietoje.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

7 TRIKČIŲ ŠALINIMAS

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Įrenginys nepučia ar nemulčiuoja.	Užkimštas vamzdis.	Patikrinkite vamzdį ir išvalykite, jei reikia.
	Įstrigusi sparnuotė.	Patikrinkite sparnuotę ir išvalykite, jei reikia.

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
	Pilnas maišas.	Ištuštinkite maišą.
	Nešvarus maišas.	Išvalykite maišą.
	Maišas pažeistas.	Pakeiskite maišą.
	Maišas atsegtas.	Užsekite maišą.
	Sudėtinė baterija netinkamai prijungta.	Tinkamai prijunkite sudėtinę bateriją.
	Žemas baterijos įkrovos lygis.	Įkraukite sudėtinę bateriją.
Įrenginys nepasileidžia.	Įjungimo ir išjungimo mygtukas yra padėtyje OFF.	Paspauskite įjungimo ir išjungimo mygtuką.
	Įjungimo ir išjungimo mygtukas sugedęs.	Sugedusias dalis pakeiskite įgaliotame techninės priežiūros centre.
	Netinkamai prijungtas vamzdis.	Tinkamai prijunkite vamzdį.
	Vožtuvas neužfiksuotas.	Užfiksuokite vožtuvą.
	Sudėtinė baterija netinkamai prijungta.	Tinkamai prijunkite sudėtinę bateriją.
Žemas baterijos įkrovos lygis.	Įkraukite sudėtinę bateriją.	

8 TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa	48 V Nuolatinė srovė
Oro tūris	13,03 m ³ /min.
Oro greitis	338 km/val.
Svoris (be sudėtinės baterijos)	4,65 kg
Išmatuotas garso slėgio lygis	L _{PA} = 101 dB(A), K _{PA} = 3 dB(A)
Garantuotas garso galios lygis	L _{WA,d} = 104 dB(A)
Vibracija	3,2 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Akumuliatoriaus modelis	48V192, 48V96 ir kiti BAM modeliai
Įkroviklio modelis	48C, 48C2ir kiti CAM modeliai

9 EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojo pavadinimas ir adresas:

Pavadinimas: Greenworks Tools Europe GmbH
Adresas: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Vokietija

Pavardė ir adresas asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją:

Vardas, pavardė: André Douqué
Adresas: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Vokietija

Šiuo pareiškime, kad gaminys

Kategorija: Pūstuvai / siurblys
Modelis: 48BV800 (BVM402)
Serijos Nr.: Žr. gaminio techninių duomenų plokštelę
Pagaminimo metai: Žr. gaminio techninių duomenų plokštelę

- atitinka susijusias Mašinų direktyvos 2006/42/EB nuostatas;
- atitinka šių kitų EB direktyvų nuostatas:
 - 2014/30/ES
 - 2000/14/EB ir 2005/88/EB
 - 2011/65/ES ir (ES) 2015/863

Be to, patvirtiname, kad buvo vadovaujama šių darnųjų standartų dalimis ir straipsniais:

- EN 60335-1, EN 50636-2-100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

atitikties vertinimo metodu pagal V priedą / direktyvą 2000/14/EB.

Išmatuotas garso galios lygis: L_{WA} : 101 dB(A)

Garantuotas garso galios lygis: $L_{WA,d}$: 104 dB(A)

Vieta, data: Weiterstadt. Parašas: Ted Qu, kokybės direktorius
03,03,2025

Ted Qu

1	Apraksts.....	103	4.6	Darbojas kā dārza vakuuma tīrītājs.....	104
1.1	Paredzētais lietojums.....	103	4.7	Darbs ar pūtēju.....	104
1.2	Pārskats	103	5	Apkope.....	104
2	Vispārējie elektroinstrumenta drošības brīdinājumi.....	103	5.1	Iekārtas tīrīšana.....	104
3	Uzstādīšana.....	103	5.2	Savācējmaisa tīrīšana.....	104
3.1	Pūtēja uzstādīšana.....	103	5.3	Aizsērējušas caurules/lāpstiņas iztīrīšana.....	105
3.2	Vakuuma tīrītāja uzstādīšana.....	103	6	Transportēšana un uzglabāšana.....	105
4	Ekspluatācija.....	103	6.1	Iekārtas pārvietošana.....	105
4.1	Iekārtas ieslēgšana.....	103	6.2	Iekārtas uzglabāšana.....	105
4.2	Iekārtas apturēšana.....	103	7	Problēmu novēršana.....	105
4.3	Kruīza kontroles svira.....	104	8	Tehniskie dati.....	105
4.4	Iesūkšanas poga.....	104	9	ES atbilstības deklarācija.....	106
4.5	Padomi iekārtas lietošanā.....	104			

1 APRAKSTS

1.1 PAREDŽĒTAIS LIETOJUMS

Iekārtu izmanto nokritušo lapu un citu netīrumu pārvietošanai ar gaisa plūsmas palīdzību, kas tiek padota no caurules. Šī iekārta, izmantojot vakuuma funkciju, var arī iesūkt lapas un sīkos zaros un pēc tam tos sasmalcināt maisā.

1.2 PĀRSKATS

Attēls Nr. 1-11

- | | |
|--------------------------|--------------------|
| 1 Ieslēgšanas slēdzis | 8 Vakuuma caurule |
| 2 Iesūkšanas poga | 9 Savācējmais |
| 3 Kruīza kontroles svira | 10 Riteņi |
| 4 Lapu pūtēja caurule | 11 Īkšķu skrūve |
| 5 Sprausla | 12 Bloķēšanas poga |
| 6 Aizvars | 13 Gropes vieta |
| 7 Palīgrokturis | 14 Rieva |

2 VISPĀRĒJIE ELEKTROINSTRUMENTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

▲ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus ar šo elektroinstrumentu saistītos drošības brīdinājumus, norādījumus, specifikācijas un aplūkojiet attēlus. *Visu turpmāk uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas.*

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai tos arī turpmāk varētu lietot.

Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstruments” attiecas uz elektriski darbināmu instrumentu, kura barošanu nodrošina elektrotīkls (ar elektrokabeli) vai akumulators (bez elektrokabeļa).

3 UZSTĀDĪŠANA

3.1 PŪTĒJA UZSTĀDĪŠANA

Attēls Nr. 2

1. Ievietojiet sprauslu pūtēja caurulē no augšpuses un ļaujiet, lai tā stīd uz leju.
2. Lai sprausla nofiksētos galīgajā stāvoklī, tā ir jāpaveik.
3. Pastumiet pūtēja cauruli uz ierīcē redzamās iegriezuma vietas, līdz caurules tapīna tajā nofiksējas.

i PIEZĪME

Sprauslu izmanto, lai palielinātu gaisa plūsmu grūti pieejamās vietās.

3.2 VAKUUMA TĪRĪTĀJA UZSTĀDĪŠANA

▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms caurules uzlikšanas vai noņemšanas mašīnai jāatrodas izslēgtā pozīcijā „OFF”, un lāpstiņām ir jāapstājas.

Attēls Nr. 3-8

1. Bīdīet priekšējās un aizmugurējās mulčētāja caurules kopā, līdz tās ir nobloķētas.
2. Uzstādiệt riteņus uz vakuuma caurules.
3. Atskrūvējiệt īkšķu skrūvi un atveriet aizvaru.
4. Ielieciệt mulčētāja caurules ķīļveida galu kabatīnā. Nostipriniet mulčētāja cauruli, pievelkot īkšķa skrūvi.
5. Lai noņemtu mulčēšanas caurules, veiciet iepriekš aprakstītās darbības apgrieztā secībā.
6. Ielieciệt savācējmaisa adapteri lapu pūtēja izplūdes daļā. Fiksējiệt savācējmaisa adapteri ar bloķēšanas pogu. Aizākējiệt savācējmaisa āķi apakšā aiz apaļās atveres. Lai izņemtu savācējmaisu, vienkārši nospiediет bloķēšanas pogu un izņemiet.

i PIEZĪME

Lai iztīrītu aizsērējušos cauruli vai lāpstiņu, iespējams, ka būs jānoņem lapu pūtēja vai vakuuma funkcijas caurule.

4 EKSPLUATĀCIJA

▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms pūtēja ekspluatēšanas pārliecinieties, vai caurule atrodas vajadzīgajā stāvoklī.

4.1 IEKĀRTAS IESLĒGŠANA

Attēls Nr. 9

1. Lai iedarbinātu iekārtu, atvelciет ieslēgšanas slēdzi.
2. Lai palielinātu pūšanas ātrumu, atvelciет ieslēgšanas slēdzi līdz galam.
3. Lai samazinātu pūšanas ātrumu, pakāpeniski atlaiđiet ieslēgšanas slēdzi.

4.2 IEKĀRTAS APTURĒŠANA

1. Lai apturētu iekārtu, atlaiđiet ieslēgšanas slēdzi.

i PIEZĪME

Pēc iekārtas apturēšanas pagaidiет, kamēr apstājas motors.

4.3 KRUĪZA KONTROLES SVIRA

Attēls 9

1. Lai palielinātu pūšanas ātrumu, pavelciet krūiza kontroles sviru pulksteņrādītāja kustības virzienā. Pūšanas ātrums tiks nofiksēts vēlāmajā iestatījumā.
2. Lai samazinātu pūšanas ātrumu, nospiediet krūiza kontroles sviru pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.

i PIEZĪME

Ja pūšanas ātrums visu laiku tiks samazināts, iekārta apstāsies un būs vēlreiz jāiedarbina.

4.4 IESŪKŠANAS POGA

Attēls 9

1. Nospiediet iesūkšanas pogu, ar kuru aktivizē iekārta sūkt lapas un mazus zariņus, kas pēc tam tiek sasmalcināti maisā.
2. Lai apturētu iekārta, atlaidiet sūkšanas pogu.

4.5 PADOMI IEKĀRTAS LIETOŠANĀ

- Pārbaudiet, vai iekārta ir labā darba stāvoklī.
- Pārlicinieties, vai caurules un aizsargi atrodas vajadzīgajā stāvoklī.
- Pirms iekārtas ieslēgšanas nevērsiet to pret cilvēkiem vai nepiestiprinātiem materiāliem.
- Valkājiet ausu aizsarglīdzekļus, lai samazinātu dzirdes zuduma risku saistībā ar augsto trokšņa līmeni.
- Ievērojiet visus piemērojamos tiesību aktus, noteikumus, standartus un rīkojumus.

4.6 DARBOJAS KĀ DĀRZA VAKUUMA TĪRĪTĀJS

Attēls 10

1. Stingri satveriet iekārta.
2. Turiet iekārta tā, lai iesūkšanas caurule būtu nedaudz nolieкта 2 - 4 cm augstumā virs grīdas.
3. Lai uzsūktu vieglus materiālus, pārvietojiet iekārta ar plašiem atvēzieniem.

i PIEZĪME

Uzstādiet savācējmaisu un aiztaisiet.

i PIEZĪME

Izmantojiet plecu siksnu.

4.7 DARBS AR PŪTĒJU

Attēls 11

1. Stingri satveriet iekārta.

2. Pārvietojiet iekārta no vienas puses uz otru.
3. Pārvietojiet iekārta uz priekšu lēnām.
4. Nokritušajām lapām un citiem gružiem ir jāatrodas jums priekšpusē.

i PIEZĪME

Pirms sākat pūst uzslaukiet lapas un netīrumus ar slotu un grābekli.

i PIEZĪME

Ieslēdziet zemu ātrumu, lai pārvietotu sausus priekšmetus, vai lielu ātrumu, lai pārvietotu smagus priekšmetus, piemēram, liela izmēra materiālus vai granti.

5 APKOPE

▲ PIESARDZĪBU

Bremžu šķidrums, benzīns, naftas bāzes materiāli nedrīkst nonākt saskarē ar plastmasas daļām. Ķīmikālijas var izraisīt plastmasas bojājumus un padarīt plastmasu par lietošanai nederīgu.

▲ PIESARDZĪBU

Nelietojiet plastmasas korpusa vai detaļu tīrīšanai spēcīgus šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus.

▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms apkopes veikšanas no iekārtas ir jāizņem akumulatora bloks.

5.1 IEKĀRTAS TĪRĪŠANA

▲ PIESARDZĪBU

Iekārtai jābūt sausai. Mitrums var izraisīt elektriskās strāvas trieciena risku.

- Iztīriet sapūstās lapas un netīrumus no gaisa atveres ar putekļu sūcēju.
- Nesmidziniet un neļieiet gaisa atverē šķīdinātājus.
- Noslaukiet korpusu un plastmasas daļas ar mitru un mīkstu drāniņu.

5.2 SAVĀCĒJMAISA TĪRĪŠANA

- Valkājiet aizsargbrilles un putekļu masku.
- Ja nepieciešams, iztīriet maisu 1 reizi gadā vai biežāk.

1. Izņemiet savācējmaisu.
2. Apgrīziet savācējmaisu uz otru pusi.
3. Izkariet savācējmaisu un iztīriet.
4. Izkariet savācējmaisu, lai tas izžūst.

- Pagrieziet savācējmaisu atpakaļ uz labo pusi, un ielieciet atpakaļ.

5.3 AIZSĒRĒJUŠAS CAURULES/ LĀPSTIŅAS IZTĪRĪŠANA

- Pagaidiet, kamēr iekārta pilnībā apstājas.
- Noņemiet pūtēja vai mulčētāja cauruli un savācējmaisu.
- Iztīriet materiālus, kas izraisījuši caurules vai lāpstiņas aizsērēšanos.
- Pārliecinieties, vai lāpstiņai nav bojājuma.
- Pagrieziet lāpstiņu ar roku, lai pārliecinātos, vai tā var griezties.
- Uzstādiet pūtēja vai mulčētāja cauruli un savācējmaisu.

▲ BRĪDINĀJUMS

Neuzsūciet lielus priekšmetus, kas var sabojāt lāpstiņu.

6 TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms transportēšanas un uzglabāšanas no iekārtas ir jāizņem akumulatora bloks.

6.1 IEKĀRTAS PĀRVIETOŠANA

- Turiet iekārtu tikai un vienīgi aiz roktura.

6.2 IEKĀRTAS UZGLABĀŠANA

- Iekārta pirms uzglabāšanas ir jānotīra.
- Pirms novietojat iekārtu uzglabāšanā, pārliecinieties, vai tās motors nav sakarsis.
- Pārbaudiet, vai iekārtai nav atskrūvējušos vai bojātu daļu. Nepieciešamības gadījumā rīkojieties šādi:
 - Nomainiet bojātās daļas.
 - Pieskrūvējiet skrūves.
 - Sazinieties ar autorizēta servisa centra pārstāvi.
- Glabājiet iekārtu sausā vietā.
- Pārliecinieties, vai bērni nevar piekļūt iekārtai.

7 PROBLĒMU NOVĒRŠANA

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Iekārta nepadod gaisa plūsmu vai nedarbojas mulčēšanas funkcija.	Caurulē aizsērējums.	Pārliecinieties, vai caurule ir tīra.
	Lāpstiņā aizsērējums.	Pārliecinieties, vai lāpstiņa ir tīra.
	Pilns savācējmaiss.	Iztukšojiet savācējmaisu.

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS CĒLONIS	RISINĀJUMS
	NeŃirs savācējmaiss.	Iztīriet savācējmaisu.
	Bojāts savācējmaiss.	Nomainiet savācējmaisu.
	Nav aizvērts savācējmaiss.	Aiztaisiet savācējmaisu.
	Akumulatoru bloks nav nofiksēts.	Akumulatoru blokam jābūt pareizi nofiksētam.
	Zems akumulatora uzlādes līmenis.	Uzlādējiet akumulatoru bloku.
Iekārtu nevar iedarbināt.	Ieslēgšanas/izslēgšanas poga nospiesta pozīcija „OFF”.	Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.
	Bojāta ieslēgšanas/izslēgšanas poga.	Nogādājiet bojātās daļas uz autorizētu servisa centru.
	Nav pareizi uzstādīta caurule.	Caurulei jābūt pareizi uzstādītai.
	Aizvars nav nobloķēts.	Aizvaram jābūt nobloķētam.
	Akumulatoru bloks nav nofiksēts.	Akumulatoru blokam jābūt pareizi nofiksētam.
	Zems akumulatora uzlādes līmenis.	Uzlādējiet akumulatoru bloku.

8 TEHNISKIE DATI

Spriegums	48 V DC
Gaisa tilpums	13,03 m ³ /min
Gaisa plūsmas ātrums	338 km/h
Svars (bez akumulatoru bloka)	4,65 kg
Izmērītais skaņas spiediena līmenis	L _{PA} = 101 dB(A), K _{PA} = 3 dB(A)
Garantētais skaņas intensitātes līmenis	L _{WA,d} = 104 dB(A)
Vibrācija	3,2 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Akumulatora modelis	48V192, 48V96 un citasBAM sērijas
Lādētāja modelis	48C, 48C2 un citasCAM sērijas

9 ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotāja nosaukums un adrese:

Nosaukums: Greenworks Tools Europe GmbH

Adrese: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt,
Vācija

Personas, kura pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju, vārds, uzvārds un adrese:

Nosaukums: André Douqué

Adrese: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt,
Vācija

Ar šo mēs apliecinām, ka izstrādājums

Kategorija:	Lapu pūtējs ar iesūkšanas funkciju
Modelis:	48BV800 (BVM402)
Sērijas numurs:	Skatīt izstrādājuma marķējuma plāksnīti
Iekārtas izlaides gads:	Skatīt izstrādājuma marķējuma plāksnīti

- atbilst Direktīvas Nr. 2006/42/EK par mašīnām attiecīgajiem noteikumiem.
- atbilst sekojošu EK direktīvu noteikumiem:
 - 2014/30/ES
 - 2000/14/EK un 2005/88/EK
 - 2011/65/ES un (ES) 2015/863

Turklāt mēs apliecinām, ka ir izmantotas šādas saskaņoto standartu daļas un klauzulas:

- EN 60335-1, EN 50636-2-100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Direktīvas Nr. 2000/14/EK V pielikumā paredzētā atbilstības novērtējuma metode.

Izmērītais skaņas intensitātes L_{WA} : 101 dB(A)
līmenis:

Garantētais skaņas intensitātes $L_{WA,d}$: 104 dB(A)
līmenis:

Vieta, datums: Weiterstadt, 03.03.2025

Paraksts: Kvalitātes daļas direktors Ted Qu

Ted Qu

1	Kirjeldus..... 108	4.5	Praktilised nõuanded..... 109
1.1	Otstarve..... 108	4.6	Imurina kasutamine..... 109
1.2	Ülevaade.....108	4.7	Puhurina kasutamine..... 109
2	Elektritööriista üldised ohutusjuhised/-hoiatused.....108	5	Hoolitus..... 109
3	Paigaldus..... 108	5.1	Seadme puhastamine..... 109
3.1	Puhuriks kokkupanek.....108	5.2	Puhastage kogumiskotti.....109
3.2	Imuriks kokkupanek..... 108	5.3	Puhastage blokeeritud toru / tiivikut.... 110
4	Kasutamine..... 108	6	Transport ja hoiustamine..... 110
4.1	Seadme käivitamine..... 108	6.1	Liigutage seadet..... 110
4.2	Peatage seade.....108	6.2	Seadme hoiustamine..... 110
4.3	Kiirusehoidiku hoob..... 108	7	Veotsing.....110
4.4	Imurinupp.....109	8	Tehnilised andmed..... 110
		9	EÜ vastavusdeklaratsioon.... 110

1 KIRJELDUS

1.1 OTSTARVE

Seadet kasutatakse selleks, et puhuda torust õhku, eesmärgiga liigutada materjale, nt. aias olevaid lehti. Selle seadmega saab lehti ja väikeseid oksa ka imuri abil seadmesse tõmmata, purustada ja kotti koguda.

1.2 ÜLEVAADE

Joonis 1-11

1 Päästik	8 Imuritoru
2 Imurinupp	9 Kogumiskott
3 Kiirusehoidiku hoob	10 Rattad
4 Puhuri toru	11 Käsikruvi
5 Otsak	12 Lukustusnupp
6 Väljutusava	13 Sooned
7 Lisakäepide	14 Pilu

2 ELEKTRITÖÖRIISTA ÜLDISED OHUTUSJUHISED/HOIATUSED

▲ HOIATUS

Lugege läbi kõik elektritööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, joonised ja andmed. Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Säilitage hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.

Juhistes ja hoiatustes kasutatud termin „elektritööriist“ viitab voolu jõul (juhtmega) töötavale elektrilisele tööriistale või aku jõul töötavale (juhtmeta) elektrilisele tööriistale.

3 PAIGALDUS

3.1 PUHURIKS KOKKUPANEK

Joonis 2

1. Paigaldage otsak pealtpoolt puhuri torusse ja laske sellele alla libiseda.
2. Tõmmake otsakut, et see lõplikku asendis fikseerida.
3. Lükake puhuri toru põhiseadme sakkidele nii, et toru ava lukustub sakkidele.

i MÄRKUS

Otsakut saab kasutada õhuvoolu suurendamiseks kitsastes oludes nagu lillepeenardes, terrasside all jne.

i MÄRKUS

Otsakut saab kasutada õhuvoolu suurendamiseks kitsastes oludes nagu lillepeenardes, terrasside all jne.

3.2 IMURIKS KOKKUPANEK

▲ HOIATUS

Veenduge, et seade on väljalülitatud (OFF) asendis ning enne torude kinnitamist või eemaldamist on tiivikud peatunud.

Joonis3-8

1. Libistage eesmine ja tagumine multšitoru kokku, kuni need lukustuvad.
2. Paigaldage rattamoodul vaakumtorule.
3. Keerake käsikruvi lahti ja avage luuk.
4. Sisestage multšitoru kiiluosa vastavasse avasse. Kinnitage multšitoru, keerates käsikruvi kinni.
5. Multšitorude eemaldamiseks järgige ülaltoodud etappe vastupidises järjekorras.
6. Sisestage koti adapter puhuri väljalaskesse. Lukustage koti adapter lukustusnupu abil. Riputage konks koti alumise varre ümber ava külge. Koti eemaldamiseks vajutage lihtsalt lukustusnupu ja eemaldage kott.

i MÄRKUS

Blokeeritud toru või tiivikute puhastamiseks võib olla vaja puhuri toru või imuritoru eemaldada.

4 KASUTAMINE

▲ HOIATUS

Enne käivitamist veenduge, et puhuri toru on korrektselt paigas.

4.1 SEADME KÄIVITAMINE

Joonis 9

1. Seadme käivitamiseks tõmmake päästikut.
2. Kiiruse suurendamiseks tõmmake päästik lõpuni.
3. Kiiruse vähendamiseks vabastage päästik.

4.2 PEATAGE SEADE.

1. Toote peatamiseks vabastage päästik.

i MÄRKUS

Oodake pärast masina seiskamist, kuni mootor seiskub.

4.3 KIIRUSEHOIDIKU HOOB

Joonis 9

1. Kiiruse suurendamiseks tõmmake püsikiirusehoidja hooba päripäeva. See lukustab soovitud kiiruse.
2. Kiiruse vähendamiseks lükake püsikiirusehoidja hooba vastupäeva.

i MÄRKUS

Kui te vähendate kiiruse nullini, jääb seade seisma ning masin tuleb uuesti käivitada.

4.4 IMURINUPP

Joonis 9

1. Vajutage imurinuppu, mille abil saab lehti ja väikeseid oksa seadmesse tõmmata, purustada ja kotti koguda.
2. Masina peatamiseks vabastage imurinupp.

4.5 PRAKTILISED NÕUANDED

- Veenduge, et seade on töökorras.
- Veenduge, et torud ja kaitsepiirded on õiges asendis.
- Ärge suunake seadet inimeste või objektide suunas enne seadme käivitamist.
- Müratasemega seotud kuulmiskahjustuste ennetamiseks tuleb kasutada kuulmiskaitsevahendeid.
- Järgige kõiki kehtivaid seadusi, eeskirju, standardeid ja ettekirjutusi.

4.6 IMURINA KASUTAMINE

Joonis 10

1. Hoidke seadmest korralikult kinni.
2. Hoidke masinat nii, et inimestoru oleks pöranda kohal 2 - 4 cm võrra kallutatud.
3. Kergete soovimatute objektide kogumiseks kasutage pühkivat liigutust.

i MÄRKUS

Veenduge, et kott on paigaldatud ja kinni tõmmatud.

i MÄRKUS

Kasutage õlarihma.

4.7 PUHURINA KASUTAMINE

Joonis 11

1. Hoidke seadmest korralikult kinni.
2. Kasutage seadet küljelt küljele liigutustega.
3. Liigutage seadet edasi aeglaselt.
4. Hoidke kogutavad soovimatud objektid endast eespool.

i MÄRKUS

Enne puhuri rakendamist kasutage soovimatute materjalide lahti tõmbamiseks rehasid või harju.

i MÄRKUS

Kuivade objektide liigutamiseks kasutage madalat kiirust ning raskemate objektide, nt. suurte soovimatute objektide või killustiku liigutamiseks suurt kiirust.

5 HOOLDUS

▲ ETTEVAATUST

Vältige pidurivedelike, bensini ja naftapõhiste materjalide kokkupuudet seadme plastikosadega. Kemikaalid võivad plastikut kahjustada ja selle kasutuskõlbmatuks muuta.

▲ ETTEVAATUST

Ärge kasutage plastmasskorpuse või -komponentide puhastamiseks tugevatoimelisi lahusteid või puhastusaineid.

▲ HOIATUS

Enne hooldustoiminguid eemaldage akuplokk seadme küljest.

5.1 SEADME PUHASTAMINE

▲ ETTEVAATUST

Seade peab olema kuiv. Niiskus tekitab elektrilöögi ohu.

- Puhastage soovimatud materjalid ventilatsiooniavadest tolmuimeja abil.
- Ärge pritsige ventilatsiooniavasid ning ärge pange ventilatsiooniavasid lahustite sisse.
- Puhastage korpust ja seadme plastikosi niiske pehme lapiga.

5.2 PUHASTAGE KOGUMISKOTTI

- Kandke kaitseprille ja tolmuaitsemaski.
 - Vajadusel puhastage kotti vähemalt üks kord aastas.
1. Eemaldage kott.
 2. Keerake kott pahupidi.
 3. Riputage kott üles ja puhastage seda.
 4. Riputage kott kuivama.
 5. Keerake kott õigetpidi ja pange see seadme külge tagasi.

5.3 PUHASTAGE BLOKEERITUD TORU / TIIVIKUT

- Oodake, kuni seade täielikult peatub.
- Eemaldage puhuri toru või multšimistorud ning kott.
- Eemaldage toru või tiivikut blokeerivad objektid.
- Veenduge, et tiivik ei ole kahjustunud.
- Keerake tiivikut käsitsi, et veenduda blokeeringu eemaldamises.
- Pange puhuri toru või multšimistorud ning kott tagasi.

▲ HOIATUS

Vältige selliste suurte objektide sissetõmbamist, mis võiksid tiivikut kahjustada.

6 TRANSPORT JA HOIUSTAMINE

▲ HOIATUS

Enne transporti ja hoiustamist eemaldage akuplokk seadme küljest.

6.1 LIIGUTAGE SEADET

- Hoidke seadet ainult käepidemest.

6.2 SEADME HOIUSTAMINE

- Enne hoiustamist puhastage seade.
- Enne hoiustamist veenduge, et mootor ei ole kuum.
- Kontrollige, et seadme osad ei ole lahti tulnud või kahjustunud. Vajadusel järgige neid juhiseid:
 - Vahetage kahjustunud osad välja.
 - Keerake poldid kinni.
 - Võtke ühendust volitatud teeninduse töötajaga.
- Hoiustage seadet kuivas kohas.
- Jälgige, et seade oleks lastele kättesaamatus kohas.

7 VEAOTSING

PRO-BLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Seade ei puhu või ei multši.	Toru on blokeeritud.	Veenduge, et toru on tühi.
	Tiivik on blokeeritud.	Veenduge, et tiivik on tühi.
	Kott on täis.	Tühjendage kott.
	Kott on must.	Puhastage kotti.
	Kott on kahjustunud.	Vahetage kott välja.

PRO-BLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
	Kott on lahti.	Tõmmake kott kinni.
	Akuplokk ei ole korrektselt paigas.	Veenduge, et kinnitate akuploki korrektselt.
	Aku täituvus on madal.	Laadige akuplokki.
Seade ei käivitu.	Toitenupp on väljalülitatud (OFF) asendis.	Vajutage toitenuppu.
	Toitenupp on defektne.	Laske defektsed osad volitatud teeninduses välja vahetada.
	Toru ei ole korrektselt paigaldatud.	Veenduge, et paigaldate toru korrektselt.
	Väljutusava ei ole lukustatud.	Veenduge, et kinnitate väljutusava.
	Akuplokk ei ole korrektselt paigas.	Veenduge, et kinnitate akuploki korrektselt.
	Aku täituvus on madal.	Laadige akuplokki.

8 TEHNILISED ANDMED

Pinge	48 V Alalisvool
Õhuvoolu hulk	13,03 m ³ /min
Õhuvoolu kiirus	338 km/h
Kaal (ilma akuplokita)	4,65 kg
Mõõdetud helirõhu tase	L _{PA} = 101 dB(A), K _{PA} = 3 dB(A)
Garanteeritud helivõimsuse tase	L _{WA,d} = 104 dB(A)
Vibratsioonitase	3,2 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Aku mudel	48V192, 48V96 ja teised BAM seeriad
Laadija mudel	48C, 48C2 ja teised CAM seeriad

9 EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja nimi ja aadress:

Nimi: Greenworks Tools Europe GmbH
Address: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt,
Saksamaa

Tehnilise toimiku koostamise volitustega isiku nimi ja
address:

Nimi: André Douqué
Address: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt,
Saksamaa

ET

Käesolevaga kinnitame, et toode

Liik: Lehepuhur / Tolmuimeja
Mudel: 48BV800 (BVM402)
Seerianumber: vt toote andmesilti
Tootmise aasta: vt toote andmesilti

- vastab asjakohase masinadirektiivi 2006/42/EÜ nõuetele;
- vastab teiste järgnevate EÜ direktiivide nõuetele:
 - 2014/30/EL
 - 2000/14/EÜ ja 2005/88/EÜ
 - 2011/65/EL ja (EL)2015/863.

Lisaks kinnitame, et on kasutatud harmoneeritud
standardite järgmiseid osi ja punkte:

- EN 60335-1, EN 50636-2-100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Vastavuse hindamise meetod vastavalt direktiivi
2000/14/EÜ lisale V.

Mõõdetud helivõimsuse tase: L_{WA} : 101 dB(A)
Garanteeritud helivõimsuse tase: $L_{WA,d}$: 104 dB(A)

Koht, kuupäev: Weiterstadt, 03.03.2025 Allkiri: Ted Qu, kvaliteedi-juht

Ted Qu



cramertools.com



P0803812-03